



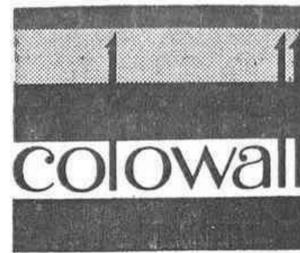
# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito Legal: CS 6 - 1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres:  
Avda. Cernuda y Velasco  
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

DOMINGO, 29 NOVIEMBRE, 1970.—AÑO XXXII.—N.º 9.970 — PRECIO: 5 PESETAS



se coloca de cara al futuro

Distribuidor exclusivo

MADERAS CLEMENTE, S. L.

Onda, 59-Tels. 378 y 719 Navarra, 1-Tel. 216955  
VILLARREAL CASTELLÓN

## JUBILOSA JORNADA DEL PAPA EN MANILA

### Consagró la ordenación sacerdotal de 216 diáconos de varias nacionalidades, en una gran ceremonia en el Parque de la Luneta «La Iglesia debe asumir la defensa del débil y del pobre contra las injusticias sociales»

### En la Universidad de Santo Tomás de Aquino, Su Santidad dijo a los estudiantes: «Vuestra edad es la de la crítica, y ella puede ser beneficiosa a la sociedad siempre perfectible»

MANILA, 28. (Efe). — El Papa ha llegado esta mañana a las ocho (hora local) (una de la madrugada hora española) a la tridentaria Universidad Pontificia de Santo Tomás de Aquino, que regentan los padres dominicos. Su Santidad hizo el viaje en helicóptero.

El entusiasmo se desbordó entre los universitarios filipinos cuando el Santo Padre descendió del helicóptero y se dirigió a un automóvil descubierto, para hacer el recorrido final hasta el edificio central de la universidad. Los guardas de seguridad no pudieron impedir que varios miles de estudiantes se acercaran a Pablo VI para testimoniarle con sus aclamaciones su entusiasmo.

El Papa correspondió a tales muestras alzando sus brazos y expresando su emoción. Pablo VI llevaba al cuello un collar hecho de samaguitas, flor típica del país, y sonreía a la multitud. En el momento de su llegada a la universidad grupos de jóvenes distribuyeron panfletos en los que se criticaba a la Iglesia de Filipinas.

Arturo Bustrá, de 21 años, pronunció en nombre de los estudiantes unas palabras de bienvenida. «Para nosotros, estudiantes, que buscamos con todas nuestras fuerzas un sentido a la historia, vuestra y la, será un jalón esencial en la historia de este país que nos recuerda lógicamente la llegada de los primeros misioneros españoles

Escoja la funda que desea para **TAPIZAR SU COCHE** en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime, 98 (Frente Instituto). Telf. 216452

venidos a nuestras islas, hace ya más de cuatro siglos". Bustrá añadió: "Nosotros preguntamos a nuestros mayores ¿por qué deben subsistir los valores tradicionales si estos perpetúan el hambre, la pobreza, la injusticia, el materialismo y la guerra?"

### DISCURSO DE SU SANTIDAD A LOS ESTUDIANTES

Su Santidad pronunció el siguiente discurso:

"Nos comprendemos vuestra aspiración a empujarnos más activamente en la vida de vuestro pueblo y sabemos que vuestro dinamismo, al servicio de vuestra sensibilidad particular, ha contribuido a una más profunda toma de conciencia de los adultos frente a los problemas que hay que resolver", afirmó Su Santidad el Papa.

El Santo Padre inició su discurso expresando su gran estima por la Universidad Pontificia de Santo Tomás, que nos acoge, una de las más prestigiosas por la riqueza de su historia, una de las más importantes por el número de sus estudiantes, una de las mejor consideradas por su inquietud en lograr una enseñanza de primer orden.

Al dirigirse a los profesores del centro dijo: "Como el homenaje que es debido a los hombres de ciencia y a los educadores, no estáis vosotros empeñados en esa búsqueda de la verdad tan querida a los corazones de los hombres? Reconocemos que hoy es necesario un cierto coraje para afirmar y defender la verdad. Que sea vuestro modelo Cristo, el que ha dado su vida en testimonio de la verdad".

"Todo el progreso hacia la ver-

Pasa a la pág. 6



MANILA. — El Papa Pablo VI es recibido por una gran multitud, frente a la catedral de Manila, después de su llegada a la ciudad. — (Telefoto CIFRA)

## Una importante reunión para tratar de los problemas de la naranja

### Se ha formulado un diagnóstico realista y se constituyen comisiones consultivas en Francfort, París, Londres y Escandinavia

### Medidas para la exportación durante la próxima semana

Madrid, 28. (CI-FRA). — Con objeto de estudiar los problemas que afectan a la comercialización de frutos cítricos, y en especial para determinar los criterios básicos de una regulación de la exportación y las posibles medidas complementarias, se ha reunido bajo la presidencia del Director General de Exportación, una comisión de trabajo compuesta por los representantes de los Ministerios de Agricultura, Asuntos Exteriores, Industria y Sindicato Nacional de Frutos y Productos Hortícolas, F.O.R.P. P.A. y del propio Ministerio de Comercio —Directores Generales de Exportación, Comercio Interior y Política Comercial.

La comisión —según informa a Cifra la Subsecretaría de Comercio— ha establecido un diagnóstico de la situación, destacando fundamentalmente los siguientes puntos:

1. — Aumento considerable de la producción de variedades tempranas, en especial

2. — Envíos al exterior de fruta con calibres y condición de madurez no ajustada al óptimo comercial.

3. — Una situación institucional determinada por la reglamentación de la C.E.E. que establece un nivel mínimo de precios desconectado de la realidad de la oferta de los países de la cuenca mediterránea y de otros frutos.

4. — Una presión psicológica de la situación de los mercados exteriores y de la psicosis de excedentes sobre el nivel de transacciones en el campo.

Se reconoce la fuerte dependencia del sector de frutos cítricos del comercio exterior, el cual condiciona de forma indudable todos los problemas del mismo y, por tanto, su tratamiento.

Ello nace de la racionalización de la exportación un objetivo primordial y urgente ya que sólo en función de este objetivo cobra pleno sentido una estrategia de mercado interior, de industrialización y, en definitiva, de absorción de excedentes.

La Dirección General de Exportación ha informado a la comisión de la constitución de comisiones consultivas para la exportación de cítricos en Frankfurt, París, Londres y Escandinavia, así como del envío de inspectores del S.O.L.V.R.E. a los principales mercados testigo de la C.E.E. Dichas comisiones consultivas, que estarán presididas por el consejero comercial correspondiente, tendrán por objeto informar sobre la condición de llegada y precio de la fruta española y de la competencia, informar sobre la calidad y orientar la acción exportadora en origen en función de la situación de los mercados.

Las principales directrices adoptadas en la reunión, han sido:

1) Elevación de la calidad de la fruta exportadora. Este punto fue el central de la reunión y sobre él hubo un acuerdo pero destacando los representantes del Ministerio de Agricultura la gran importancia que el tema tenía para el sector productor.

2) Mejora de las redes comerciales.

3) Establecimiento, a partir de primero de enero próximo, de un sistema de licencias más flexible. Provisionalmente, y para la semana comprendida entre el 30 de noviembre y el 6 de

diciembre, se adoptarán las medidas que se consideraron más urgentes, limitando especialmente los calibres de determinadas variedades de exportación que se consideran tienen una mayor incidencia negativa en el mercado.

Estas medidas han sido trasladadas a los servicios de inspección para su aplicación.

### MEDIDAS PARA ESTA SEMANA

VALENCIA, 28. (PY-RESA). — La Dirección General de Exportación, para el período comprendido entre el lunes 30 de noviembre y el domingo 6 de diciembre, ha tenido a bien adoptar las siguientes medidas:

1) SATSUMA: a) Queda autorizada únicamente la exportación de los calibres 0/4.

b) Se exportará únicamente el 60 por ciento de las salidas

de la misma semana del año anterior.

2) MONREAL: a) Queda autorizada únicamente la exportación de los calibres 0/4 en categoría primera.

b) Se eleva el coeficiente mínimo 3/1 de madurez interna a 6/1.

c) Se exportará únicamente el 60 por ciento de las salidas de la misma semana del año anterior.

3) CLEMENTINA: Queda autorizada únicamente la exportación de los calibres 0/6.

4) MANDARINA: Queda autorizada únicamente la exportación de los calibres 0/5.

5) NAVEL: a) Para los calibres 1, 2 y 3 se exigirá como mínimo la categoría primera.

b) No se autorizará la salida a los calibres 12 y 13. Todas estas medidas afectarán a los envíos realizados a todos los países de Europa Occidental.

## Seku Ture no permite la presencia de periodistas extranjeros en Guinea

### Mientras «Radio Conakry» informa de otra infiltración de tropas mercenarias

ABIDJAN, 28. (Efe-UPI). — Guinea ha rechazado hoy a muchos periodistas de oriente y occidente, que querían intentar descubrir sobre el terreno lo ocurrido en la "invasión" de la semana pasada. Los periodistas asediaron la embajada de Guinea en esta capital, en solicitud de visados de entrada.

Un periodista de "L'Humanité", relató que consiguió tomar un avión que lo llevó a Conakry, pero fue obligado a regresar a Abidjan. También dijo que se le prohibió telefonar desde el aeropuerto a la oficina del Presidente guineano, Seku Ture.

Otros periodistas han dicho que en encargo de negocios de Guinea en Abidjan les había tratado con el sistema de "la puerta giratoria", marchándose de su despacho sin recibirlos. Otros, señalaron que este hecho plantea el problema de conocer la razón por la que el gobierno de Guinea les ha impedido la entrada en el país, si realmente se trata de una invasión extranjera.

Por otra parte, las informaciones llegadas a Abidjan por conducto diplomático, señalan que Guinea ha dispensado una fría acogida a la misión investigadora de la ONU, enviada a Conakry por el Consejo de Seguridad.

### SUPUESTO NUEVO ATAQUE

ABIDJAN, 28. (Efe-Reuter). — Docientos mercenarios "del ejército regular portugués" se infiltraron ayer en Guinea, desde la Guinea Portuguesa en la zona de Kundara, según ha informado "Radio Conakry". La citada emisora añadió que "los candidatos al suicidio" fueron capturados, "reducidos a la impotencia y puestos en un estado en que no pueden hacer daño".

La citada emisora no ha hecho mención a nuevas invasiones de Conakry por fuerzas aerotransportadas y parece que vuelve a imponer la calma en la capital de Guinea.

Esta es la primera noticia que se tiene de un nuevo ataque contra Guinea, desde el miércoles pasado.

DAKAR (SENEGAL) 28. (Efe-Reuter). — El número de víctimas producidas por las luchas habidas la semana pasada en Guinea pueden ser de cuatrocientas, según han informado viajeros llegados a Dakar desde Conakry. Como los periodistas extranjeros no pueden entrar en Guinea, las informaciones fragmentarias facilitadas por dichos viajeros son las únicas disponibles en Dakar sobre la situación en el interior de aquel país, aparte de los comunicados difundidos por la emisora oficial guineana "La voz de la revolución".

El gobierno del Presidente Seku Ture ha afirmado que los invasores fueron organizados y ayudados por Portugal. Un equipo de las Naciones Unidas se encuentra en Conakry, desde hace cuatro días, estudiando la situación, y se espera que inicie el regreso hoy.

Hasta ahora ninguno de los viajeros llegados a Dakar ha presentado pruebas de la participación portuguesa en la invasión.

AYUDA MILITAR DE LIBIA A GUINEA

EL CAIRO, 28. (Efe-Reuter). — Libia ha anunciado hoy haber enviado armas y municiones a Guinea en respuesta a su petición de ayuda para rechazar una invasión mercenaria, según ha informado la agencia "Oriente Medio".

El anuncio fue hecho por un portavoz oficial y difundido esta noche por Radio Trípoli añade la información.

## Cambios ministeriales en Jordania

### Han sido apartados del Gobierno Militar a siete personalidades

AMMAN, 28. (Efe-UPI). — Jordania ha decidido apartar a siete miembros del gobierno militar, cuya constitución, rechazada por los guerrilleros palestinos, fue la causa principal de la guerra civil del pasado septiembre.

Fuentes oficiales han señalado que el gabinete jordano, reunido anoche, decidió apartar del gobierno al Brigadier Mohamed, Daud, que fue Primer Ministro de la administración militar, y a otros seis miembros.

Daud presentó la dimisión de su cargo en El Cairo, durante una reunión para discutir la situación de la guerra civil en Libia, don de reside en la actualidad.

El gobierno, reunido anoche, ha decidido, además, retirar de su cargo al General Mashhour Haditha, que fue Jefe del Estado Mayor de las fuerzas armadas jordanas hasta el comienzo de la guerra civil y luego sustituido.

El Primer Ministro, Wafiq Tel, dijo ayer que «todas las fases bé-

sicas para el logro del acuerdo entre el gobierno jordano y los guerrilleros han sido ejecutadas con éxito».

Por su parte, el comité de tregua ha anunciado que la última ciudad jordana que todavía estaba bajo toque de queda, Zerká, en el norte del país, ha sido liberada de toda clase de restricciones y que la vida ha vuelto a la normalidad.

### CRISIS EN SUDAN

BEIRUT, 28. (Efe-UPI). — Oficiales del ejército sudanés, políticos y estudiantes se han declarado abiertamente en contra del gobierno de izquierdas del Primer Ministro, General Jaafar Numeiry, según indican noticias recibidas en esta capital.

Afirmar dichas noticias que Numeiry se enfrenta con la crisis interna más grave que ha experimentado desde que subió al poder el 2 de mayo de 1969.

El malestar se inició hace dos semanas cuando el Primer Ministro destituyó a dos miembros del

consejo directivo, declarando que estaban bajo la influencia de «elementos subversivos» y destituyó también a varios oficiales del ejército.

PROTESTA EGIPCIA CONTRA ESTADOS UNIDOS

EL CAIRO, 28. (Efe-UPI). — Egipto incluirá seis importantes puntos en una nueva protesta que presentará ante la ONU, contra supuestas operaciones de espionaje realizadas por aviones estadounidenses sobre el Canal de Suez, informa el diario "Al-Ahram".

El Gobierno está desilusionado por la cantidad de información errónea contenida a la respuesta estadounidense y ha decidido volver a definir el tema, añade "Al-Ahram".

El nuevo memorándum, se referirá a los siguientes puntos: — Los vuelos sobre el Canal esta-

Pasa a la pág. 7

## Conversaciones franco - polacas



VARSOVIA. — Gomulka, derecha, ha recibido al primer ministro francés Chaban Delmas, segundo por la izquierda. Estuvo presente el ministro de Asuntos Exteriores de Francia, M. Schumann y el colega polaco J. Cyrankiewicz. — (Telefoto CIFRA)



AYER EN LA CIUDAD
Sin novedad en el frente meteorológico. Momentos incómodos del día con ambiente gris, pero poco a poco se apuró el sol y de nuevo tuvimos una jornada magnífica en cuanto al tiempo. Aunque ya ayer la humedad se iba notando más.

Por lo demás día tranquilo, sin acontecimientos, pero con el movimiento y el bullicio clásico de los sábados. La ciudad estuvo muy movida ya por la mañana y lo estuvo especialmente al llegar el atardecer. Comenzan a reflejarse en el mundo comercial los primeros antecios de la Navidad, que en los escaparates se han convertido en los primeros señuelos para el comprador. Y no hay que negar que tienen su eficacia en la programación de las compras navideñas, que se aproximan a paso de carga para recordarnos de nuevo la fugacidad de la vida y lo rápidamente que pasan los años, pues parece que fue ayer cuando estábamos celebrando la Navidad pasada.

CENTROS OFICIALES

Gobierno Militar

SUBPAGADURIA MILITAR DE HABERES.-PAGAS.- Por la Subpagaduría Militar de Haberes de esta Plaza, se hará efectiva la paga del mes de Noviembre, todos los días hábiles a partir del día 27 de los corrientes al 2 de Diciembre, ambos inclusive, desde las 10 a las 13 horas.

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias:
GONZALEZ, Colón, 64.
RODRIGO, Trinidad, 127.
GARCIA, Av. Alcora, 50.
Mañana estarán de guardia: MARTIN, Rda. Magdalena, 64. SALAZAR, Calle Sotelo, 29. LIESA, Paseo Morala, 2. FINESTRES, C. Circunvalación. Bloque C. Finaj Maestro Ripollés.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER

colowall

HIDROELECTRICA ESPAÑOLA



Corte de suministro eléctrico los próximos días 30 Noviembre y 1 de Diciembre, por trabajos en líneas de media tensión. LUNES 30

BENICASIM

Transf.- SECTOR núm. 8. CA PRI y CID, entre las 9 y las 17 horas.

MARTES 1

BENICASIM

Transf.- SECTOR núm. 4. TORRECAMAR, KORINTO, TORREMAR y BENIMAR, entre las 9 y las 14 horas. Castellón, 28 de Noviembre de 1970.

DOMICILIE EL PAGO DE SUS RECIBOS DE AGUA EN UN BANCO O CAJA DE AHORROS

Es un consejo de: Fomento Agrícola Castellonense, S. A.

Noticias de la Ciudad

CATOLICIDAD

OBISPADO DE SEGORBE-CASTELLON

El Arzobispo electo de Tarragona, nuestro querido Sr. Obispo D. José Pont y Gol nos habla ante el Día de las Migraciones

Muchos viven lejos de su hogar y de su patria

MADROS diocesanos: Nuestra reflexión en la jornada que anualmente dedicamos al fenómeno de las migraciones puede ser muy sencilla. El Señor ha querido que el hombre nazca y viva en su hogar, en donde la unión de los esposos, el calor de los padres, la compañía de los hermanos y el ambiente de la familia hayan posible su armónico crecimiento y desarrollo. Todos somos hijos de nuestra casa y de nuestro hogar, al cual debemos gran parte de lo que somos. Además el Señor también ha querido, y así ha hecho al hombre, que a más de ser miembro de una familia, necesite formar parte de una comunidad más extensa estructurada por los lazos de origen e historia y sobre todo por los vínculos espirituales y culturales de pensamiento, idioma, etc. Todos somos hijos de un Pueblo y pertenecemos a una Patria o Comunidad Étnica, a imagen de la cual nos hemos formado, de manera que tenemos como forasteros y pertenecientes a otro pueblo y otra patria, a los que hablan otra lengua o tienen otra cultura, o han vivido otra historia.

Nuestra reflexión de hoy quiere limitarse al siguiente hecho: En nuestros tiempos, y cada día más, cantidades ingentes de hombres no gozan de esos bienes naturales sino que de hecho viven y muchos se ven precisados a desplazarse fuera de su hogar, tal vez de su patria y muchos otros a buscar otros hogares e insertarse por largo tiempo y hasta definitivamente en otras patrias. Son los refugiados, los exiliados, los emigrantes los nómadas, los marinos, los afectos a la navegación aérea, transportes terrestres, etc. Entre nosotros representan un gran volumen los inmigrantes de otras tierras de España.

Todos ellos se encuentran en situación anormal con problemas muy diversos y difíciles de orden psicológico, económico y espiritual. Hay que atenderles. Para ellos, no vale la pastoral normal de las diócesis y parroquias. Nosotros, que somos Iglesia, nos preocupamos de ellos. A plano diocesano, nacional y mundial existen y van surgiendo obras de la Iglesia para hacer frente a ese problema: Cursos de preparación de futuros emigrantes, oficina de orientación y ayuda para los mismos y sus familiares, centros sociales, iglesias, círculos culturales y asistenciales en los países receptores, grupos de misioneros de emigrantes de la propia lengua, episcopados por todos los continentes; obras en favor de los marinos en España y en los lejanos lugares de pesca de altura, etc.

Muchos de nosotros nuestra Delegación Diocesana de Migración. Es obra de todos. Necesita aumentar la colaboración de sacerdotes, religiosos y seglares que deseen conocer y vivir las complejas cuestiones relacionadas con las migraciones. La labor que se realiza es satisfactoria, pero necesita ser más amplia y más comunitaria. Nuestra Delegación está vinculada al Secretariado de Obras Migratorias de España, dependiente de la Conferencia Episcopal y a la Comisión Internacional Católica de Migración, dependiente de la Santa Sede.

Ante este problema, como ante todos, la correspondencia por ser de la Iglesia, es común. Fruto de nuestra reflexión en este día será una toma de conciencia, una aportación económica generosa, una oración ferviente y un propósito de colaboración en la forma que nos sea posible. Tenemos que hacer realidad entre todos la obtención de vocaciones de sacerdotes, religiosos y también laicos para el servicio espiritual y social de nuestros emigrantes, marinos o nómadas, el robustecimiento del cejo apostólico en los muchos que ya aguantan tales

Muchos de nosotros nuestra Delegación Diocesana de Migración. Es obra de todos. Necesita aumentar la colaboración de sacerdotes, religiosos y seglares que deseen conocer y vivir las complejas cuestiones relacionadas con las migraciones. La labor que se realiza es satisfactoria, pero necesita ser más amplia y más comunitaria. Nuestra Delegación está vinculada al Secretariado de Obras Migratorias de España, dependiente de la Conferencia Episcopal y a la Comisión Internacional Católica de Migración, dependiente de la Santa Sede.

Ante este problema, como ante todos, la correspondencia por ser de la Iglesia, es común. Fruto de nuestra reflexión en este día será una toma de conciencia, una aportación económica generosa, una oración ferviente y un propósito de colaboración en la forma que nos sea posible. Tenemos que hacer realidad entre todos la obtención de vocaciones de sacerdotes, religiosos y también laicos para el servicio espiritual y social de nuestros emigrantes, marinos o nómadas, el robustecimiento del cejo apostólico en los muchos que ya aguantan tales

MARCO - MOLDURAS CUADROS, ESPEJOS, llenos de ARTESANIA GONLAI. Frente Cine Sindical.

EL TIEMPO en CASTELLON

DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO DE CASTELLON

BOLETIN CORRESPONDIENTE AL DIA DE AYER
Temperatura mínima: 12,8 grados a las 5 horas.
Temperatura máxima: 19,4 grados a las 14 horas 30 minutos.
Humedad relativa: 7 y 13 horas: 86 y 70 %, respectivamente.
Insolación eficaz: 4 horas.
Dirección dominante del viento: SE.
Precipitación en 24 horas hasta las 19 horas: Nula.
Presión atmosférica a las 19 horas: 765,8.
Tendencia: Bajando.

La juventud castellonense en el VII Concurso Nacional Mejor Concertista Juvenil

Las Delegaciones Provinciales de la Sección Femenina y de la Juventud organizaron hace poco la fase provincial del VII Concurso Nacional Mejor Concertista Juvenil en la que participaron nueve concertistas juveniles y que se vio favorecida por un público entusiasta de estas manifestaciones artísticas, apreciando las grandes cualidades de todos los concursantes. Isabel Martín Arenas (Pianista) y Bonifacio Bermejo Martín (Gitarista) fueron los seleccionados para participar en la fase nacional proponiendo al propio tiempo y a la vista de las grandes aptitudes demostradas, que se admitiese también a María Dolores García Martínez, (Guitarrista).

La Delegación Nacional ha aceptado la propuesta y así los tres jóvenes concertistas van a desplazarse a Madrid para competir el día 11. No hay duda de que ha sido un verdadero éxito el que Castellón tenga este año una representación tan destacada, deseando que el éxito más completo les acompañe.

Cultos

SANTA MARIA. - Hoy, misas a las 7, 8, 9, 10, 11, 12 y 1 de la mañana. Tarde, misa a las 7. Convento MM. Capuchinas, misa a las 7,30. Convento MM. Carmelitas, a las 8. Purísima Sangre, a las 9. San Agustín, misas a las 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y 6 de la tarde.

SAGRADA FAMILIA. - Hoy, misas a las 7,30, 8,30, 10, 11, 12 de la mañana y 6 de la tarde.

SAN PEDRO. - Hoy, misas a las 7,30, 10 y 12 de la mañana. Tarde, misa a las 6. En la Iglesia de San Pablo del Serradal, misa a las 11.

SANTISIMA TRINIDAD. - Hoy, misas a las 7,30, 8,30, 9,30, 10,30, 11,30 y 12,30. Tarde misas a las 6,30 y 7,30. En las Escuelas Pías a las 8 de la mañana. En el Hospital Provincial, a las 7,30 y 9.

SAN JOSE OBRERO. - Hoy, misas a las 7, 9,30 y 11,30 de la mañana. Tarde, misa a las 6. En el Ermitorio del Carmen, a las 8,30. En el barrio de San Lorenzo, a las 12,30. En las Ventas de Benadresa a las 4,45 de la tarde.

SAN FRANCISCO. - Hoy, misas a las 7,30, 9, 10, 11 y 12 de la mañana. Tarde, misa a las 6,30. En el Grupo de la Virgen de Lourdes, a las 9. En el Perpetuo Socorro, a las 10. En la Residencia de la Caja de Ahorros, a las 10. En ermitorio de San Jaime a las 11.

SAN VICENTE FERRER. - Hoy, misas a las 7,30, 8,45, 10, 11,15 y 12,30 de la mañana. Tarde, misa a las 6. En el Hogar Sierra Español de Auxilio Social, a las 8,30.

SAN JUAN BAUTISTA. - Hoy, misas a las 8 y 10 de la mañana y 6,30 de la tarde. En el Colegio Universitario, a las 8,30 y 13. En el Barrio de San Agustín, a las 10,30. En el Sanatorio La Magdalena, a las 8 y 10. En el Grupo Roser a las 12. En el Cementerio a las 10.

SAN CRISTOBAL. - Hoy, misas a las 8,30, 10,30 y 11,30 de la mañana. Tarde, misa a las 6. En el Asilo de Ancianos, misa a las 8 de la mañana.

PARROQUIA DE NTRA. SEÑORA DEL CARMEN. - Hoy, misas a las 7,30, 8,30, 9,30, 10,30, 11,30 y 12,30. Tarde, misa a las 6. En la Ermita de la Virgen del Lidón, misa a las 11.

DESIERTO DE LAS PALMAS. - Hoy misas a las 8, 9 y 12 de la mañana y 6,30 de la tarde.

Molinos trituradores. Machacadoras de mandibulas. Cintas transportadoras y eslabonadoras. Cribas de resonancia. Trombels clasificadores. Sinifines lavadores de arenas. Lavadores de gravas y gravillas. Carros dosificadores de valvén. Mecanización y mejora de sistemas en Instalaciones. Estudios y Oficina Técnica. Talleres propios de fabricación. Calidad y garantía. Asistencia técnica y repuestos.

INDUSTRIAS SEQUI - S. I. M. E. Lepanto, 25. Teléfono 315300 Valencia (8).

Herido grave

SUCESOS: SUCESOS en choque de ciclomotor y turismo en la carretera Villarreal-Onda

Salida de los bomberos al Grao de Castellón

En las proximidades de Villarreal, en la carretera que desde esta población conduce a Onda, chocaron el ciclomotor conducido por José Lerna del Amo, vecino de Villarreal y el turismo matrícula CS-56.686, conducido por César Alvaro Manrique, también vecino de Villarreal. A causa del choque, resultó lesionado el conductor del ciclomotor, y con desperfectos de alguna consideración este vehículo.

PUERTE COZ DE CABALLO En Chert, donde res.de, resultó lesionado al recibir una coz de caballería, Miguel Beltrán Meseguer, de 51 años, labrador, siendo trasladado al Hospital Provincial y asistido por el Dr. Francia, que le apreció fuerte contusión abdominal con probable estallido de bazo, de pronóstico grave. Quedó internado en el centro.

por completo. A continuación el agua de la planta baja de la casa, derramada para sofocar el fuego. Hasta el lugar del siniestro acudó el Teniente del sntierro José Roque, así como el Arquitecto-Jefe del Servicio, D. Carlos Garrido, bajo cuya dirección se llevaron los trabajos de extinción, secundándolo en esta tarea el Subjefe, D. Vicente Esteve. No fue posible conocer el origen del fuego, apreciándose que las pérdidas son de importancia. Según parece en el piso no había nadie. Poco después de las siete y media de la tarde, el Retén regresó al Parque, sin novedad.

DOS HERIDOS AL SALIRSE UN TURISMO DE LA CALZADA

En el km. 35 de la carretera nacional Sagunto-Burgos, término municipal de Jérica, el turismo matrícula V-273.982, conducido por José Montañés Romero, vecino de Valencia, se salió de la calzada, por causas que no hemos podido determinar, resultando lesionado el citado conductor y su acompañante Vicente Villar Gómez. Ignoramos las lesiones que sufren y su calificación, así como donde fueron atendidos.

DOS HERIDOS EN ACCIDENTE DE TRAFICO

Dos personas resultaron lesionadas en accidente de tráfico, en circunstancias que no pudimos conocer, siendo trasladadas al Hospital Provincial y asistidas en el servicio de urgencia por el doctor Francia, quien nos facilitó los siguientes partes facultativos: Eleuterio Díaz Vizcano, de 48 años, vecino de Castellón, sufre fractura de costillas hemitórax izquierdo, de pronóstico reservado. Pedro Pérez Díaz, de 19 años, vecino de Castellón, sufre múltiples erosiones y contusión general, de pronóstico leve, s/c.

Esta mañana, "Los Goliardos" en la Escuela de Maestría Industrial

Esta mañana, a las doce y media, en el salón de actos de la Escuela de Maestría Industrial, actuó el grupo de teatro de cámara "Los Goliardos", de Madrid. La función, que sin duda reveló el mayor interés, ha sido patrocinada por la Diputación Provincial.

CAYO DESDE UNA ALTURA DE 5 METROS

Juan Batalla Agut, de 41 años, vecino de Castellón, resultó lesionado en accidente de trabajo, en circunstancias que no hemos podido concretar, al caerse de una dolo trasladado a la Residencia de la Seguridad Social, y asistido por altura de unos cinco metros, siendo Dres. Cros y Latorre, quienes nos facilitaron el parte facultativo en los siguientes términos: Juan Batalla, sufre fractura abierta comminuta supracondilea femur derecho; escoriaciones y contusiones en diversas partes del cuerpo; shock traumático. Pronóstico grave. Quedó internado en el centro.

LESIONADO EN ACCIDENTE CASUAL

Pablo Seguer Queral, de 3 años, vecino de Castellón, resultó lesionado en accidente casual, siendo asistido en el Hospital donde el Dr. Francia le apreció herida cortante en cuero cabelludo, de pronóstico leve, s/c.

LOS LECTORES UNA FAROLA EN EL SUELO

Cayó una farola en la Calle Ulloa, en el Grupo 14 de Junio, a consecuencia del golpe producido por un vehículo, y por verdadero milagro no lesionado a ninguno de los niños que habitualmente juegan por esa acera, esta ha sucedido en diversas ocasiones. Yo me pregunto: ¿Es necesario que ocurra alguna desgracia personal para que se de solución a este problema? Estas farolas no alumbran ni están en uso, aparte del abandono en que se encuentran. - J. ALBUJEXCH.

SE LESIONO CUANDO ESTABA JUGANDO

José Sorribes Rodrigo, de 10 años, vecino de Castellón, resultó lesionado cuando estaba jugando, en accidente fortuito, siendo asistido en el Hospital Provincial, donde el Dr. Francia le apreció contusión en brazo izquierdo con esguince de codo, de pronóstico leve, s/c.

SE LESIONO CUANDO ESTABA JUGANDO

Juan Ramón Erbas Vidal, de 7 años, vecino de Castellón, se lesionó fortuitamente cuando estaba jugando, siendo asistido en el Hospital, donde el Dr. Francia le apreció herida cortante en cuero cabelludo de 6 cm. de extensión, pronóstico leve, s/c.

GRAVE ACCIDENTE DE TRABAJO

Rafael Lira Gallego, de 22 años, vecino de Puertollano, y accidentalmente en Castellón, resultó lesionado en accidente de trabajo, siendo asistido en la Residencia de la Seguridad Social, donde el facultativo de guardia le apreció fractura comminuta de codo izquierdo, de pronóstico grave. Quedó internado en el centro.

SALIDA DE LOS BOMBEROS

Ayer, a las seis de la tarde, recibieron los Bomberos una llamada solicitando sus servicios en el Grao, donde estaba quemándose una casa. Salio el Retén núm. 3 al mando del cabo Luis Martínez de Osaba, llegando hasta la casa número 8 de la Avda. Serrano Lobos, en cuyo piso tercero se estaba quemando una habitación, ardiendo la cama, ropa, puerta y algunos enseres. Después de hora y media, el fuego quedó sofocado

¡AHORA es el momento de instalar su antena... U.H.F. JOAQUIN GIMENEZ S.L. CENTRAL: C/ Puobia Larga 18. VALENCIA-10. Tel: 69 28 50 \* - 62 28 54 \* - 69 20 97 Delegado CASTELLON D. ANTONIO SEBASTIA PIQUER Teléfono 22 40 80

PELETERIA TUNDRA CASTELLON PELETERIA TUNDRA, de lleno en su campaña de la PIEL y como en años anteriores, le contactará su abrigo a medida en PRIMARISIMOS ASTRAKANES o en VISON CANADIENSE. Ofreciéndole una amplia gama de modelos en cualquier tipo de piel, renard, foca, lince, martas... y en los más audaces «maxis» juveniles. Siempre con el sello de TUNDRA -SU PELETERIA- C/. General Aranda, (Pasaje Diego) - Tel. 22 37 62 - CASTELLON

Casa Falch CAMISERIA ENMEDIO 44 CONTENEDORES VOLQUETES APILABLES PARA CARRETILLAS ELEVADORAS CAJAS DE TRANSPORTE APILABLES CAJAS APILABLES MAUSER PALETAS METALICAS APILABLES SOPORTES PARA BIDONES Y TONELES CONTRUCCIONES ESPECIALES SEGUN DISEÑO O PLANO CONSULTENOS SU PROBLEMA DE MANUTENCION Y MANTENIMIENTO PROTEIN INGENIERIA DE VENTAS Y PROYECTOS Avda.de Liden 5 tel.- 22 03 34 CASTELLON fabricado por FORMETA - Bilbao

GUIA AGRICOLA PHILIPS 9 320 páginas. 400 ilustraciones. 35 artículos de interés agrario general y doméstico. Plantaciones. Huertos. Abonos. Ganadería. El corral. Mecanización. Jardinería. Vida familiar. precio 125 pts. PIDALA A REEMBOLSO AL APARTADO 50.120 MADRID Admitimos correspondencia sobre Guías anteriores

# La Orquesta de Madrid, el próximo martes en Castellón

## Iniciará la II Campaña de Conciertos para la Juventud, dirigida por Alberto Blancafort

El próximo martes día uno, dará comienzo en Castellón el II Ciclo de Conciertos Sinfónicos para la juventud, organizado por la Sección Femenina.

Esta vez actuará el grupo de cuerda de la Orquesta de Madrid, bajo la dirección de Alberto Blancafort, joven maestro que ya estuvo entre nosotros el pasado año, y que tan buen recuerdo dejó en nuestros escolares.

Como conferenciante tenemos nuevamente a Carlos González de Lara, que visitó hace unos días nuestra capital con el fin de ultimar de la organización del presente ciclo.

Estos dos jóvenes valores de la música son queridos y admirados por los niños de nuestra provincia y por las de tantas otras, gracias a su especial modo de enseñar la música. Los escolares van al concierto con la alegría del niño que va a conseguir algo que está deseando, no lo toma como una enseñanza sino como un juego. Esto lo pudimos comprobar el año pasado en todos los ciclos.

El curso pasado se organizaron en España ciento cuarenta conciertos. En el presente curso 1979-71, la ampliación de los ciclos de Divulgación Musical para escolares se extenderá a todos aquellos pueblos mayores de cincuenta mil habitantes aparte de la totalidad de las capitales españolas, abarcando, por tanto, en el mencionado curso a más de cuatro millones y medio de jóvenes oyentes, con un total de doscientos cincuenta ciclos y cerca de dos mil conciertos.

La Sección Femenina, una vez más, se ha superado para que una labor comenzada el pasado año y que tan buenos resultados está

dando, no decaiga por falta de medios.

Las audiciones tendrán lugar en la Escuela de Maestría Industrial, en sesiones de diez y media y doce y media de la mañana.

Actuará el grupo de cuerda de la Orquesta de Madrid siguiendo este programa:

**I PARTE.** — Nueve danzas: "Ligado", "Suelto", "Grand de taché", "Saltillo", "Trémolo", "Con la Baqueta", "Sordina", "Pizzicato", "Dobles cuerdas", M. Pretrius. — "Cinco danzas alemanas", F. Schubert.

**II PARTE.** — Suite "Diverada": Obertura (lento-rápido-lento), Lore, Rigodón, Minuto I, Minuto II, Entrada (lento-rápido), Pastoral, Telemann.

### ESTUDIO DE ARTE

Carmen Signes Membrado  
DIBUJO Y PINTURA  
KIMENEZ, 6-9.º. Telf.: 216081

### REPRESENTANTE

Para empresa de ámbito nacional dedicada a la venta de accesorios del automóvil. Se precisa persona dinámica, introducida en el gremio, dispuesta a trabajar capital y provincia.

Escribir con amplias referencias a: LAS AVENIDAS, S. L., Arda, de Bruselas, 43. MADRID-2.

# Tejidos

Vendemos los seleccionados para la alta costura, a mejor precio que los fabricados en serie.

**¡VISTA A LA MEDIDA!**



Enmedio, 52 CASTELLÓN

# ACTUALIDAD en VILLARREAL

## SESION DE LA COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

**A**NTEAYER viernes se reunió la Comisión Municipal Permanente, bajo la presidencia del Primer Teniente de Alcalde, D. Manuel Arruñat Bort, por ausencia del titular y con la asistencia del resto de sus compañeros de Tenencia de Alcaldía, D. Manuel Parra Benau, D. Vicente Andreu Matas y D. José María Sifre Marco, estando presente el Interventor Sr. Espinosa y actuando de Secretario el titular Sr. Aparicio.

La Comisión aprobó el borrador del acta de la sesión anterior, correspondiente al día 20 del presente mes de noviembre, y conoció una extensa relación de prensa y correspondencia oficial, en la que sobresale la felicitación cursada al Excmo. y Reverendísimo Dr. D. José Pont y Gol, que ha sido elevado al Arzobispado de Tarragona.

Ya dentro de lo ordinario en el orden del día, la Comisión aprobó la propuesta de gastos número 24, que asciende a 119.997 pesetas, así como dos relaciones de facturas, una de 83.741 pesetas y otra de 140.010 pesetas; aprobó relación de horas extraordinarias de personal, una propuesta de adquisición de parabrasis y defensa para la motocicleta de la policía municipal, informe sobre facturación de energía eléctrica.

Aprobó la certificación número 2 de las obras de gimnasio y pista polideportiva, por un importe de 285.503 pesetas, así como la certificación de trabajos de reparación, entretenimiento y limpieza en edificios municipales del mes de noviembre, que asciende a 101.898 pesetas.

Resuelve la Comisión dos mociones de la Oficina de Rentas y Excepciones sobre anulación de recibos de ocupación de vía pública y apertura de establecimientos.

Es concedido el traspaso de una peluquería de señoras sita en la calle de Santa Clara número 24, a favor de doña María Pilar Almeida Broch; y la licencia de apertura de un establecimiento de venta de cuadros y molduras y productos de cristalería en la calle San Antonio, número 8, a favor de D. Salvador Orenga Aparicio.

Se acordó la iniciación de expediente de jubilación de un funcionario así como se acordó el reconocimiento de diversos quinientos al personal.

Quedó aprobado definitivamente el proyecto de ampliación y mejora del Cementerio Parroquial del Niño Perdido.

Y a la vista de informe de la Intervención municipal sobre Contribuciones Especiales de las obras de pavimentación y urbanización de las calles Cronista Traver y diecinueve más, se acordó poner al cobro los recibos correspondientes al primer plazo de estas contribuciones, una vez iniciada la obra en cada calle, así como que por la Recaudación municipal se efectúe la data provisional de las contribuciones correspondientes a las calles Calvario y 55 División.

### HOY, LA FIRA DE SANTA CATALINA

La tradición de esta popular feria que todos los años se celebra en Villarreal se pierde en

la nebulosa de los tiempos. Ignoramos si documentalmente podrá ello probarse, pero se afirma que tiene sus orígenes en los tiempos fundacionales de esta Ciudad allá en el siglo XIII.

Sea cierta o no esta versión, la realidad es que la "Fira de Santa Catalina" es algo tan poseso en esta Ciudad que raro será el villarrealeño que al llegar esta fecha no recuerde con nostalgia los tiempos de su niñez cuando con tanta ilusión la esperaba.

La verdad es que la feria, pese a los cambios que los tiempos introducen en la vida y en las costumbres, no pierde su interés. Cambiará el aspecto de los tenderetes, al ocupar los juguetes de plástico los huecos dejados por aquellos toscos cabalillos de cartón o las "peponas" para las niñas del mismo material, pero la "fira" seguirá teniendo su atractivo, aquel algo difícil de definir pero que a los villarrealeños les resulta tan de casa y tan natural.

Pero es que pese a lo que pudiera parecer, esta feria tiene una mayor trascendencia, al no limitarse solamente a los niños y niñas, aunque sean ellos los más directos interesados en la misma. La "fira de Santa Catalina" llega de una manera especial a los novios, que obsesgan a sus prometidas con la clásica "mocadorá", consistente en turrones, "torrats", dátiles, pasas, etcétera, y también por extensión a todos los villarrealeños, muchachos de los cuales, siguiendo antigua costumbre cenarán esta noche "llonganisses torraes".

Es el día de hoy un día de gran sabor villarrealeño. Es esta conmemoración de la festividad de Santa Catalina de Alejandría, algo muy ligado a la historia y a las costumbres de esta Ciudad, que afortunadamente no se pierde, antes al contrario, va amoldándose a las circunstancias de los tiempos.

Hoy Villarreal, una vez más, celebrará la "fira de Santa Catalina". Los niños aterrarán nuestras calles con sus pitos. La "fira" —que como ya dijimos se instalará en la Avenida de José Antonio— será durante todo el día y primeras horas de la noche el punto de cita de nuestra juventud, y allá a la hora de la cena comenzará a desaparecer la animación y en poquísimo tiempo los feriantes habrán recogido sus tenderetes y todo habrá terminado, hasta que dentro de un año, como por ensalmo, volverá a surgir esta feria de vida tan corta pero de vitalidad tan extraordinaria.

### IMPOSICION DE LA MEDALLA DE ORO DEL BANCO HISPANO AMERICANO

Llega a nosotros la noticia de que, ayer sábado tuvo lugar en los locales de la Empresa Banco Hispano Americano en esta Ciudad, el acto de imposición de la medalla de oro de dicha Entidad, a tres veteranos productores de la Empresa, a los que recientemente les había sido concedida esta distinción, en razón de llevar 40 años de servicio ininterrumpido en el Banco, y como público testimonio a la eficiencia, lealtad, y siempre renovado empeño en el cumplimiento del deber.

Al simpático acto, que resultó tan íntimo y sencillo como emotivo, asistieron la totalidad del personal de la Sucesal, y en el mismo el Director General de la Empresa, impuso a D. Pascual Taurá Torrés, a D. Pascual Gilbert Sifre, y a D. Julio Martínez Martínez, la medalla de oro del Banco Hispano Americano, y les hizo entrega del documento en el que constaba la honorífica concesión.

Felicitamos muy cordialmente a estos tres compañeros por la distinción de que han sido objeto, y nos alegra saber que, hombres como el Sr. Taurá y el Sr. Gilbert, que han ostentado ambos, cargo de representación Sindical en esta Casa, sigan teniendo hasta el final, una brillante hoja de servicios en el arte de su profesión, ya que no se nos escapa que trabajando bien es como se sirve a la sociedad, y servir a la sociedad es contribuir a la marcha y engrandecimiento de España.—J.M. C.S.

### LA INMIGRACION EN VILLARREAL

HOJA PARROQUIAL, en su suplemento correspondiente a Villarreal de esta fecha, publica este interesante artículo referente a la inmigración en nuestra Ciudad.

"El problema de la emigración-inmigración nos suena a lebrico. Nosotros estamos muy bien acomodados y ni nos imaginamos que este "gravísimo problema" es también un problema nuestro. Sabemos que en Villarreal hay muchos forasteros. Pero... ¿cuántos?... ¿Tantos?..."

Para no teorizar, hemos recurrido al Negociado de Estadística de nuestro Ayuntamiento de Villarreal. He aquí sus datos: En la década del 60 al 70, los más de los años han inmigrado a nuestra ciudad un promedio de 1.000 por año.

Esta población fluctuante es el problema —el vergonzoso problema— de la sociedad actual en el mundo entero.

También en Villarreal.

A poco que se hurgue en nuestros barrios, especialmente en la parte alta de la ciudad, encontraremos familias enteras viviendo en condiciones de hacinamiento y promiscuidad realmente inhumanas. Y nos horrorizaremos en "La explotación del pobre por el pobre" en patios y habitaciones como pocilgas arrendadas o realquiladas a precios abusivos hasta el crimen. Niños —y mayores— físicamente depauperados con todos los síntomas de avitaminosis, raquitismo y enfermedades consecuentes.

¿Por qué han venido?. No nos engañemos. No son aventureros. Estos son transeúntes, no se quedan. Los que se quedan vienen forzados por las más elementales y perentorias necesidades del comer y vestir.

Quieren vivir y vivir como personas. Quieren vivir del trabajo de sus manos.

Como personas civilizadas y como cristianos, no podemos hacerle ascos a un problema tan pauroso.

Se podrá decir que no podemos resolverlo, que no podemos hacer muchas cosas. Pero sí podemos —y debemos— hacer otras que están al alcance de unos mínimos sentimientos humanos y cristianos.

Por ejemplo: urdir y cooperar con los Organismos civiles y religiosos que entienden en este problema.

Evitar toda discriminación (también nosotros discriminamos) y todo recelo con los forasteros que vienen a nuestra ciudad a la hora de buscar mano de trabajo, en salarios "sin aprovecharse", en ayuda a subsistir en condiciones humanas, tendiéndoles la mano para que se integren en nuestra comunidad ciudadana y religiosa, Municipio y Parroquia.

Esto sí podemos y debemos hacerlo.

Muchas veces, directamente, con los que han llegado.

Siempre a través de las Autoridades civiles y religiosas y de los organismos competentes.

A esto, como personas, nos obliga la humanidad.

A esto, como cristianos, nos urge la Caridad".

### HORARIO DE MISAS EN DIAS DE PRECEPTO EN TODA LA CIUDAD

**SABADOS Y VISPERAS DE FIESTA, POR LA TARDE:** 7, Arciprestal y Santos Evangelistas; 7:30, Santa Sofía; 8, San Francisco y Santa Isabel.

**DOMINGOS Y FIESTAS POR LA MAÑANA:** 7, Arciprestal; 7:30, San Francisco y MM. Dominicas; 8, Arciprestal y Santos Evangelistas; 8:30, Santa Sofía, San Francisco, Colegio de la Consolación y Capilla del Pilar; 9, Arciprestal (radiada), Padres Carmelitas y San Pascual; 9:30, San Francisco y Fundación Flores; 10, Arciprestal, Santos Evangelistas y FP. Carmelitas; 10:30, Santa Sofía, Santa Isabel (en valenciano); 11, San Pascual; 11:30, San Francisco y Santa Isabel; 12, Arciprestal y Santos Evangelistas; 2:30, Santa Sofía y Santa Isabel; 13, San Francisco.

**DOMINGOS Y FIESTAS, POR LA TARDE:** 7, Arciprestal; 8, San Francisco y Santa Isabel.



### Farmacias de Guardia

Domingo, 29, D. Juan Roig, Mayor San Jaime, 17, teléfono 241. Lunes 30, D. Vicente Nebot, San Roque, 16, teléfono 300.

### SERVICIO PERMANENTE

D. Juan Ronchera, Piedad, 36, teléfono 776.

D.ª Carmen Berenguer, 18 de Julio, 72, teléfono 11-58.

### IMPORTANTE LABORATORIO

Precisa visitantes médicos en Castellón para trabajar jornada completa o media jornada (mañana o tardes). Edad mínima 25 años.

Interesan personas relacionadas con la clase médica, no siendo necesaria, aunque sí conveniente, experiencia en visita médica. Escribir con amplios datos e indicando teléfono al número 42 del Apartado 13.135, Madrid.

### MESON DEL CORDERO

RESTAURANTE TIPICO  
Ctra. Alcora Km 15'200 Abierto todo el año

### Industrias Químicas TELLO

Advierte al público que un grupo de desaprensivos ofrecen a domicilio nuestro jabón "English lavender Tello" con la falsa promesa de un regalo. Ante estos hechos ponemos de sobre aviso a aquellas personas que puedan ser víctimas de este engaño que nuestra casa no promociona a domicilio, ni con regalos, ninguno de sus productos.

## muebles de empresa ZUBIGARAY

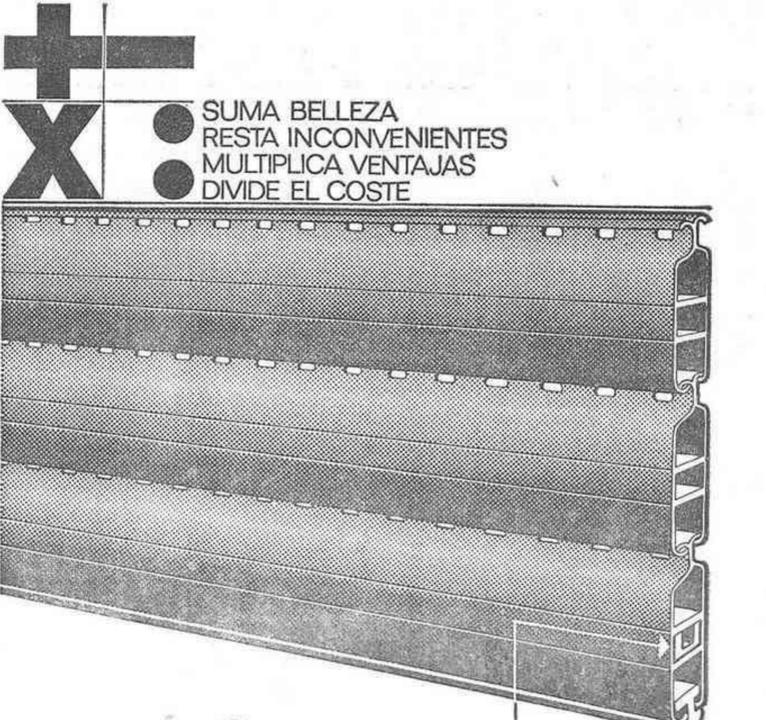


un nuevo concepto en la dimensión del mueble

Quando se ofrece todo el mobiliario que cualquier empresa puede necesitar—despachos, oficinas, talleres, recepciones, salas de juntas, etc.— Cuando estos muebles tienen el perfecto diseño que exige su funcionalidad y crean el ambiente adecuado que precisa la decoración de cada lugar de la empresa.

Quando reúnen una gran belleza de línea y una excelente calidad, y además se ofrecen a unos precios totalmente competitivos. Entonces, sólo entonces, puede hablarse de muebles de empresa. Por eso Zubigaray habla de muebles de empresa.

Zubigaray Ingenieros, S. A.—Bilbao—  
DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO  
**JOAQUIN LLANSOLA, S. L.**  
Ronda Mijares, 48 - Telf. 21 33 21  
CASTELLÓN



SUMA BELLEZA RESTA INCONVENIENTES MULTIPLICA VENTAJAS DIVIDE EL COSTE

# Roplasto

persiana plástica enrollable

FABRICADO POR: AISCONDEL SOCIEDAD ANONIMA

Aislante del calor y del sonido, tiene notables efectos decorativos por su perfecto acabado e inalterable colorido. Conserva indefinidamente su maravilloso aspecto por ser inatacable por los agentes atmosféricos, ácidos, microorganismos. Es lavable con agua jabonosa y lejía y, por tanto, higiénica. Es, en fin, altamente económica de coste y conservación, por no precisar reparaciones ni repintados.

**Roplasto CREA UN AMBIENTE JOVEN Y MODERNO**

**MADERAS CLEMENTE, S. L.**  
Ctra. Onda, s/n VILLARREAL Tels. 378 y 719

Proyección en el sanatorio de la Magdalena

Mañana lunes, día 30, a las 7 de la tarde, se proyectará en el Sanatorio "La Magdalena" una película sobre: "Investigación del micobacterium tuberculosis", por cortesía de los Laboratorios Lepetit.

El concurso de fotografías y dibujos madaleneros

El concurso de fotografía y dibujos madaleneros, convocado por la Junta Central de Fiestas de la Magdalena, está siendo objeto de mucha atención por parte de los artistas y aficionados castellonenses.

Recordamos que, para ambos certámenes, hay sendos primeros premios de 4.000 ptas. cada uno. Más siete accésitos de 500 ptas. cada uno, a los que se unirá lote de material aportado por distintos comercios adinerados de Castellón.

Quiquet de Castalia

DKW Usedo, totalmente repassado de plancha, mecánica y pintura. Precios económicos. Facilidad de pago.

INFORMACION DE PROVINCIA

CALIG SENTIDO ADIOS

Emotiva y gloriosa página, entre las de su historia local, ha escrito y vivido Calig el día 22 de los corrientes, homenajeando al Dr. Julio Marzá, Médico Titular de la Villa, durante casi 45 años, quien, al cumplir, el 14 de octubre último, los 70 años de edad, se jubilaba, por imperativos de la ley, en el ejercicio oficial de su profesión.

A las 11 horas del aludido 22 de Noviembre llegaba al espacio Templo Parroquial el Dr. Marzá, acompañado de sus familiares, Autoridades locales, Ilmos. señores Presidente -efectivo y honorario a perpetuidad -del Colegio Provincial de Médicos de Castellón y gran muchedumbre de caligenses (vendidos incluso algunos desde fuera de la localidad con la intención expresa y única de asistir a esta jornada para participar en la Misa de Acción de gracias celebrada por el Ilmo. Sr. Provisor-Juez del Obisado de Tortosa, Lic. Manuel Giner Mercé, quien, con emotivas frases, quiso, en su homilía, resumiendo y centrando la Liturgia de la Palabra en la circunstancia ambiental local, disponer los ánimos de los asistentes para una oración de gratitud "y en la estampa viva, realidad en este momento, de todo un pueblo" allí representado y unido "para sacar provechosa lección de auténtica compenetración cívica y eficaz

hermanamiento social en busca, por parte de todos, de un eficiente, despidiéndose emocionado del ofrecimiento, alceiro y altitud, de servicio y atención a "todos" sus compatriotas" hasta que Dios quiera y mientras sus fuerzas físicas personales se lo permitan.

Plácemes efusivos y aplausos cordiales, entremezclados de emotivos sollozos, palpable muestra de sentido adios, saltaron espontáneamente tras las últimas palabras del homenajeado. Constituyendo graciosos y simbólica demostración de auténtico clamor popular los vitores, saludos y demás manifestaciones de afecto con que los presentes materialmente acosaron al Dr. Marzá, cual si quisieran físicamente apresarle y contenerle, deteniéndolo por esta vez el correr de los años, con silencios más elocuentes que cualquier palabra.

En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial recibía luego el Dr. Marzá el pergamino, debidamente legalizado, en que se reproduce el acuerdo del Ayuntamiento ya publicado, de manos del señor Alcalde y el Distintivo de Jubilación.

Seguidamente se trasladaba la comitiva a la Plaza de José Antonio en donde, tras haber leído el Sr. Secretario del Ayuntamiento el acuerdo correspondiente de la Corporación Municipal, su Alcalde, D. José Monroig Sanz, descubría la lápida indicadora de como la "Calle de los doctores Marzá" se denominará e identificará en adelante el ensanche de la Villa hacia Cervera, calle arterial en Calig, calle la más repleta sin duda de íntimos recuerdos hogareños para estos insignes Doctores -padre e hijo- verdaderos ángeles tutelares de la salud física en esta su patria chica, beneméritos apóstoles de su profesión, sacrificados militantes de tan humanitaria labor asistencial. Calurosa salva de plausos rubricaba tal lectura y el sencillo discursar de la cortinilla.

Allí mismo, el Ilmo. Dr. D. Jo-

se Aragonés Lloret, Presidente del Colegio Provincial de Médicos, tras gloriar encomendadamente la hoja de servicios del Dr. Marzá, "Ilmpia como la de pocos", destacando la nota de permanencia inintermittente en el puesto de servicio local, publicaba la concesión a favor del homenajeado de la Medalla de Plata de la Organización Médica Colegial, cuyo distintivo le impuso seguidamente.

El dinámico Sr. Alcalde, "honorado, emocionado y contento", haciéndose eco del unánime sentir de la Corporación que preside, ofrecía luego el homenaje al que "para nosotros será siempre D. Julio" y a la memoria del difunto padre del mismo -quienes durante 90 años han velado por el bien comunal de esta su Villa natal- haciendo especial hincapié en la ejemplaridad de tal servicio "a todos indistintamente" y en la estampa viva, realidad en este momento, de todo un pueblo "allí representado y unido" para sacar provechosa lección de auténtica compenetración cívica y eficaz

hermanamiento social en busca, por parte de todos, de un eficiente, despidiéndose emocionado del ofrecimiento, alceiro y altitud, de servicio y atención a "todos" sus compatriotas" hasta que Dios quiera y mientras sus fuerzas físicas personales se lo permitan.

Plácemes efusivos y aplausos cordiales, entremezclados de emotivos sollozos, palpable muestra de sentido adios, saltaron espontáneamente tras las últimas palabras del homenajeado.

Constituyendo graciosos y simbólica demostración de auténtico clamor popular los vitores, saludos y demás manifestaciones de afecto con que los presentes materialmente acosaron al Dr. Marzá, cual si quisieran físicamente apresarle y contenerle, deteniéndolo por esta vez el correr de los años, con silencios más elocuentes que cualquier palabra.

En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial recibía luego el Dr. Marzá el pergamino, debidamente legalizado, en que se reproduce el acuerdo del Ayuntamiento ya publicado, de manos del señor Alcalde y el Distintivo de Jubilación.

de las del Ilmo. Dr. Aragonés. Pero... tampoco las Religiosas Trinitarias Descalzas quisieron faltar a la cita de agasajo y gratitud a quien durante casi dos lustros, cuidador de sus cuerpos, ha alentado y orientado sus espíritus, entusiasta como pocos por la causa de este Monasterio en Calig. En una de las dependencias del cenobio, no sujeta a clausura, servía el Ayuntamiento, gentil y generoso, "Vino de honor" en que participaban el Dr. Marzá, sus familiares e invitados, el mismo Ayuntamiento-Pleno y las representaciones provinciales y locales ya mencionadas.

Así Calig labra su futuro, que esperamos prometedor.

Así Calig vive su presente, que juzgamos aleccionador.

Así Calig vive su pasado, que recordamos - en el aspecto de estos actos exultando- cual asimismo lo enjulecra el Ilmo. Dr. D. Pedro F. Muñoz I. Pardo, Presidente Honorario a perpetuidad del Colegio Provincial de Médicos de Castellón, de esplendor.

CURIOSO

Merecido homenaje

Ayer al mediodía y en los locales del Banco Hispano Americano, de Castellón, le fue otorgada la Medalla de Oro al funcionario de dicha Empresa, don Eduardo Roca Juan, que la entidad tiene instituida a los empleados que han prestado servicio ininterrumpidamente durante 40 años con entrega y lealtad.

Tal distinción le fue impuesta por el Director de la Oficina. Al final del acto se sirvió un vino de honor, dando las gracias al homenajeado, Sr. Roca Juan con palabras de gratitud y emoción.

COMPANIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA

CASTELLON Y BURRIANA SE COMUNICAN DIRECTAMENTE CON ZARAGOZA Y CALATAYUD

Desde las doce de la noche del sábado, día 28 de noviembre, los abonados al servicio telefónico de Castellón y Burriana, pueden hablar directamente con los de Zaragoza y Calatayud, marcando el prefijo «946» y, a continuación el número del abonado con el que deseen comunicarse.

Iguamente tendrán acceso a Zaragoza y Calatayud los abonados de Villarreal de los Infantes, después de marcar el «00» y obtener tono.

Eratele

Escuela de Radio y TV Europea por correspondencia precisa jóvenes colaboradores AGENTES Y REPRESENTANTES O TITULADOS EN ELECTROTECNIA O ELECTRICIDAD

Para potenciar su propio servicio de información y venta de cursos por correspondencia

- SE REQUIERE: - GRAN INICIATIVA PROPIA - EXCELENTE MORALIDAD - COCHE PROPIO

Se contestarán todas las ofertas. Los candidatos deberán enviar solicitud mediante carta certificada, a

Eratele

Dirección de Ventas Aragón, 140 Barcelona-11

La IV Siderúrgica representará una inversión de 70.000 millones de pesetas

MADRID, 28. (Cifra).— El informe técnico sobre la cuarta siderúrgica integral, cuyo montaje representa millones de pesetas, será entregado dentro del próximo mes de diciembre, según informan medios competentes.

Llegan a Madrid 89 generales y corone es de as fuerzas armadas francesas

MADRID, 28 (Eysesa).— Ochenta y nueve generales y coroneles de las fuerzas armadas francesas, pertenecientes al XXXII curso del instituto de altos estudios de la defensa nacional, han llegado al aeropuerto de Barajas, en viaje organizado por el centro español de estudios para la defensa nacional.

A su llegada fueron recibidos por el Teniente General Cuadra Medina, Director del Ceseden, y por los agregados militares a la embajada francesa en Madrid.

En el grupo de altos oficiales franceses figuran también personalidades de la administración civil, pero directamente relacionados con las fuerzas armadas.

Durante su estancia en Madrid visitarán instalaciones y centros militares de los ejércitos españoles y asistirán a conferencias sobre las relaciones España-Estados Unidos según los nuevos acuerdos de cooperación, y sobre el desarrollo económico, social e industrial.

El próximo martes, la expedición marchará a Barcelona, desde donde regresará a Francia el día 3 de diciembre.

Pintado exterior de SEAT 600 POR 1.600 PTAS. en 24 horas TALLERES TIRADO, S. L. Lagasca, 15. Teléfono 220856

ANUNCIOS ECONOMICOS y generales - Teja 22 28 02 y 22 28 90 - Sin recargo DAMA Publicidad - Castellón

VARIOS

- (2) LA HERMANDAD de Salud Infirmorum, dispone de señoritas Diplomadas, para cuidar en domicilios, enfermos y niños sanos. Informes: Residencia Episcopal, todos los días de 6 a 7 de la tarde. Teléfono 220066.

- (9) VIC Estanterías metálicas de material galvanizado. Múltiples referencias en la provincia. VELLON. Tel. 221289. Castellón.

ANUNCIOS ECONOMICOS

- (1957) VENDO 2 cavadoras Diesel 10-14 H.P., Económicas. Razón: Alcalde Tárrega, 53. Castellón.

- (1871) MERCADO LEVANTINO DEL AUTOMOVIL. Todas las marcas de coches de Turismo, revisados. Precios justos. Facilidades de pago. Segorbe, 10. Tel. 21 32 80.

COMPRAS

(1794) COMPRA de carton papel y botellas, en calle Mealla, 7.

TRASPASOS

- (2056) SE TRASPASA droguería, perfumería, céntrica, con buena clientela, por no poder atender. Razón: Ref. Perfumería, APARTADO 89, CASTELLÓN.

HUESPEDES

- (2065) CASA PARTICULAR ofrece a dos señores o señoras, habitación con baño o pensión completa económica. Avda. Capuchinos, 27-2º-1º.

ACADEMIAS

- (1782) ESTENOPIA (Ceguera de la vista). Fácil aprendizaje a máquina. Fácil aprendizaje y manejo. Veloz, seguro, seguro copia, inteligencia, todos idiomas. Signatura del alfabeto. Profesores diplomados, ESTELA, Edmundo, 24.

VENTAS

- (7) MAQUINA WERTHEIM la máquina de calidad, Paracoser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contado y plazos. Depósito: José Antonio 7 CASTELLÓN.

PROGRAMA DE EMISORAS LAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON

745 Sintonía, apertura de a emisión y lectura de programas; 747 Matinal Cadena Ser; 845 Melodías de la mañana; 9 Ser joven; 10 Los 40 de Micki; 11 Re-transmisión, desde la Concatedral de Santa María, de la Santa Misa, oficiada por nuestro ascensor re ligioso, Rvdo. Padre, D. Fernando Andrés; 1130 Saludo musical; 12 El gran musical, con Tomás Martín Blanco; 1330 Neptuno aconesaja; 1350 Festival del Varleto; 14 Actualidad 14 horas; 1430 Conexión con Radio Nacional de España; 1458 La hoja del Almanaque; 15 Actualidad deportiva. Director: Chenecho; 1530 Canta para Vd.; 16 Radio Young; 1605 Carrousel deportivo. Informaciones desde los mismos campos de fútbol, de Primera y Segunda División; 1630 Avance informativo del partido Castellón-Moscú; 1840 Radio Young; 1930 Baile de tarde. El ritmo moderno con los conjuntos de más actualidad; 20 Música clásica: Casanuevas, Tchalovsky; Melodía en Fa, Rubinstein; Serenata, Tostalli; Reverie, Schumann; Czardas, Monti; El Cisne, Saint Saens; La Raina Thais, Massenet; Barcarola, Offenbach; 2050 Información local; 21 Carrousel deportivo: Crónicas de los encuentros; 2130 Carrousel deportivo. Tercera División; 22 Conexión con Radio Nacional de España; 2230 Estadio, revista de los Deportes. Crónicas de los partidos Castellón-Moscú y Mallorca-Villarreal. Reportajes en las casetas. La opinión del aficionado. La Liga va así; 23 Teatro del aire. El fantasma de Canterville, adaptación de José Fernando Dicenta; 2330 Música ligera; 24 Cierre.

Desfile de intérpretes; 16 Domingo Deportivo Español. En conexión con nuestra emisora central La Voz de Madrid, para informarles de todo cuanto tiene lugar en los campos de fútbol de primera y segunda división. TARDE.— 1930 Ritmos, voces y estilos. Un desfile ininterrumpido de música y canciones para la tarde del domingo, en el que toman parte los intérpretes que gozan de más popularidad en la actualidad. Dentro de cuya audición damos comienzo a nuestras emisiones conjuntas de onda media y frecuencia modulada. NOCHE.— 2035 Teatro Lírico. La fiesta de San Antón, de Torregrosa; 21 Cartelera de espectáculos y farmacias de guardia; 2105 La música es ambiente; 2120 Los deportes. Audición extraordinaria de los domingos; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 230 A esta hora: Su música favorita; 23 Sala de Conciertos. Sinfonía núm. 8 en si menor D. 759, Inacabada, de Schubert. Interpretada The Menuhin Festival Orchestra. Dirige: Yehudi Menuhin; 24 Despedida y cierre de emisión.

RADIO POPULAR

EMISIONES EN O. M. Y F. M.

PRIMER PROGRAMA

8 Apertura; 801 Siete en circuito. Música para iniciar la jornada; 9 Re-transmisión de la Santa Misa; 940 Mosaico. Distintos estilos musicales; 1030 España es diferente. Música y canciones de nuestro país; 11 Musical del domingo.

SEGUNDO PROGRAMA

1201 Mundo sin fronteras. Un mundo en el que la música es el único pasaporte válido; 13 Boletín; 1305 El carrusel de los éxitos. Una visita a la feria de las melodías; 14 Nosaltres els valencians. Realiza Vicent Pitarch; 1430 Diario hablado de Radio Nacional; 15 Operación domingo.

TERCER PROGRAMA

1630 Gran Nacional. Un amplio espacio informativo dedicado a recoger en directo la actualidad deportiva del domingo, a través de una amplia red de correspondientes; 180 Disco-Disco. Un espacio en el que reina su majestad Don Disco.

CUARTO PROGRAMA

2001 Pequeño concierto. Las grandes obras de la música universal; 2030 Solistas y conjuntos; 21 Boletín; 2105 Deportes. Crónicas y comentarios de los encuentros futbolísticos disputados por los más importantes equipos de la provincia. Realiza y presenta Catalán Minguet; 22 Diario hablado de Radio Nacional; 2230 Buenas noches, buena música; 2330 Ritmo, ritmo, ritmo. Una audición musical que presenta Alex Marco; 24 Fin de transmisión.

GESTORIA

SALAMERO MORELLO

Comunica a su distinguida clientela y amigos su traslado a MAYOR, 101-103, Tel. 22 22 07

ASTORIA 70 m/m

3.ª SEMANA DE EXITO ARROLLADOR

LILLI PALMER

La Residencia

CRISTINA GALBÓ • JOHN MOULDER BROWN CANDIDA LOSADA • MARY MAUDE • MARIBEL MARTIN



¡Usted aun puede saber lo que es el miedo! viendo esta extraordinaria película

A. Mayores 18 años

NOTA - ESTA SALA NO CELEBRA FUNCION LOS VIERNES POR DESCANSO SEMANAL

Sesión del pleno del Consejo Local del Movimiento

Toma de posesión de D. Joaquín López Esquer como Delegado Local de la Juventud

El viernes, en la Sala de Juntas de la Jefatura Provincial del Movimiento, bajo la presidencia del Jefe Local, D. Juan Blasco Porcar, asistido por el Secretario del Consejo Local, José León Cubero, celebró sesión plenaria el Consejo Local del Movimiento de la Capital correspondiente al mes de noviembre. Asistieron los Concejales D. Rafael Moliner, D. Luis de Fez, D. Domingo Peñá, D. Luciano Ferrer, D. José Dolz, D. Luciano Ruiz, D. Tomás Guzmán, D. Rafael Burruaga, D.ª Luisa Sanz, D.ª José María Verdés, D. Manuel Salvador y D. Agustín López. Asistieron también para el acto de toma de posesión en el cargo del nuevo Delegado Local de la Juventud, D. Rodrigo Segura Royo, Delegado Provincial de la Junta Provincial de Mandos de Juventudes.

D. Agustín López Esquer, ante el Crucifijo y los evangelios y con el ritual de rigor, juró el cargo para el que ha sido nombrado, y el Jefe Local, D. Juan Blasco Porcar, le entregó el cargo de Delegado Local de la Juventud, acompañado de los señores Concejales y asistentes puestos en pie, le reconoció y consideró el Juramento.

D. Rodrigo Segura, después de agradecer los servicios prestados al Consejo Local, D. Rafael Burruaga, Delegado saliente, dirigiéndose al nuevo Delegado, D. Esquer, manifestó le considera lo suficientemente capacitado para entender de la problemática juvenil y salir aliroso en la misión que se le encomienda, y termina recomendándole cumpla sus servicios a través del Consejo Local, de quien no duda recibirá la asistencia que precisa y al que debe de tener siempre informado en cuanto a la juventud respecta.

El Sr. Esquer agradeció al Delegado Provincial de la Juventud y al Jefe Local del Movimiento la confianza en él depositada, recabando para su servicio la colaboración de los demás Concejales de la que precisará en ciertos aspectos.

A continuación el Delegado Provincial de la Juventud y su Junta de Mandos, asistentes al acto del juramento y toma de posesión del nuevo Delegado Local de la Juventud, se retiraron de la Sala.

Entrando en sesión ordinaria, después de aprobada el acta del

El miércoles se reunirá en Castellón la Comisión Permanente del Consejo Económico Sindical de la Región valenciana

ASISTIRA AL ACTO EL VICESECRETARIO NACIONAL DE ORDENACION ECONOMICA

VALENCIA, 28. (Prensa). — En la reunión celebrada por el comité ejecutivo el día 7 del corriente mes en Alicante, se acordó celebrar la primera reunión constitutiva de la comisión permanente en CASTELLON, el próximo lunes día 30 pero habida cuenta que en dicho día estaba convocado el pleno de las Cortes, se ha fijado la fecha del próximo miércoles, 2 de diciembre, para la celebración de dicha reunión, que tendrá lugar a las doce de la mañana en la Delegación Provincial de Sindicatos de CASTELLON.

Además de los miembros del comité ejecutivo figuran como vocales de la citada comisión permanente, los presidentes de las diputaciones provinciales, presidentes de los consejos provinciales de Empresarios y Trabajadores, presidentes de las cámaras sindicales agrarias, secretarios provinciales de Sindicatos, y tres presidentes de Sindicatos, representan a los sectores agrario, industrial y de servicios, de las tres provincias, así como el presidente y secretario general de dicho Consejo Económico Sindical, D. Vicente Izquierdo Santonja y D. Benito Saez González Elipio, respectivamente.

Al acto de constitución asistirá el Vicesecretario Nacional de Ordenación Económica, D. Francisco Abella, en calidad de secretario general del Consejo Económico Sindical Nacional y el secretario técnico de dicho Consejo, D. José Isbert Soriano.

La comisión permanente, como órgano representativo, es la que

marcará las directrices representativas y señalará los temas básicos de los estudios y propuestas a realizar y fijará las comisiones, subcomisiones y ponencias que han de constituirse.

LA LUCHA CONTRA LA INFLACION

HACE ya muchos meses que, en sus periódicos informes, la OCDE viene dando cuenta de la persistencia e incluso acentuación de las tensiones inflacionistas en casi la totalidad de las naciones pertenecientes a la misma. Por otra parte, estas informaciones se limitan a reseñar los hechos, sin emitir opinión acerca de los posibles remedios, acaso porque la inflación, aunque fenómeno general, no tenga por origen las mismas causas en los diferentes países.

El tema de esta inflación prácticamente universal y que era desconocida a través de los años de la postguerra, viene siendo tratado con asiduidad por la prensa especializada, desde hace ya largo tiempo. Ahora, no por que la situación haya adquirido mayor virulencia, sino acaso tan sólo por la persistencia del fenómeno, dicho tema ha saltado

a la prensa diaria, parte de la cual lo ha acogido como "novedad", cuando lo cierto es que, por desgracia, la situación inflacionista con el desorbitado carácter general data de hace ya por lo menos dos años.

En algunos comentarios hemos leído que, como remedio contra la inflación, algunos economistas han "recomendado" la extensión del paro. Dudamos mucho de que ninguna persona versada en economía se atreva a dar tal género de recomendaciones, pero lo que sí cabe admitir es que se enuncie la radical verdad de que, a plazo más o menos largo y según las circunstancias de una economía nacional, la inflación conduce inexorablemente a una distorsión tal de las actividades económicas, que reduce el nivel del empleo y por consiguiente crea —o aumenta si es que ya existe— el paro forzoso.

Por lo demás, lo que a inmensa mayoría de los países llevan a cabo para evitar caer en una inflación descontrolada, que acabaría por arruinar la economía de los mismos hasta los límites inadmisibles que se dieron durante la "gran depresión" de 1929 y en algunas naciones al término de la primera guerra mundial, es mantener unos dispositivos de corrección (que por lo general se refieren a la política monetaria y crediticia, así como al gasto público) orientados a sostener la actividad económica en unos límites de equilibrio cuyos márgenes son, de una parte, la "inflación tolerable" y del otro la "deflación inadmisibles".

Ya en alguna ocasión nos hemos ocupado de este tema, para señalar que no existe hoy en el mundo ningún Gobierno —a lo menos en los países civilizados— que esté dispuesto, con verdadero conocimiento de causa, a arrojarse los riesgos socio-económicos que ocasiona una deflación para corregir las tensiones inflacionistas. Esta afirmación vale incluso para Estados Unidos, nación que se suele poner ahora como ejemplo de reducción de la inflación por el paro, cuando la realidad es que los niveles de desempleo mantenidos a todo lo largo del proceso de contención que en dicho país se viene operando, son los normales en una economía que, como la norteamericana, se caracteriza por dos hechos de enorme significación y que conviene tener siempre en cuenta: Uno consiste en la gran elasticidad que, con relación a los países de Europa, posee el empleo en Estados Unidos; otro, íntimamente relacionado con el anterior, es la cobertura prácticamente total que el trabajador tiene merced al seguro de desempleo y a la facilidad para encontrar nuevo puesto de trabajo, derivada, precisamente, de la gran movilidad de la mano de obra en una economía de enormes recursos.

En la actualidad y seguramente con mayor intensidad en los próximos meses, lo que se está produciendo en numerosos países es que, a la vista de los buenos resultados obtenidos por las políticas restrictivas en orden a la contención de las elevaciones de los precios, se adoptan medidas para lograr una mayor expansión. Tal es el caso de Estados Unidos y más singularmente de Francia, país que, tras los controles establecidos a raíz de la devaluación del franco, parece orientada a conseguir una mayor tasa de expansión merced a una política de reactivación prudente.

Tal es la significación que se da a la reducción en medio punto del tipo del descuento bancario, la cual se ha visto acompañada de una suavización de las condiciones de las ventas a plazos, esperándose que muy pronto se den mayores facilidades para la ampliación de los créditos.

Con independencia de los casos expuestos, lo que parece claro es que las medidas restrictivas que en numerosos países se han adoptado y que en muchos casos parecen tocar a su fin, no han conseguido el nivel del empleo y cuando circunstancialmente lo han hecho, inmediatamente se han tomado decisiones para corregir tal situación, dado que el paro se considera aún más indeseable que las propias tensiones inflacionistas.

Cartelera de Espectaculos

- REX. — 430 y 730 tarde y 1030 noche, MOLL FLANDERS, en Technicolor. Con Kim Novak y Richard Johnson. Mayores 18 años.
ASTORIA. — 430, 730 y 1030. — Segunda semana de éxito "LA RESIDENCIA". — Technicolor. — 70 m/m. — Mayores 18 años.
SABOYA. — 430, 730 y 1030. — "EL COMPROMISO". — Technicolor y Panavision. — Mayores 18 años.
AVENIDA. — 430, 730 y 1030. — "BROADWAY SANGRENTO". — Technicolor. Mayores 18 años.
RIALTO. — 330, 645 y 10. — "TARZAN Y SU HIJO" y "LUNA, 02". — Technicolor. — Tolerado Menores. — Mañana lunes, "VEINTE PASOS PARA LA MUERTE".
GOYA. — Hoy Domingo. — "EL HOMBRE QUE MATO A BILL "EL NIÑO". — Cinemascope-Technicolor y "CABEZAS QUEMADAS". — Cinemascope-Technicolor. — Mayores 18 años.
SERRADAL (GRAO). — 415, 715 y 1015. — "NO HAGAN OLAS". — Panavision - Metrocolor. — Mayores 18 años.
INFANTA (Villareal). — 430 tarde y 930 noche. — "VIAJE AL VACIO". — Technicolor y "CARA A CARA". — Cinemascope. — Mayores 18 años.
VICIANA (Burriana). — 415, 715 y 1015. — "EL HUESPED DEL SEVILLANO". — Cinemascope. — Tolerado Menores.
CINE SINDICAL. — 430 730 y 1030, SERAFINO. A. Mayores 18. Próximo lunes. NO LE BUSQUES TRES PIES. T. menores.
CINE SAN PABLO. — Continúa 345 MI AMIGO EL FANTASMA Y SUPERRARGO (el hombre emascarado). T. menores. Próximo lunes: AHI VA ESE BOLIDO y EL HIJO DE JESSE JAMES. T. menores.
CINE CONDAL (Villareal). — Continúa 330 hasta 730 y 930 noche, COMO LOBOS SEDIENTOS y LO QUIERO MUERTO. A. Mayores 18 años. Próximo martes: DUELO DE REYES y LAS SALVAJES DEL PUENTE GENTIL. A. Mayores 18 años.

UNA PELICULA JUVENIL, ALEGRE Y SENTIMENTAL



NO LE BUSQUES TRES PIES...

TERESA GIMPERA-AXEL DARNAL MARY FRANCIS-MANUEL ZARZO ALFREDO MAYO-MARY CARRILLO JOSE SACRISTAN-EDUARDO FAJARDO

(TOLERADA MENORES)

ESTRENO, mañana 7'30 y 10'30

teatro cine sindical

HOY, 4'30, 7'30 y 10'30 DEFINITIVAMENTE ULTIMAS PROYECCIONES DE

SERAFINO (Autorizada mayores 18 años)

Rex Mañana a las 730 tarde y 1030 noche

¡Extremo de un film alegre, intencionado, humano!

LA MALICIA DEL "VO-DEVIL"... CON LA GRACIA DE LA COMEDIA.

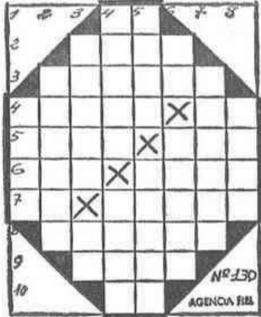
A LOS 40, EL HOGAR DEJA DE SER DULCE; LA ESPOSA INTERESANTE Y LA AMIGA RECA-TADA.

UN DESFILE DE MUJERES HERMOSAS, EN SITUACIONES DIVERTIDAS.

HOY a las 430 y 730 tarde y 1030 noche ¡ULTIMAS PROYECCIONES DE... MOLL FLANDERS En Technicolor MAYORES 18 AÑOS

CRUCIGRAMA

Jubilosa jornada del Papa en Manila



NUMERO 4186

HORIZONTALES: 1. — Se traslada. 2. — Parte más alta de una montaña. 3. — Soltero. 4. — Poseer. Negación. 5. — Hablas con Dios. 6. — Extremo inferior de la antena. 7. — Río gallego. 8. — Conjuncción latina. 9. — Planta cucurbitácea de fruto comestible. 10. — Competidores. 11. — Ala desplumada. 12. — Nalpe.

VERTICALES: 1. — Gritería popular. 2. — Mezcla de pez y cera que usan los zapateros. 3. — Comer por la noche. 4. — Repetido; voz familiar. 5. — Infames. 6. — Bestia de carga. 7. — Caudillo árabe. 8. — Necios, simples. 9. — Preposición inseparable. 10. — Navegante y descubridor. 11. — Liliptienses. 12. — Ciudad argentina.

SOLUCION AL CRUCIGRAMA NUMERO 4185

HORIZONTALES: 1. — Ro. 2. — Caba. 3. — Cédula. 4. — Rejas. 5. — Te. 6. — Alar. 7. — Mus. 8. — Par. 9. — Coso. 10. — Er. 11. — Radas. 12. — Avaral. 13. — Eras. 14. — Ar.

VERTICALES: 1. — Rapd. 2. — Celara. 3. — Cefar. 4. — Ve. 5. — Rodar. 6. — Rara. 7. — Obús. 8. — Al. 9. — Modas. 10. — Atusar. 11. — Esos.

REPRESENTANTES - DISTRIBUIDORES Ofrecemos exclusivas a nivel provincial a competentes organizaciones romosí librerías y similares. Informes a: CASTRILLO - Manso, 48 - Barcelona

VIVERO ALMENDRO (San José de los Propios) Variedades de mayo y marcona G. Dispone de plantas de más de un metro injertadas de canutillo. Telégramas: Propios Guadiana (Jaén). Dirección Postal: San José de los Propios. Estación de los Propios (Jaén). Oficialmente autorizado por el Ministerio de Agricultura.

Viene de la primera... dad —insistió el Papa— redun- ante todo para la gloria de Dios. Vosotros respondéis a las espe- ranzas de vuestros hermanos, si- nifica responsabilidad la vuestra y qué valerosa contribución a la marcha de la humanidad en su descubrimiento de aquel que se ha definido "El camino de la ver- dad y la vida", a través de su búsqueda laboriosa de una ciudad terrestre donde reinen la justicia y la libertad".

Queridos estudiantes os saluda- mos con la más profunda sim- patía y con todo nuestro pater- nal afecto. Hoy es vuestra hora. Sois vosotros el ala caminante de vuestro país, vuestra respon- sabilidad de intelectuales es ca- pital para el futuro de vuestra nación".

El Romano Pontífice destacó que la juventud de Filipinas, co- mo toda la de Asia, está en mo- vimiento. "¿Sabéis vosotros en que dirección ir? ¿Tenéis con- ciencia clara de los fines de vuestra marcha? ¿Os aplicáis a la búsqueda de los verdaderos valores? ¿Vuestra voluntad de ser- vir a los hermanos se traduce en opciones prácticas que os prepa- ren para promover eficazmente el progreso de la gran masa? ¿Estáis convencidos de que no se puede ser verdaderamente libre más que en la medida en que se es responsable?"

Vuestra edad —hizo notar el Santo Padre— es la de la crítica, y ella puede ser beneficiosa a la sociedad siempre perfectible; es también la de la generosa entrega de uno mismo y el pueblo filipino lo espera de vosotros; es la alianza equilibrada de estas dos actitudes lo que se os pide a vosotros. Vuestro número considerable en las universidades habla en favor de vuestra inteli- gencia y de vuestra sed de cul- tura; ello os crea también, por la misma razón, obligaciones cu- yo peso se encuentra realmente en la historia. La Iglesia quiere ayudaros a dar respuestas a es- tas preguntas vitales, tanto para vosotros como para vuestros her- manos. Ella anima a las aspira- ciones del hombre hacia su ex- pansión total.

Pero ¿quién dará crédito a este evangelio, si no es presentado por testigos convencidos? ¿Quién se abrirá a su fuerza liberadora, si sus heraldos no están ellos mis- mos liberados de egoísmo, de la

mentira, del espíritu de división, del pecado bajo todas sus for- mas?"

Pablo VI concluyó su alocu- ción exhortando a los presentes: "Amigos estudiantes, este evan- gelio es vuestro. ¿Queréis ser sus portadores junto con vuestros Je- fes religiosos, con vuestros edu- cadores, con todos los cristianos comprometidos, a fin de construir una sociedad fraternal sobre tier- ra tan deseosa y tan digna de ello?"

Las cien mil personas que es- cucharon el discurso del Papa prorrumpieron en vivas al Santo Padre que dirigió su discurso des- de una plataforma en la que se encontraban también los presiden- tes de las conferencias episcopales asiáticas que celebran estos días una reunión extraordinaria en Ma- nila, que será clausurada mañana solemnemente por el Sumo Pon- tífice.

EN LA CONFERENCIA EPIS- COPAL PANASIÁTICA

MANILA, 28. (Efe). — Desde el "campus" de la Universidad de Santo Tomás, el Papa se di- rigió a la Facultad de Medicina, en coche descubierto, para visi- tar a los miembros de la Confe- rencia Episcopal Panasiática.

Diez minutos se entretuvo el Santo Padre, una vez terminado su discurso, entre la multitud de estudiantes que no dejaron de aclamarle y le impedían el acceso a su automóvil. El Papa parecía encontrarse a gusto entre ellos y desatendía las indicaciones que le hacían los miembros de su sé-quito de que caminase más rápi- damente.

Los presidentes de las Confe- rencias Episcopales, que permane- cieron junto al Papa cuando este pronunció su discurso a los estu- diantes, le acompañaron durante

el trayecto desde el campus a la Facultad de Medicina.

El Cardenal Stephen Kim, de Corea del Sur, recibió al Santo Padre en la sede de la reunión de la conferencia de obispos asiáticos y le dedicó unas breves palabras en nombre de los reunidos.

Después de señalar que "violentos cambios se están produciendo hoy en día en Asia", el Cardenal Kim manifestó: "Estamos com- prometidos, como pastores a los que está confiada esta rica y po- bre parte del mundo, en la salva- ción del hombre y el mundo en que vive, purificando a la misma Iglesia y tratando de cristalizar el pensamiento de los hombres y la estructura de la sociedad".

Recordó también el Cardenal el sufrimiento de las víctimas del desastre de Pakistán, del tifón de Filipinas y de la guerra que aso- la a Indochina.

La conferencia, aprobó al co- mienzo de la sesión de hoy una re- solución en la que se expresaba la profunda preocupación de los reu- nidos por lo que pudo ser un in- cidente fatal.

PALABRAS DEL PAPA

Ante los reunidos en esta Con- ferencia Episcopal el Soberano Pontífice pronunció un discurso que comenzó el Santo Padre di- rigiendo un saludo a todos los participantes y expresando su sa- tisfacción por esta primera reu- nión de una Conferencia Episco- pal Panasiática. Destacó que es "una novedad más que responde a la naturaleza profunda de la Iglesia, que siempre ha sido así, que es la familia de los creyentes en Cristo, procedentes de cuantas naciones hay bajo el cielo".

La escena de Pentecostés —agregó— se hace presente a nuestro recuerdo y la invocación al Espíritu Santo sube del cora- zón a nuestros labios. La Iglesia debe favorecer, del mejor modo posible, dijo el Santo Padre, la lucha contra la ig- norancia, el hambre, la enferme- dad y la inseguridad social. Po- niéndose a la vanguardia de la acción social, ella debe dirigir to- dos sus esfuerzos a apoyar, ani- mar, impulsar las iniciativas que se esfuerzan por la promoción integral del hombre. Testigo de la conciencia humana y del amor divino a los hombres, ella debe asumir la defensa del débil y del pobre contra las injusticias sociales.

El Santo Padre dijo que había realizado un largo viaje desde Roma "para encontraros a vos- otros, queridísimos hermanos, pa- ra conoceros mejor, para honrar vuestra asamblea, para animar vuestro trabajo, para sostener vuestros propósitos".

Pablo VI destacó el significado teológico de este encuentro epis- copal, afirmando "Cristo está aquí. Esta aquí por el hecho, que siempre se repite, de una reunión en su nombre. Está aquí por la fe que lo hace huésped en cada uno de nosotros. Está aquí tam- bién por la intervención de nues- tra humilde persona, a la cual, como a la de un infimo sucesor de Pedro, corresponde por anto- nomasia el título de Vicario de Cristo. Todos nosotros aquí reu- nidos somos los continuadores de los apóstoles, el Cristo ope- rante en la historia y en el mun- do, los ministros de su gobierno pastoral en la Iglesia, el órgano institucional "dispensador de los misterios de Dios".

Nos parece que esta ocasión es propicia para confirmar vuestra adhesión a la doctrina de la apostolicidad de la Iglesia que reivindica la importancia y la fi- delidad de la tradición y al mis- mo tiempo muestra su vitalidad y su juventud siempre renovada. Debéis tener conciencia de vues- tra elección y de vuestra respon- sabilidad y sentir en el fondo

de vuestra alma las palabras de San Pablo "Mirad por vosotros o por todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha consti- tuido obispos para regir la Igle- sia de Dios que El adquirió con su propia sangre". Sed fuertes, sed pacientes, tenéis ante vos- otros un inmenso campo de apostolado, bastaría su amplitud geográfica y la innumerable multitud de sus habitantes para exaltar vuestra energía apostó- lica.

Procuremos hacer nuestra guía las enseñanzas del reciente Con- cilio Ecuménico. Nuestro primer cuidado espiritual debe orientar- se a la defensa, a la difusión de la fe.

DECADENCIA DE LA ORACION

"Permitid —prosiguió el Papa— que a esta recomendación de la afirmación y de la ortodoxia de la fe, añadamos la de la oración. Estamos asistiendo a la decaden- cia de la oración en nuestro tiempo, y vosotros sabéis sus causas. Pero tenemos en favor de la oración grandes recursos, anu- que diversos: uno es la reforma litúrgica promovida por el reciente Concilio; el otro recurso para la oración es la predispo- sición natural del espíritu asia- tico. Debemos honrar y cultivar este sentimiento religioso natural y profundo que caracteriza el alma del mundo oriental, debemos defender la espiritualidad propia de estos países e impedir que su contacto con la civilización pro- fana y materialista moderna so- foque su respiro interior.

Corresponde a los obispos de Asia, a sus sacerdotes, a sus re- ligiosos, ser los primeros apósto- les de sus hermanos en Asia. La Iglesia, respetando siempre la competencia de los estados, debe ofrecer su ayuda para promover "un humanismo pleno".

Terminado su discurso, y como recuerdo de su presencia en la Conferencia Episcopal, Pablo VI

regaló a cada uno de los obispos asistentes al mismo un crucifijo de plata de unos veinticinco cen- timetros.

EN LA NUNCIATURA

MANILA, 28. (Efe). — Termina- do el acto oficial en la Facultad de Medicina de la Universidad de Santo Tomás, sede de la Confe- rencia Episcopal Panasiática, el Sumo Pontífice subió a su auto- móvil descubierto para dirigirse a la Nunciatura.

En el trayecto, el público que abarrotaba las calles no cesó de aclamar al Papa, que respondió sa- ludando con la mano e impartien- do su bendición apostólica.

Su Santidad recibió a la dele- gación vietnamita en la Conferen- cia Episcopal de Manila e hizo un llamamiento en favor de la paz en Vietnam.

"Este encuentro de hoy, dijo el Santo Padre, nos ofrece la ocasión de renovar nuestro urgente llama- miento a todos los responsables que deben esforzarse en evitar cualquier acto que pueda perju- dicar un clima de entendimiento, tan necesario para el éxito de las conversaciones en curso; que el espectáculo de tantos dolores y lá- grimas de víctimas inocentes sea para ellos un constante estímulo para superar las dificultades, para vencer los obstáculos y para tra- bajar por advenimiento de la paz. Trabajando por la paz en Vietnam, trabajan al mismo tiempo por la paz mundial y el bienestar de toda la humanidad, para la cual no hay salvación sino en la paz y en la fraternidad.

Nos compartimos las penas y las esperanzas de los vietnamitas que desean como todo el mundo vivir en paz, en concordia y tranquilid- ad como condición para un des-

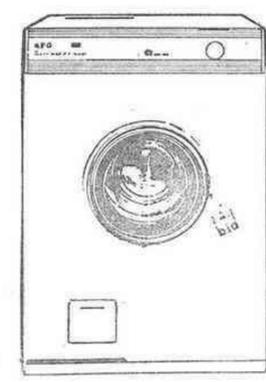
Pasa a la pág. 8

CERVERA® Y SU LINEA. LECHE ESTERILIZADA DESNATADA. manténgase "in" con leche desnatada CERVERA. LECHE PARA REGIMEN Y DIETAS ADELGAZANTES.

Calefacción Roca por radiadores. el sistema más perfecto y económico y el más utilizado en todo el mundo.

INDUSTRIAS JOSE FONT GOMEZ. EXPOSICION: Plaza Escuelas Pías, 18 19 y 20. Teléfono 21 25 79. CASTELLON. PIDA PRESUPUESTO.

"castigue" a su marido a lavarse las camisas...



- y verá que pronto entra en su casa una LAVADORA AEG

- Sistema de doble lavado
- Programas biológicos
- Programas especiales para ropa delicada y lana

Las lavadoras AEG... ¡Juegan limpio! SOLICITE UNA DEMOSTRACION AL DISTRIBUIDOR PARA CASTELLÓN Y PROVINCIA FROST - EL ESTABLECIMIENTO DE LAS LAVADORAS CONDE PESTAGUA, 10 Y 14 Y SAN LUIS, 7 Y 9 CASTELLÓN

MUY IMPORTANTE.—Aunque ya tuviere noticia de esta convocatoria, pida sin compromi- so alguno nuestra GUIA GENERAL DE INFORMACION. Recibirá 60 ejercicios de examen pro- puestas en oposición anterior, y, además, orientaciones e informes que desconoce y que le serán MUY UTILES (tal vez decisivos).

Oposiciones Magisterio 5.000 PLAZAS

PRIMERA CONVOCATORIA después de la promulgación de Ley General de Educación. NUE VOS PROGRAMAS. Magníficas posibilidades y porvenir, con nuevo coeficiente. OCASION EX- CEPCIONAL UNICA para Maestros (adquisición derechos e ingreso previsto CUERPO DE PROFE- SORES DE ENSEÑANZA GENERAL BASICA). Instancias: plazo rigurosamente improrrogable (hasta 3 diciembre inclusive). Textos y preparación (primer mes gratis) por Profesores especiali- zados y acreditada experiencia. Solicite urgentemente (HOY MISMO) nuestra "Guía" (con ejerci- cios propuestos), adjuntando DIEZ pesetas en sellos de Correos para franqueo, a CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS, Sagasta, 23, MADRID—4.

NOTA.—Vea nuestra sensacional y revolucionaria modalidad de pago "CUANDO VD. HAYA APROBADO".

Reconocimiento médico de S. S. Pablo VI

MANILA, 20. (Efe). — El doctor Mario Fontana reconoció esta tarde a Su Santidad el Papa Pablo VI, y le ha administrado algunos estimulantes.

El Dr. Fontana informó que Su Santidad se encuentra bien después de la activa jornada que ha tenido hoy de actos y ceremonias que han durado más de nueve horas, tres de las cuales ha dedicado a pronunciar discursos y alocuciones.

DONATIVO DEL PAPA PARA LOS DAMNIFICADOS DEL PAKISTAN

MANILA, 20. (Efe). — El donativo entregado por el Papa Pablo VI en Dacca (Paquistán Oriental) con destino a las víctimas del ciclón y la marejada que devastaron el Paquistán Oriental, fue de doscientos mil dólares (catorce millones de pesetas) según ha revelado hoy un portavoz vaticano.

Por otra parte, los periodistas que viajaban en el avión pontificio lograron reunir sescientos dólares (42.600 pesetas) que también entregaron para ayudar a las víctimas del desastre.

Una joven, con un cuchillo en el bolso, fue detenida cerca de la nunciatura de Manila cuando el Papa abandonaba el edificio

Había logrado rebasar el cordón de policía

«De tener otra oportunidad para dar muerte al Santo Padre, la aprovecharía», dice Mendoza Amor

MANILA, 20. (Efe). — Una mujer joven que portaba un cuchillo, fue detenida por la policía, cerca de la Nunciatura, mezclada entre la muchedumbre, en el momento en que Su Santidad el Papa abandonaba el edificio para trasladarse a la universidad de Santo Tomás.

La joven fue trasladada a una comisaría próxima. Pablo VI reside en la Nunciatura. Por deseo propio, le ha sido preparada una sencilla habitación en el segundo piso del edificio y en la misma, no ha sido instalado el aparato de televisión ni radio, así como tampoco teléfono.

Mientras tanto se informa que un ligero temblor de tierra sacudió Manila hacia las 6:45 de la mañana pero apenas fue percibido y no ha habido que lamentar ni víctimas ni daños. La intensidad fue de 2,2 en la escala de Richter.

PUESTA EN LIBERTAD

MANILA, 20. (Efe). — La joven detenida al lado de la Nunciatura, había logrado, según testigos oculares, rebasar el cordón de la policía antes de que un agente pudiese detenerla cogiéndola de un brazo. Antes de ser trasladada a la comisaría, la mujer fue registrada. En su bolso de mano llevaba un cuchillo.

CONSEPMACIONE PARA ASE-SINAR AL PAPA

MANILA, 20. (Efe). — El oficial jefe de la fuerza de seguridad del Santo Padre ha declarado hoy que había recibido nuevas informaciones sobre conspiraciones para asesinar al Papa Pablo VI y al Presidente de Filipinas,

Fernando Marcos, en el transcurso de alguno de los actos de la estancia del Sumo Pontífice en el país.

El teniente coronel André M. Ruiz declaró a un redactor de UPI que la mujer arrestada esta mañana frente a la Nunciatura, residencia del Papa durante su estancia en Filipinas, era la cuarta persona detenida cerca del Papa con un arma en su poder.

El oficial de la policía añadió que, en una información que le proporcionaron sus agentes, se aseguraba que los guerrilleros Hukks habían enviado a un miembro de un comando juvenil, aún sin identificar, para que "causase daño al Papa" en cualquiera de las apariciones públicas que aún le quedan por realizar a Pablo VI en el curso de su estancia en Filipinas.

Afirmó el teniente coronel Ruiz que tenía la sospecha de que el joven en cuestión se llamaba Florencio Flores y estaba bajo las órdenes de José Sison, uno de los más íntimos colaboradores del "Comandante Dante", jefe del ejército popular comunista.

Reveló a continuación el teniente coronel Ruiz que los Servicios de Inteligencia le habían informado también de que elementos radicales proyectaban atacar al Papa y al Presidente Marcos durante la misa que el Romano Pontífice iba a celebrar en "La Luneta".

Por otra parte, el teniente coronel Ruiz recibió una petición de la comunidad de dirigentes del distrito de Tondo en la que se acordaba la visita que el Papa realizará el domingo a este distrito de Manila se adelantase en una hora. Y añadió que los dirigentes de Tondo deseaban que el Papa llegase a las tres de la tarde hora local (ocho de la mañana, hora española), en lugar de las cuatro como estaba previsto para que el Santo Padre pueda abandonar la zona antes de que oscureciese.



En la foto, el Secretario privado del Papa, centro, empuja al agresor, identificado como Benjamin Mendoza, un artista boliviano, impidiendo se acerque al Santo Padre con un criminal propósito. A la izquierda de la foto, aparecen el Pontífice y el Presidente filipino, Fernando Marcos. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)



MANILA. — Policías y agentes de seguridad trasladan hasta un vehículo policial a Benjamin Mendoza, el artista boliviano que intentó agredir al Santo Padre a la llegada de éste al aeropuerto de Manila. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)

Petición de Pekín a la jerarquía católica de Hong - Kong

MANILA, 20. (Efe-Upi). — El gobierno de Pekín ha pedido a la jerarquía católica de Hong Kong que no permita a los Obispos de la China Nacionalista entrar en la colonia británica durante la visita del Papa, el día 4 de diciembre, declararon hoy fuentes próximas a la conferencia episcopal panasiática.

La petición se formuló en una carta. Se cree que ésta es la primera vez que el gobierno de Pekín ha escrito, de forma oficial, a autoridades eclesíásticas del exterior, desde que se implantó el régimen comunista, hace ahora 21 años.

Personas allegadas a la conferencia episcopal señalaron que el tono de la carta no era inamistoso. Y añadieron que esto significaba que el régimen de Pekín no tiene objeciones que formular a la visita del Papa, siempre que se limite únicamente al pueblo de Hong Kong.

Las mismas fuentes manifestaron que los Obispos de la China Nacionalista decidieron no estar presentes en la visita, al pedírselo discretamente la jerarquía eclesíástica de Hong Kong.

Cambios ministeriales...

Viene de la primera

ban destinados a localizar las posiciones egipcias solamente y Egipto disponga de detalles sobre fechas y lugares.

—Egipto rechaza la afirmación norteamericana de que los vuelos estuvieron destinados a asegurar la tregua entre Egipto e Israel.

—Egipto rechaza los acuerdos sugeridos por EE.UU. para implantar su iniciativa de paz, dado que no formaban parte de las propuestas, sino que las siguieron.

La tregua no es un fin en sí misma, sino un método de asegurar la implantación de la resolución de la ONU del 22 de noviembre.

Los Estados Unidos no tienen derecho a supervisar la observancia de la tregua, dado que fue acordada para favorecer a Israel.

—Egipto rechaza las afirmaciones estadounidenses de que el Cairo aceptase los acuerdos de supervisión de la tregua, incluyendo la utilización de aviones de observación estadounidenses.

En su respuesta original, Egipto dijo que aviones «U-2» estadounidenses habían fotografiado posiciones egipcias facilitando la información a Israel.

LOS TECNICOS SOVIETICOS EN EGIPTO

EL CAIRO, 20. (Efe-Reuters). — La presencia de técnicos soviéticos en Egipto tiene carácter temporal y volverán a su país cuando terminen su tarea, ha dicho esta noche el portavoz oficial del gobierno egipcio.

Sin embargo, desmintió las informaciones sobre una supuesta retirada de los especialistas soviéticos de la zona del canal, las cuales dijo «carecen de todo fundamento».

«Sin embargo —añadió— la presencia de técnicos soviéticos es temporal y tiene por objeto facilitar experiencia y preparación. Y es natural que si alguno de ellos termina su trabajo, regrese a su propio país».

Los dirigentes egipcios han aludido frecuentemente el papel desempeñado por los técnicos soviéticos en la preparación de las fuerzas armadas desmilitando que alguno de ellos hubiera participado en operaciones de combate.

TAHER YEHIA, EN LIBERTAD

BAGDAD, 20. (Efe-Reuters). — El gobierno iraquí ha ordenado la puesta en libertad de un ex-Primer Ministro y de varios funcionarios encarcelados desde que el partido «Baas» se hizo con el poder en el país el día 17 de julio de 1968, según se ha anunciado hoy.

El ex-jefe del Gobierno pasado ahora en libertad es el Teniente General Taher Yehia.

EL TIEMPO

Siguen las lluvias

MADRID, 20. — (Servicio especial de PYRESA). — Esta semana se han registrado 49 litros de agua de lluvia por metro cuadrado de suelo, en Galicia; 21, en Andalucía; 14, en el Centro; 7, en el Duero, La Mancha y Extremadura, y de 2 a 3 en el Cantábrico, Ebro, Cataluña y Canarias, siendo nulas las precipitaciones en Levante, Segura y Baleares. Destacan por la importancia de las precipitaciones los observatorios de Pontevedra, Santiago de Compostela, Vigo y Málaga, con, respectivamente, 91, 84, 70 y 49 litros, quedando en segundo lugar Jerez de la Frontera, con 42; Huelva, con 35; Lugo, con 28, y La Coruña, Madrid, Sevilla, Córdoba y Jaén, con 21. Pese a estas precipitaciones, los embalses han vuelto a disminuir sus reservas en esta semana, aunque en cantidades pequeñas, ya que la pérdida ha sido de sólo 12 millones de metros cúbicos. El total disponible, pues, queda casi invariable, y en la actualidad es exactamente de 15.793 millones de metros cúbicos, cantidad que supera en 2.580 millones al promedio existente en esta fecha durante los últimos cinco años. En cuanto a las temperaturas, la técnica ambiental ha sido alta, con valores superiores a los de esta época del año, alcanzándose en esta última semana de noviembre máximas termométricas de hasta 25 grados en Sevilla y Almería, y de 24 en Badajoz y en Santa Cruz de Tenerife. En cuanto a las mínimas fueron raras y contados los lugares y fechas en que se registraron heladas, limitándose a 2 grados bajo cero en Teruel; 1, también negativo, en Ciudad Real, Albacete y Gerona, y cero grados en León.

INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas del tiempo previstos para mañana, permiten prever un recrudecimiento del mal tiempo. La borrasca principal está sobre Inglaterra, y hay otra secundaria al oeste de Galicia. En el Mediterráneo predominan las presiones altas, con dos núcleos, uno en los Dardanelos y otro sobre Túnez. Los vientos, en la Península, soplarán húmedos y templados del suroeste, y a mediodía, un frente frío estará atravesando la Península, de oeste a este, que alcanzará por la tarde la divisoria ibérica. Con esta situación, el tiempo para mañana debe ser malo, con cielo cubierto en prácticamente toda la vertiente atlántica, donde se producirán chubascos de lluvia. En el Cantábrico habrá un aumento de la nubosidad y precipitaciones moderadas o débiles. En el Mediterráneo el cielo permanecerá nublado, empeorando por la tarde y con chubascos a última hora, que alcanzarán antes la cuenca alta del Ebro. Los chubascos es probable sean de carácter tormentoso en el sur de Andalucía. Las temperaturas continuarán altas en toda la Península. En Baleares reinará el buen tiempo, poco nublado, y en Canarias experimentarán un empeoramiento, con aumento de la nubosidad y chubascos de lluvia.

RUSIA lanzó al espacio otro satélite de comunicaciones

MOSCU, 20. (Efe-Reuters). — La Unión Soviética lanzó ayer el nuevo satélite de comunicaciones "Molnia 1" según ha informado la agencia "Tas". Su misión consistirá en facilitar las comunicaciones telefónicas y telegráficas, así como transmitir programas de televisión a Siberia.

Advertisement for SAVA VEHICULOS LIGEROS DE E.N.A.S.A. fabricante de Regaso. The ad features a large graphic of a car wheel and tire, with the SAVA logo and text in bold letters.

Advertisement for Finanzauto Y SERVICIOS, S. A. with contact information: AV. VALENCIA, 31 - TEL. 22 18 09 CASTELLON. B. SERVICIO: CTRA. VALENCIA-BARCELONA KM. 61,700 - TEL. 246 ALMAZORA-CASTELLON.

Advertisement for CAMAÑES VENDE 3 PISOS! GRAN LUJO EN C/ ENMEDIO, 23 CON UNA SUPERFICIE CADA UNO DE ELLOS DE 200 m2 LLAVES EN MANO. RAZON: CONSERJERIA EN VALENCIA: CALVO SOTELLO, 9 Tel. 228744.

NUEVA YORK: Confesiones tardías y explicaciones contradictorias

La aviación norteamericana también bombardeó la zona adyacente a HANOI

NUEVA YORK, 28. (Del corresponsal de PYRESA, GUY BUENO). — Lo que los americanos llaman "El foso de la credibilidad" corresponde en el ámbito político a lo que, en el geográfico, serían las arenas movedizas. Es sumamente peligroso aventurarse por semejantes pajales.

MANIOBRAS DE "DIVERSION"
Así, pues, el señor Laird informó el lunes pasado no solo sobre la tentativa frustrada del rescate, sino que también indicó que se habían efectuado ciertas maniobras de diversión para facilitar el cometido.

En estas últimas horas, el Departamento de Defensa ha decidido colmar un poco más el foso de la credibilidad al reconocer ahora públicamente que, cerca de una docena de misiles "Shrike" fueron disparados en apoyo de la operación de rescate, es decir, en las cercanías de la capital norvietnamita.

UNA GRAVE PREGUNTA SIN RESPUESTA

Estas últimas revelaciones o tardías confesiones del Departamento de Estado contestan a una pregunta —la de cómo se pudo enseñar a los corresponsales extranjeros un número de misiles "Shrike", cuando América afirmaba no haber disparado ninguno en los alrededores de Hanoi— más no responde en cambio a otra, tal vez mucho más importante. El portavoz del Pentágono Sr. Henkin ha reconocido implícitamente que la aviación americana también empleó otras armas más en aquellas operaciones, incluidas, probablemente, bombas. Hay que relacionar estas últimas informaciones con dos noticias, una de fuente americana, la otra de origen norvietnamita.

En Washington se especula ahora seriamente con la posibilidad de que pocos días antes de la operación de Sontai, las autoridades norvietnamitas trasladaran a sus prisioneros a otro campo situado a poca distancia. Con otras palabras, que la "acción protectora" a la que el Sr. Henkin acaba de referirse, pudo descargarse efectivamente sus bombas y cohetes contra prisioneros americanos. El hecho es que el Sr. Laird no ha explicado todavía en qué basó su información de que Sontai había sido evacuado "dos semanas antes", y sobre todo que ninguna fuente oficial americana ha logrado o querido explicar hasta ahora el misterio de la desaparición de los setenta y cinco prisioneros de guerra que, al parecer, se confiaba en liberar en Sontai.

Cabe señalar que la tardía confesión del bombardeo de la zona adyacente a Hanoi, que tan dramáticamente contrasta con la categórica declaración del Ministro Laird, tan sólo se debió a un "lapsus linguae" del propio presidente Nixon. El jueves pasado, en efecto, mientras decoraba en la Casa Blanca a un grupo de participantes en la arriesgada empresa, el Sr. Nixon habló por primera vez de un "raid" de bombardeo, dirigido—dijo— contra instalaciones militares en los alrededores de Sontai.

El atentado de Manila, según la versión oficial del Vaticano

Pablo VI notó el empujón, pero no se dio cuenta del verdadero alcance del gesto

CIUDAD DEL VATICANO, 28. — (Del corresponsal interno de PYRESA, ALEJANDRO PISTOLESI). — Esta mañana llegó de Manila el telegrama del Santo Padre dando las gracias al Cardenal Villot, Secretario de Estado, por el mensaje que éste le envió a raíz del atentado en el aeropuerto de la capital filipina. Pablo VI, sin hacer mención alguna al triste episodio, se muestra "profundamente agradecido por el devoto sentimiento manifestado" por el Cardenal Villot y sus "eminentísimos colegas" y por la cariñosa asistencia espiritual demostrada "en estos días inolvidables de intensa alegría para Nos, al ser testigos de demostraciones de excepcional amplitud, fervor y generosidad de fe, piedad cristiana fidelidad sede apostólica".

prendera al Papa en una zona donde podría resultar relativamente fácil atacar contra su vida. Esta petición, por otra parte, coincidía con informaciones reservadas recibidas por el mismo jefe de la policía de Manila, según las cuales "elementos radicales" habían preparado un acto de violencia contra el Papa y el Presidente Marcos en la barriada de Tondo.

LA PREDICACION DEL ODIOS

Las tremendas declaraciones de Mendoza —quería cortar la garganta... volvería a hacerlo con mucho gusto, campean esta tarde en recuadros de primera plana y son acogidas, por lo general, como prueba evidente de que el pintor boliviano es un enfermo mental. Casi todos los

comentarios, por otra parte, coinciden en afirmar rotundamente que el triste episodio de Manila es fruto de la predicación del odio, "que halla en el mundo de hoy un terreno muy fértil". La protesta exasperada contra todo y contra todos, lleva a la humanidad hacia límites extremos absolutamente irracionales y absurdos. Resulta así que precisamente los más fanáticos y los más agresivos, son los que dicen que se baten por la paz y la hermandad universal. Lo único que hacen es armar la mano de unos cuantos desgraciados contra la paz y la justicia. Mendoza, típico exponente de una enajenación fascinada por el mito de la violencia, es víctima, él mismo, de su propia superstición".

El viaje de Chaban - Delmas a Polonia, un éxito político

Las orientaciones europeas de Francia siguen la línea trazada por De Gaulle

PARIS, 28. — (Del corresponsal de PYRESA, ENRIQUE LABORDE). — Nadie pone en duda, y los comentarios unánimes de todos los órganos de opinión así lo confirman, que el viaje oficial a Polonia del Primer Ministro francés, Jacques Chaban Delmas, ha constituido un éxito político que se inscribe, de modo perfecto, en el marco de la apertura al Este, del programa que el General De Gaulle expresó en su fórmula de "la distensión, el entendimiento y la cooperación". Las conversaciones del Jefe del Gobierno francés con su colega polaco, Josef Cyrankiewicz y con el Primer Secretario del partido comunista Wladislaw Gomulka, han demostrado que, por lo que a la política francesa se refiere, las orientaciones europeas siguen, bajo la presidencia de Georges Pompidou, la misma línea de pensamiento y de acción que a todo lo largo de la presencia en el Eliseo del General De Gaulle. A su regreso a París, en la tarde de hoy, el señor Chaban-Delmas no ha necesitado aclarar este extremo.

francés, no han dado lugar al equívoco. Para Varsovia, la convocatoria de una conferencia de seguridad europea, aparece como un elemento primordial, por no decir vital. Pero, una vez más, la política francesa se manifiesta con un claro espíritu cartésiano que aconseja serenidad. El señor Chaban-Delmas dejó en este sentido bien planteado el problema: "Es de imaginar—dijo— que gracias a las conversaciones en curso y a la mejoría que deben aportar, especialmente en orden a la situación en uno de los puntos centrales y más sensibles de nuestro continente, las condiciones del éxito de una conferencia sobre seguridad europea no tardarán mucho en encontrarse reunidas". Es decir, el Jefe del Gobierno francés aprobaba la idea de esa convocatoria, pero al mismo tiempo la supeditaba al problema de Berlín. "Una empresa de esa envergadura—concluyó—no puede correr el riesgo de un hundimiento o de un fracaso". Ciertamente, Berlín se mantiene como la piedra angular de toda seguridad europea del Atlántico o los Urales.

De otra parte, en el comunicado conjunto, hecho público al término de estos dos días de conversaciones oficiales franco-polacas, se ha ratificado de modo permanente el aspecto más importante de esa política de colaboración: "Francia y Polonia desarrollarán su cooperación política con el mantenimiento y la práctica de consultas regulares sobre los problemas internacionales, especialmente europeos, de interés común".

EVITAR EL FRACASO
Las intenciones polacas en este viaje del Primer Ministro

En fin, de este viaje, que debe juzgarse como un hecho político de valor positivo, vale la pena destacar, como cierre, el párrafo final de la declaración conjunta, que constituye un espléndido factor de esperanza: "Ambas naciones expresan su voluntad de favorecer la cooperación de los Estados europeos en todos los ámbitos, de tal suerte que, por la multiplicación de sus contactos, se afirme la plena consciencia de todo lo que tienen en común y, de esa forma, pueda ser superada la división de Europa".

JUBILOSA JORNADA DEL PAPA EN MANILA

Viene de la pág. 6

arrollo social y económico normal al que tienen derecho todos los pueblos del mundo pero del que desgraciadamente están privados desde hace demasiado tiempo. El Papa expresó su "fraternal afecto por vosotros y por vuestra querida patria, a la que nos gustaría considerar como si estuviese toda entera aquí presente ante Nos en este momento. Ella, después de tantos años, no conoce los beneficios de la paz.

El Santo Padre invitó a los visitantes de todo su preocupación por el bien común.

Nos hacemos, queridos hijos y amigos, todo lo que está a nuestro alcance. En particular, no cesamos de exhortar a que prosiga la negación honesta y leal, la cual nos parece, no solamente el camino más seguro sino también el único digno del hombre para llegar a una paz justa y duradera.

En la audiencia concedida a los nuncios y delegados apostólicos de los países asiáticos que acudieron a la Nunciatura, Su Santidad el Papa dijo:

"Como podéis constatar, nuestra voluntad con ocasión de estos encuentros es, ante todo, establecer un contacto fraterno con los obispos, amarnos en la deliberación de los principios de subsidiariedad, y del vínculo de la colegialidad episcopal y de poner en práctica, progresivamente, las grandes orientaciones del último Concilio.

El Romano Pontífice agradeció a todas la diligencia con que han cooperado al éxito de la Conferencia Panasiática y refiriéndose a la figura de los nuncios dijo que "está también en evolución. Hasta ahora el nuncio no era más que el representante del Papa ante los gobiernos y las Iglesias. Su relación con las Iglesias era, sobre todo, de orden jerárquico y administrativo; quedaba, en cierto modo, un cuerpo extraño a la Iglesia local. Hoy día, el Nuncio debe pastoral más pronunciado. Tampoco es a su acción un acento bien el está al servicio del reino de Dios en marcha en el país.

Si Nos venimos a tomar parte en los trabajos de las grandes asambleas es precisamente para manifestar nuestra comunión y nuestra solidaridad con las inquietudes pastorales de cada región del mundo. Vosotros, los representantes pontificios, debéis ser para las jerarquías locales el signo vivo de esta comunión y de esta solidaridad, favoreciendo, en cuanto sea posible, sus preocupaciones pastorales.

Terminó Su Santidad sus palabras expresando su seguridad y profunda confianza en el delicado apostolado de los nuncios.

Papa tuvo que pasar materialmente por enmedio de la multitud para obligar al público a dejar camino al coche en el que viajaba Su Santidad.

A la llegada del Santo Padre la multitud prorrumpió en vítores y aplausos. Más de un millón de fieles se estacionaban en el parque desde hacía varias horas. El Júbilo fue indescriptible desde el momento en que se divisó la comitiva pontificia.

A un lado del altar, se alineaban los 216 diáconos, revestidos ya de alba y en espera de que el Sumo Pontífice les confiriera la sagrada orden del sacerdocio. A la llegada del Papa el coro entonó un cántico que resonó solemnemente y reposado en el ámbito del templo mientras el Santo Padre avanzaba lentamente hacia el altar.

Entre las personalidades presentes en primera fila se encontraban el presidente Fernando E. Marcos y su esposa.

HOMILIA PRONUNCIADA POR EL PAPA

"Aquella sacralidad que el mundo no conoce y que muchos tratan de despojar de la personalidad del sacerdote, debiera estar siempre presente en vosotros, en vuestro espíritu y en vuestra conducta, porque ella deriva de una nueva presencia en vuestras almas, dijo el Santo Padre que invitó a los nuncios sacerdotes e imprimir en vuestra conciencia, en vuestra existencia humana y cristiana, lo mismo que se ha imprimido ya en el alma con el carácter sacramental". Vosotros os convertís en objeto de maravilla y admiración para vosotros mismos. No le olvidéis jamás. No pongáis nunca en duda vuestra identidad sacerdotal, tratad más bien de comprenderla.

Sólo existe un sacerdocio, el de Jesucristo, único mediador entre Dios y los hombres pero, en virtud del sacramento del orden, os habéis convertido en participantes del sacerdocio de Cristo, de tal manera que no sólo representáis a Cristo. Cristo vive en vosotros. Si un día sintierais hombres frágiles y profanos, si un día estuvierais tentados de abandonar el compromiso sagrado de vuestra sacerdocio recordad que vosotros sois "por él, con él y en él" que cada uno sois otro Cristo.

El segundo orden de relaciones que desde este momento os une a la Iglesia es el que os liga con vuestro obispo o con vuestro superior, con el pueblo de Dios, con las almas y también con el mundo.

Hechas las abosuciones, el Papa se recogió unos instantes en meditación, mientras los fieles continuaban conculgando. Dicha a última oración, e impartida la bendición final, la ceremonia terminaba. Había durado en total dos horas y media.

Terminada la misa, la multitud estalló de nuevo en vítores y aplausos al Papa.

La jornada de hoy concluyó con la recepción en la Nunciatura a los representantes de la Santa Sede y delegados apostólicos, ante los que pronunció las palabras de las que hemos dado cuenta anteriormente.

Dirigiéndose a los niños que habían hecho su primera comunión, el Pontífice les invitó a permanecer siempre como buenos religiosos inocentes y amigos de Jesús que hoy viene a su corazón. Que no cambie jamás para vosotros, queridísimos hijos, una cosa, conservad siempre el recuerdo de este día y prometad a Jesús que seréis siempre sus amigos con humildad, con sencillez, con confianza. Sus amigos, aún cuando hayáis crecido; siempre amigos de Cristo.

Pronunciada la homilía los ordenados avanzaron hacia el Santo Padre llevando en sus manos la casulla y manteniéndose en filas apretadas dentro del recinto destinado a presbitero mientras el Santo Padre les preguntaba si estaban dispuestos a consagrar sus vidas al Dios Todopoderoso.

Luego, fila por fila se postraron en el suelo y se recogieron en profunda meditación sacramental mientras el coro entonaba las letanías de los santos. Quince minutos duraron las letanías y concluidas éstas los sacerdotes se levantaron de nuevo y avanzaron en doble fila hacia el Sumo Pontífice ante quien se arrodillaron y recibieron la imposición de las manos, signo visible y forma ritual del sacramento del orden junto a las palabras en las que se le pide el juramento de obediencia y reverencia a la Iglesia y su cabeza. El Papa, en este caso concreto, obispo con sagrado.

Terminada la imposición de las manos, el coro inició el «Veni creator spiritus».

Es la primera vez que un Sumo Pontífice ordena personalmente a sacerdotes asiáticos (140 filipinos, 32 japoneses; y 40 survietnamitas, dos japoneses y dos chinos de Formosa. Todos ellos vestían ya el alba y llevaban la estola cruzada sobre el pecho. Uno de ellos, al llegar ante el Pontífice quiso besarle el pie, pero uno de los preladados asistentes se lo impidió con un amable gesto.

Movimientos sísmicos en CHILE

SANTIAGO DE CHILE, 28 (Efe). Una serie sucesiva de seísmos, algunos de gran intensidad, provocaron esta mañana la alarma y el terror en las provincias de Tarapaca y Antofagasta donde la tierra se agrietó aun cuando los fenómenos no causaron víctimas ni graves daños materiales por manifestarse en zonas poco pobladas.

ONDRES, 28. (Del corresponsal de PYRESA, Manuel Adrio). — El nombre y el hombre de este sábado en la Gran Bretaña es Velázquez y su «Retrato de Juan de Pareja» subastado ayer en la sala Christie's en la asombrosa cantidad de 392.700.000 pesetas, que ha desplazado a segundo puesto de la actualidad el atentado contra Pablo VI, la catástrofe aérea de Alaska, las mani festaciones y contra manifestaciones de Irlanda del Norte, y el desastre de Pakistán Oriental. Es te país ve hoy, alarmado, como se le puede escapar de su tesoro artístico una de las obras maestras de la pintura mundial se apresra defenderlo como si en ello le fuera su prestigio. Po cas horas después de que una firma norteamericana ganase la subasta del «Esclavo de Velázquez», Gran Bretaña ha reaccionado fuertemente. El primero en dar la voz de alarma ha sido el Director de la «National Gallery» Martin Davies, quien se de licencia de exportación que se le licencia de exportación al cuadro, lo que quiere decir que la salida de la tela se retrasará al menos tres meses, antes de que el Ministerio de Comercio del visto bueno a los Wildenstein para que se lleven definitivamente el cuadro a Nueva York. Durante estos tres me

ses Inglaterra podrá ejercer una especie de derecho de retracto y quedarse con el cuadro siempre que abone las 392.700.000 de pesetas. «Se trata de una obra de arte maestra y sería un gran esfuerzo para impedirlo», ha dicho el Sr. Martin Davies.

DEMASIADO DINERO PARA LA HACIENDA BRITANICA

El Ministro de las Artes, Lord Eccles, de quien se espera que presiones sobre el «amo de los cuadros», el «canciller del Ex Chequer», Anthony Barber, para que el Gobierno colabore en la compra del cuadro, ha dicho que no sabe si la hacienda está dispuesta a hacer este sacrificio. En cualquier caso —añadió— yo no puedo hacer ningún movimiento hasta que otras personas lo hagan. Quería decir Lord Eccles que los millonarios, las fundaciones y los museos debían dar el primer paso. Algunos ya lo dieron ayer en la sala Christie's, como acaba de revelar uno de los marchantes más conocidos de Londres, Hugh Lergat, quien participó en la su basta con un millón de guineas en nombre del millonario británico Dr. Daniel McDonald, con la intención de adquirir el cuadro y regalárselo después a la National Gallery.

dos millones trescientas diez mil libras que son necesarios para que Alec Wildenstein se marche con las manos en los bolsillos. Sólo se ven tres maneras de conseguirlo, o por iniciativa privada, o por conducto oficial, o esto es lo más probable, mediante ambos casos. Un mecenazgo de esta categoría no se encuentra a diario y el Gobierno no está tampoco en condiciones de hacer este desembolso en momentos en los que le amenaza la inflación, cuando se le critica su ayuda a la «Rolls Royce», cuando se niega a colaborar con los «stillers», etcétera.

Para cubrirse de posibles críticas, hoy se ha hecho saber que Gran Bretaña tiene más Velázquez que ninguna otra nación, naturalmente después de España, y esto se interpreta como una negativa a gastar el dinero de los contribuyentes en una obra tan costosa. No obstante si el Gobierno no hace nada por impedir que se consuma «esta tragedia nacional» la opinión pública se le echará encima. Para empezar ya empieza a recordarse lo que hace unos ocho años la hacienda británica colaboró con cerca de sesenta millones de pesetas a evitar la salida de un cuadro de Leonardo da Vinci.

Por otra parte un grupo de parlamentarios —laboristas, con

servadores y liberales— están uniendo sus fuerzas para presionar al Gobierno y que éste abra generosamente las arcas para poder llevar el cuadro a la National Gallery.

El que está más inquieto ante esta corriente patriótica es el Sr. Wildenstein, que ya veía el Velázquez en su Galería neoyorquina, a menos por una temporada, na, a menos por una temporada, para el Metropolitan Museum, para el National de Nueva York, o al Instituto de Arte de Chicago, todos ellos interesados en adquirir el cuadro.

Será admirable ver a todos los miembros del parlamento inglés unidos como un sólo hombre por la magia de la tela de Velázquez. ¿O habrá disidentes?

Los ingleses no se resignan a ver marchar el «Juan de Pareja», de Velázquez

Cabe la posibilidad de que Inglaterra haga uso del derecho de retracto

Chaban - Delmas regresa a París

PARIS, 28. (Efe). — El Primer Ministro de Francia, Jacques Chaban-Delmas, ha llegado esta noche a París, por vía aérea, procedente de Varsovia.



# Mediterráneo

## DOMINICAL

DOMINGO 29 DE NOVIEMBRE DE 1970

Moqueta

**AIRON**  
multi

PARA INAGOTABLES  
APLICACIONES EN EL  
HOGAR

Distribuidor para:  
TARRAGONA, CASTELLON, VALENCIA  
Y ALICANTE

MADERAS  CLEMENTE, S. L.

Navarra, 1.  
Tel. 21 69 55  
CASTELLON

Ctra. Onda, 101  
Tels. 378 y 719  
VILLARREAL

# Nuestra producción y comercio de agrios, en un momento crucial

**P**UEDE decirse que apenas ha comenzado la campaña de exportación de agrios, aunque lleve ya por delante un período estimable y haya tenido que hacer frente a circunstancias muy distintas. Pero para lo que la campaña es ahora ya con su alargamiento y el pasado año con sus cifras record, este algo más de un mes que llevamos de envíos al extranjero, no son más que una breve etapa inicial.

De todos modos en el ambiente de nuestro mundo cítrico, después del final de la temporada pasada, los primeros pasos de la actual han venido a crear un clima de preocupación indudablemente justificada por la serie de acontecimientos que se han acumulado en las últimas fechas. Parece indiscutible que nuestra producción naranjera y nuestro comercio de agrios se hallan ante circunstancias cruciales que dada la enorme importancia nacional del sector y para nosotros dada la extraordinaria y vital trascendencia de la naranja en la economía y en la vida provinciales, merecen la máxima atención.

Aunque indudablemente en el futuro de la naranja la comunidad de intereses de producción y comercio debe reforzarse al máximo, en la actualidad la repercusión sobre las dos grandes zonas del mundo naranjero, producción y comercialización, nos permite acudir a cada una de ellas para auscultar en que grado les afecta la conjuntura que atraviesa el mundo de los agrios y para percibir en ellos opiniones y criterios sobre las posibles medidas que abran perspectivas próximas y lejanas no sólo más favorables sino de una estabilidad más firme. Es un hecho con el que hay que contar, que la producción cítrica aumenta, y no sólo en España; es también un hecho que la necesaria aproximación española al Mercado Común nos sitúa todavía más y de manera inevitable para ese porvenir en que el Mercado Común será todavía más amplio, a unas reglamentaciones con las que hay que contar para siempre; y es también un hecho que la naranja como gran riqueza de nuestro campo y de nuestro comercio, ha de esforzarse por lograr, en el moderno mundo agrícola, comercial y de consumo el puesto que le corresponde por su importancia y por el sacrificio sobre el que ha surgido. Esos campos ubérrimos de naranjos en plena producción, esas enormes extensiones transformadas en todas las épocas y aún ahora incorporadas a alto precio para la producción naranjera, y esos clásicos almacenes o modernas estaciones fruícolas que significan cuantiosas inversiones, han de tener en el campo de la actividad diaria, el servicio de todas las medidas e iniciativas precisas para que la naranja conserve de cara al consumidor su posición tan duramente ganada.

Por todo ello hemos querido en esta ocasión acercarnos a destacados productores y comerciantes naranjeros, para que sean ellos quienes expresen su visión del momento y su juicio sobre el porvenir.



# MULTIMUEBLE

## ESPAÑA

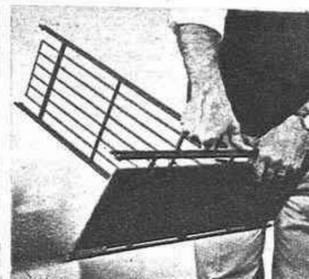
SU MUEBLE A MEDIDA AL MOMENTO



Los libros desordenados dan muy malos resultados



Más esto se puede arreglar con un sistema sin par



Con solo estos bastidores sus manos harán primores



Pues se monta a fin de cuentas sin tornillos ni herramientas



Y a la medida precisa que cada vez necesita



Siempre se puede aumentar o bien su forma cambiar

DE VENTA EN

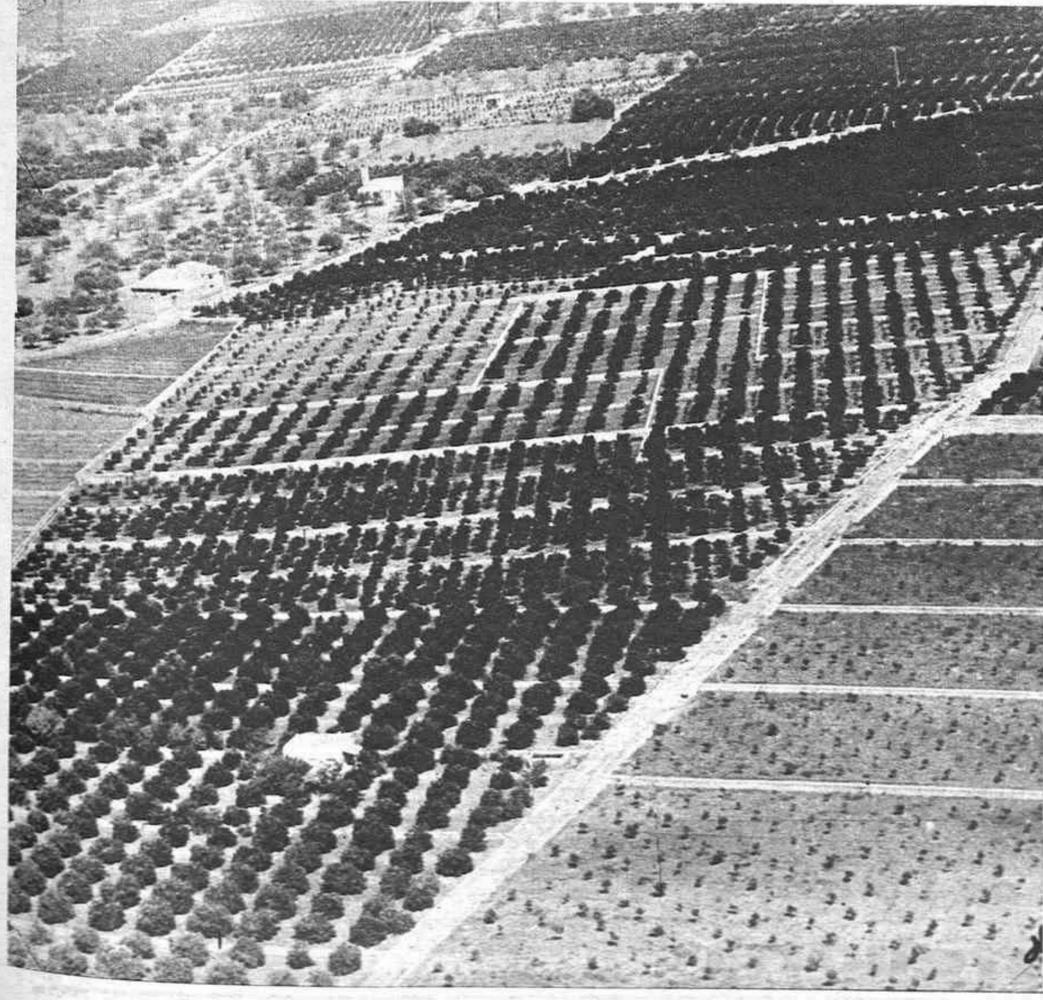
**Joaquín Llansola**  
Ronda Mijares, 48  
Teléfono 213321

**FERRETERIA PASTOR**  
Bartolomé Reus, 12  
Fola, 32  
Teléfono 221896

**MAT. MONTERDE, S. L.**  
Ronda Magdalena, 50  
Teléfono 212726

**Muebles Igual**  
Ronda Mijares, 176  
Telf. 216166

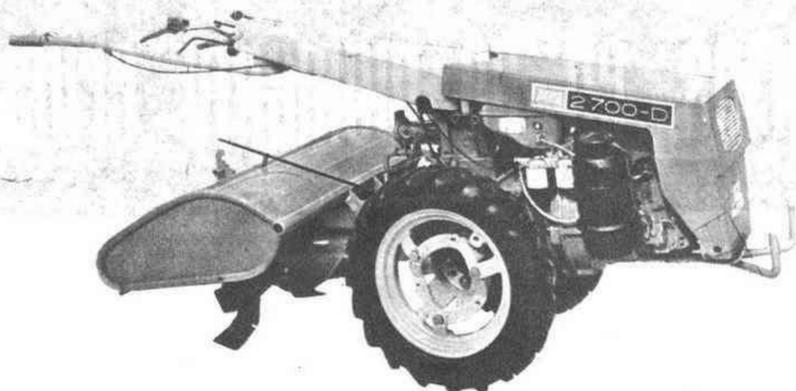
**PAPELERIA LA GAVINA**  
Alloza, 84 - Telf. 212641



**NUEVO MODELO MOTOCULTOR**



- 10 H. P. A GAS-OIL
- CONSTRUIDO ESPECIALMENTE PARA NARANJOS
- ALTURA 58 cm.
- 6 VELOCIDADES.
- 2 VELOCIDADES PARA CAVADORA Y ROTOVATOR



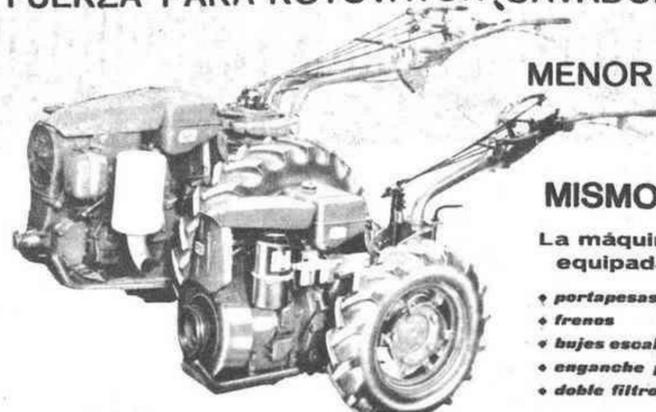
Precio FF. Máquina con ruedas 4. 0-8 y Rotovátor 59.500 Pts.



**1900 D y 1900 E D**

**NUEVOS MODELOS 18 14 y 15 H. P.**

CON MOTORES A GAS-OIL MARCAS LOMBARDINI  
E I. L. O. DE ORIGEN ALEMAN  
NUEVO MANILLAR DISEÑADO ESPECIALMENTE  
PARA NARANJOS  
8 VELOCIDADES Con 2 VELOCIDADES EN LA TOMA  
DE FUERZA PARA ROTOVATOR, CAVADORA etc.



MENOR ALTURA

**MISMO PRECIO**

La máquina base va equipada con

- ♦ portapesas frontal
- ♦ frenos
- ♦ bujes escalonados para ruedas
- ♦ enganche para remolque
- ♦ doble filtro de gas-oil

LOS MAS POTENTES Y ROBUSTOS MOTOCULTORES

**NUEVOS TRACTORES ARTICULADOS**

6900 D-20 - 18 H. P. con motor LOMBARDINI  
6900 D-17 - 17 H. P. con motor I. L. O.



Mayor Potencia

Máxima robustez

Máximo perfeccionamiento técnico

Perfecta caja dirección con aceite

Potente freno central de disco

MISMO PRECIO



Servicio y Recambios garantizados

Soliciten información o prueba sin compromiso, a

**Juan Gozalbo**

Trinidad, 79 y 81

Teléfono 22 40 72

**CASTELLON**

**Instalaciones completas para Almacenes de confección de naranjas**



**TALLER Y DESPACHO: General Mola, 39**

**Telfs. 510077 y 510680**

**Dirección Telegráfica SALTOR Apartado de Correos n.º 17**

**BURRIANA (Castellón)**

- Maquinas para lavar, limpiar, secar y abrillantar la naranja.
- Lineas de secado en continuo.
- Eliminadoras de agua.
- Mesas de selección en parado.
- Mesas de selección sin fin, a tres bandas con retorno.
- Mesas de selección sin-fin, a tres bandas.
- Calibradores para satsuma, clementina y mandarina.
- Calibradores para naranjas.
- Calibradores para fruta fresca.
- Transportadores.
- Máquinas de tapar, flejar y alambrear.

# Cuatro agricultores hablan del actual momento naranjero

**España puede consumir más naranja.—Esperanza en los mercados del Este.— El mercado interior es muy interesante y está mal atendido.—Confianza en el F.O.R.P.P.A. para resolver la situación.**

La naranja es tema de la más palpante actualidad. Coyuntura poco favorable y futuro que se presenta bajo el signo de la incertidumbre. No es necesario cargar las tintas, la cuestión está en la calle. Pero, realmente, ¿qué

Esta fue la pregunta que de buenas a primeras planteamos, por un lado a cuatro destacados cultivadores y Presidentes de las Hermandades Sindicales de Labradores de Castellón, Almazora, Buñol y Villarreal; y por otro, a

dos destacados exportadores. Unos y otros nos dieron su visión personal del problema, así como las perspectivas que vislumbran de cara al futuro y la posibilidad de una ordenación eficaz del comercio en todos sus aspectos. ¿Pasa con la naranja?

ja, es muy difícil y comprometido. Tal como están las cosas, no podemos sentir demasiado optimismo, sino todo lo contrario". —¿Cree posible una ordenación de nuestro comercio interior y exterior, que permita la revalorización de la fruta en las actuales circunstancias? —"Naturalmente que la veo posible. Es evidente que falta un control de abastecimiento al mercado interior, ya que se podría abastecer de fruta a todos los mercados del país y a unos precios lógicos, dejando para la exportación únicamente la naranja que fuera de primerísima calidad. Estoy convencido de que España y los españoles podemos consumir mucha más naranja. Pero claro, como digo, es necesario establecer un eficaz control de mercados. La industria de derivados podría ser también una buena solución. Para Castellón concretamente la fábrica que pretendía montar el Instituto Nacional de Industria hubiera sido, sin ningún género de dudas, la gran solución; pero aquello ya es agua pasada..."

## España puede consumir más naranja



## Esperanza en los mercados del Este

PARA D. Antonio Martín, Presidente de la Hermandad Sindical de Labradores de Almazora, la cuestión es más que compleja. Veamos... —"En el momento actual, el agricultor naranjero creo tiene dos problemas diferentes: el primero y más importante, la venta de su cosecha; y el segundo, la baja de precios. El primero debe atajarse con la máxima urgencia, ya que las fechas son factor importantísimo para las variedades satsuma, clementina y mandarina común. Hasta hoy, el agricultor siempre fue y lo continúa siendo, de lo más comprensivo cuando se le demuestran...

En primer lugar responde a nuestro cuestionario el Presidente de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos de Castellón, don Enrique Pascual Belenguer. —Para el agricultor, ¿cuál considera es, en verdad, el problema actual de la naranja? —"La escasa rentabilidad de la tierra. Por la naranja se paga menos actualmente que hace diez años y, por el contrario, los gastos de cultivo son mucho más elevados. Sube el precio de los insecticidas, de los productos fertilizantes, se realizan más tratamientos contra las plagas, etc... Pero el precio de la naranja, en lugar de aumentar de acuerdo con el incremento de los gastos, resulta que cada vez alcanza niveles más bajos. Si, cada día la naranja va peor. Y lo más grave es que no se advina la posible salida de esta situación... Este año la naranja no tiene salida, ahora mismo no se



# AGRICULTORES MATERIA ORGANICA



(Marca registrada núm. 446.530)

EL ABONO ORGANICO POR EXCELENCIA TOTALMENTE NEUTRA

Se emplea en todos los tipos de suelos.

MEJORA LA ESTRUCTURA DEL SUELO

En los suelos pesados aumenta la porosidad de los mismos y en los ligeros aumenta la cohesión.

ESTIMULA EL CRECIMIENTO DE LAS RAICES

Y de la planta, debido a la aportación de fitohormonas.

APROVECHAMIENTO MAXIMO DE LOS FERTILIZANTES QUIMICOS

Debido al aumento de desarrollo radicular y su gran capacidad de retención iónica.

GRAN CAPACIDAD DE RETENCION DE AGUA

Retiene 12 veces su peso de agua, poniéndola a disposición de las plantas.

AUMENTA LA ACTIVIDAD MICROBIANA DEL SUELO

PARA INFORMES Y PEDIDOS:

**ENRIQUE CLIMENT MINGOL**

Erudito Orellana, 11 — Teléfono 25 25 37

**VALENCIA**

MINAS, SECADEROS Y ALMACEN En TORREBLANCA (Castellón)

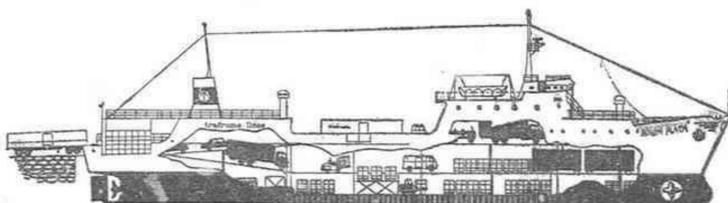
## EL PRIMER BUQUE ROLL-ON/ROLL OFF DE ESPAÑA UNE VALENCIA CON LAS ISLAS BALEARES



UNIDADES FRIGORIFICAS SALIENDO DEL «ROLON PLATA»

COMO EN UN PUENTE, LAS MERCANCIAS ENTRAN Y SALEN SOBRE RUEDAS

SALIDAS con destino a Ibiza y Palma de Mallorca, todos los Martes, Jueves y Sábados, a las 14 horas, desde el Muelle Transversal de Poniente



RESERVAS TRAFRUME LINES Avda. Francia, 15 Teléfono 23 39 39

AGENTES Palma de Mallorca TRANSCOMA, S.A. Avda Jaime III, 162 entlo. 2º Teléfono 22 68 40

Ibiza ILDEFONSO PINEDA Eugenio Molina, 12 Teléfono 31 11 05

# Cuatro agricultores hablan del actual momento naranjero

## Los gastos de cultivo han subido y los ingresos siguen una línea descendente.- Perspectivas de preocupación.

Viene de la anterior

tra una realidad. Prueba de ello es que cuando ahora se dice que no se pueden exportar los tamaños pequeños porque el público consumidor no los acepta, pues no se rasga las vestiduras, sino que acepta resignadamente lo que ordena la superioridad. Ahora bien, protesta contra los organismos que tienen la obligación de dar por lo menos medio año antes de iniciarse la campaña las directrices a seguir durante la misma. De esta forma, el agricultor palia en la medida de lo posible lo de los tamaños, bien aclarando la fruta o bien realizando una poda más severa; si bien todos sabemos que ni la cantidad, ni la calidad, ni el tamaño de la fruta lo realiza el árbol a voluntad del agricultor, como tampoco es una niña todo lo

guapa que hubiera deseado su madre.

En cuanto a los precios, poca cosa se puede decir que no sea de todos conocido. Tan sólo en nuestro término municipal, se están comprando las variedades indicadas anteriormente con unos precios que oscilan entre el 40 y el 60 por ciento menos que en la anterior campaña. Y si tenemos en cuenta que precisamente en estas variedades los gastos de producción son elevadísimos, creo que cualquiera comprenderá que la caída económica y moral del agricultor es completa y normal, o que por añadidura repercutirá fuertemente en el aspecto laboral".

—¿Qué perspectivas ve a nuestra producción naranjera hacia el futuro, teniendo en cuenta que aparte el aumento de producción en España parece ser que también es inevitable el aumento de la pro-

ducción en los demás países del Mediterráneo?

—“Contestar a esta pregunta es casi como dar palos con los ojos vendados... Todos los agricultores tenemos puesta nuestra mirada en ese mercado potencial que son los países del Este. Estimamos que con la ayuda oficial necesaria, o como sea, y a cambio de mandar nuestras mejores naranjas, estos países podrían ser importantes clientes a la hora de absorber nuestro aumento de producción. Pero, ojo, a base de exportar primeras calidades... EL SOIVRE, o el órgano al que compete, debe mostrarse con la mayor severidad en estas exportaciones, con el fin de que nuestra naranja conquiste el lugar que le corresponde por su inmejorable calidad y óptimas condiciones para la exportación".

—¿Cree posible una ordenación

de nuestro comercio interior y exterior, que permita la revalorización de la fruta en las actuales circunstancias?

—“Cuando los errores que se cometen en toda ordenación no pesen en la cartera del ordenador no puede haber ordenación buena. Prueba de ello la tuvimos en nuestra Rama, habida cuenta que entonces apenas tenemos naranjas

y, mientras en los mercados exteriores se pagaban carísimas, al agricultor se le cayó la mayor parte al suelo porque nadie le compraba la cosecha.

Personalmente creo que toda ordenación de la exportación da lugar a que los países competidores desordenen todo cuanto nosotros podíamos ordenar, lo que crea en

el campo un gran desconcierto donde los bucos encuentran el mejor terreno para su circulación. No se puede olvidar que los agricultores somos muchos, ya que en este término el promedio de propiedad es inferior a 0,75 Ha., y es muy fácil prender la mecha de la desmoralización, que a nada buenos conduce".

reviste gran importancia en el presupuesto. Los gastos efectivos por el contrario siguen una línea descendente.

Todo esto es consecuencia directa del exceso de producción ya que la oferta es infinitamente mayor que la demanda. Hace unos años en los mercados extranjeros la primera naranja española era esperada cada año con verdadero interés; en la actualidad esto ya no ocurre, porque tienen naranjas durante todo el año. Conservan la fruta en cámaras, o como sea, y el mercado siempre se encuentra bien abastecido".

—Y de cara al futuro, ¿cuáles son las perspectivas?

—“El futuro se presenta muy difícil. Particularmente no tengo una visión optimista, en este sentido. La rentabilidad de la tierra es cada vez más baja, y por tanto su cotización alcanza un nivel sensiblemente inferior al de hace unos años. No, en este aspecto, no se puede ver el futuro con optimismo".

—Finalmente, ¿cree posible una ordenación de nuestro comercio que permita una revalorización de la fruta?

—“Esta ordenación no sólo es posible, sino necesaria. Se está demostrando que el mercado interior no consume todo lo que puede y debe, ya que en muchos puntos de España ni siquiera se conoce la naranja. Es un mercado muy interesante que, sin duda, absorbería gran parte de nuestra producción y en este sentido una ordenación sería muy eficaz. Respondiendo concretamente a su pregunta, creo que es posible y necesaria una ordenación, pero a través de la Administración".

### El mercado interior es muy interesante y está mal atendido



El Presidente de la Hermandad Sindical de Labradores de Burriana, D. José Vicente Llácer García, posiblemente es el más joven de los encuestados en esta ocasión. En cierto modo, la suya es la voz de la juventud.

—A su buen entender, ¿cuál es el principal problema de la naranja?

—“El problema es bien sencillo: Costo de cultivo cada vez más elevado y descenso paulatino del valor de la producción. La naranja se está pagando al mismo precio que regía hace ya varios años. El costo se ha incrementado por el aumento del precio de los produc-

tos fertilizantes, de los tratamientos cada vez más numerosos de

los insecticidas; pero no por la falta de obra, que actualmente se

«Confianza en el FORPPA para resolver la situación», dice D. Manuel Pesudo Manrique, Presidente de la Hermandad de Villarreal

El último respondió a nuestro cuestionario el agricultor D. Manuel Pesudo Manrique, Presidente de la Hermandad de Villarreal, quien amablemente accedió a una conversación, no sin señalar las dificultades del momento para enjuiciar con serenidad la proble-

mática de la naranja.

—¿Cuál es el problema actual para el cultivador de agrios?

—“A mi modo de ver, son varios, siendo los más importantes la elevación de los costos de producción y al ser mayor la oferta que la demanda, por cuanto venimos apreciando en los mercados tradicionales a los que exportamos y sobre todo los del Mercado Común, motiva el que en ocasiones no se puedan mantener los precios de referencia señalados por dicha Comunidad. Confiamos en que la experiencia del cuerpo exportador permita que en lo sucesivo no nos tengan que aplicar de nuevo las sanciones previstas en el Reglamento de la Comunidad por no haber alcanzado durante tres días consecutivos los precios de referencia.

Ello nos originará una mayor tranquilidad para los propios exportadores y para los agricultores de agrios".

—¿Cuáles son las perspectivas de nuestra producción, teniendo en cuenta el aumento que se registra en todos los países del Mediterráneo?

—“Las perspectivas son de preocupación y prueba de ello es que a principios de temporada cuando prácticamente estamos solos en los mercados, las ventas del grupo de las mandarinas han caído por debajo de los precios de referencia como le indicaba anteriormente.

Por otra parte nos preocupa lo que pueda ocurrir cuando los demás países competidores nuestros, comienzan a hacer envíos masivos a los mismos mercados que lo venimos haciendo nosotros. Por ello habrá que estimular con las medidas que sean precisas para que en los nuevos mercados se pueda colocar naranja nuestra en cantidad.

suficiente, para evitar una dura competencia. Ahora bien, por otra parte, debemos tener confianza en el inmediato futuro, pues me consta positivamente que tanto los distintos Departamentos Ministeriales, como las Autoridades Provinciales, el Sindicato de Frutos y Productos Hortícolas y la Cámara Oficial Sindical Agraria están constantemente sobre el tema, tratando de buscar la solución a todos los problemas que antes se planteaban.

Confiamos en que las medidas que adopte el F. O. R. P. A., Organismo constituido para ello, sean las adecuadas para resolver la situación creada y se haya convertido en una crisis momentánea, que una vez salvada, nos permita desarrollar la campaña con ilusión obteniendo una compensación justa para todos, para los agricultores, para el cuerpo exportador y sobre todo para el gran número de trabajadores que día a día pueden llevar a casa el jornal, si la naranja tiene una salida normal, gracias a su calidad y a su prestigio".

—¿Cree posible una ordenación de nuestro comercio interior y exterior que permita la revalorización de la fruta?

—“Opino que las dificultades por las que estamos atravesando nos inducirán a todos a encontrar o buscar nuevas fórmulas adecuadas para la situación.

En este punto quiero insistir en lo manifestado en otras ocasiones de que las bebidas refrescantes que contengan zumos de cítricos, que se les obligue a que las mismas contengan el mínimo legal y que fuese el Código Alimentario y que dicho mínimo si es posible que se aumente como está ocurriendo en otros países de la competencia".

## VIVEROS SALVADOR MOLINA

GRAN VARIEDAD EN FRUTALES:

- Mecotoneros tempranos de clases selectas.
- Gran surtido de Almendros en sus distintas variedades.
- Pera, es, Ciruelos, Manzanos, Cerezos, Nisperos, Abaricoqueros, Kakis, Oivos, Nogales, Etc.
- Pinos, Tuyas, Cipreses y Arboles y Plantas para Jardines.

Antes de hacer sus plantaciones visite nuestros Viveros situados en carretera Borriol, camino frente a entrada Campamento Montaña Negra.

Despacho: Ronda de Vinata, 14 y 16 - Telef. 21 42 94  
CASTELLON

# CASA GRIMA

Colabora con usted en el control de plagas y enfermedades de LOS FRUTALES con los siguientes productos registrados en la Dirección General de Agricultura:

### INSECTICIDAS:

Contra cochinillas: AGRISAN - OLTION GRIMA.

Contra ácaros: TOTAL GRIMA.

Contra insectos varios: MULTION - 50 - ACTIVADO - 50 - GRIMA DIP - 80 - GRIMATION - 50.

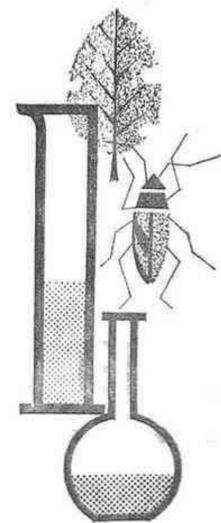
### FUNGICIDAS:

GRIMA ZN - 80 - GRIMA T - 80.

Abonos foliares y productos contra carencias:

FOLISAN - NUTRISAN - GRIMAFER.

Oficinas: Colón, 31 - Teléfonos 229287 y 229288 - VALENCIA-4



le entregaremos  
**Por 1.000 pesetas su TRAJE**

HECHO A SU MEDIDA en las mejores fibras europeas: TERCAL, LEACRILL, LANA PURA VIRGEN y acabado INGLÉS y SEIS MESES A 250 PESETAS

RECIBIDAS ULTIMAS NOVEDADES OTOÑO E INVIERNO

## COTS

CASTELLON: Calle San Francisco, 1, principal.

# Dos exportadores, de la generación joven, ante la coyuntura naranjera

Cada vez se comprará naranja con menos anticipación.—Es necesaria una ordenación de las campañas naranjeras

A la hora de plantear la problemática de la naranja, como es lógico, no podía faltar la opinión del comercio, la voz del exportador, en este caso representada por dos jóvenes hombres de empresa de Villarreal y de Burriana. Amablemente accedieron al diálogo y, sin rehuir ninguna cuestión, respondieron a nuestras preguntas.

## LA OFERTA SUPERA A LA DEMANDA

En primer lugar cambiamos impresiones con el joven exportador vicarrealense D. Pascual Parra Roig. Sin apurarse ni cuestionario, casi como quien dice "en directo", nuestro personaje expuso sus ideas y opiniones a lo largo de la breve, pero grata conversación.

—¿Cuál es el problema fundamental del comercio naranjero en el momento presente?  
—"El consumo. Ocurrió que hay un exceso de envíos, superando la oferta a la demanda. No podemos olvidar que en el mercado europeo no estamos solos y, mientras nosotros paramos, estos días Marruecos y Argelia han doblado sus envíos de agrios.



—"Si en ellos llueve o se produce una nevada —afirma—, la afluencia de público a los supermercados es menor, no se producen las ventas previstas; y entonces hay una retención de fruta que, por lógica, puede llegar a producir la saturación del mercado".

—¿Y cómo ve el futuro de nuestro comercio de agrios?  
—"El futuro creo que se presenta mucho más negro para el agricultor que para el comerciante, ya que posiblemente cada vez se comprará con menor anticipación, adquiriendo la naranja de acuerdo con la marcha del mercado y ajustándose a los precios del mismo. O sea, que el agricultor se ajustará en sus ventas a los precios del mercado. Mucha naranja se quedará en el árbol y entonces es cuando debe actuar con eficacia el FORPPA.

En la actualidad, el comercio re-

sulta más perjudicado que el agricultor porque las dificultades del mercado inciden directamente sobre él, que tiene ya mucha naranja comprada. Pero si el comercio efectúa sus compras de acuerdo con las necesidades y los precios del mercado, entonces el más directamente afectado será el propio agricultor. A mi entender, esta es la realidad".

—¿Cree posible una ordenación de nuestro comercio sobre bases capaces de mejorar el desarrollo de las campañas exportadoras?

—"Esto es muy difícil, a no ser que tome parte el Estado. A pesar de todo, creo que es posible, pero esa ordenación tiene que estar muy bien hecha, porque se debe pensar en el agricultor y en el comercio, sin perjudicar a ninguno de los dos en beneficio del otro".

—La industria de productos de-

rivados, ¿podría ser una solución eficaz?

—"Podría ser una válvula de escape. Estoy convencido de que si los fabricantes de zumos emplearan en sus procesos de producción el tanto por ciento exigido de naranja, posiblemente absorberían al rededor de las quinientas mil toneladas de fruta. Sería, como digo, una buena válvula de escape".

—Finalmente, ¿qué nos puede decir sobre la modernización en la maquinaria para la comercialización de la naranja?

—"Solo hay un señor, que por cierto no es español, que se preocupa por llevar a cabo esa modernización y actualización de la maquinaria para la comercialización de la naranja. Esta fábrica está en Alicante. Los demás, se limitan a fabricar calibradoras y otros elementos de este tipo".

## Es necesaria una ordenación



lidades para transportar por carretera directamente a su destino. Ocurrió también que vienen camiones extranjeros a España y, al regresar a su país, no pueden cargar naranja, porque sólo se les permite cargar en la provincia donde han descargado lo que transportaban desde el extranjero. Ahora mismo, tenemos cinco camiones alemanes en Barcelona y no pueden venir a esta provincia para cargar naranja; y si lo hacen, las sanciones son muy severas. En este aspecto Castellón es una provincia muy perjudicada, porque al no tener un carácter industrial y las industrias son las que realizan importaciones de maquinaria extranjera, pues no llegan camiones extranjeros.

Pero el problema fundamental del comercio naranjero es que hay mucha cosecha y esto en el extranjero se sabe. La competencia es terrible. Esta es la única realidad".

—¿Y cómo ve el futuro de nuestro comercio de agrios, partiendo de las circunstancias actuales y del panorama de la competencia de los demás países exportadores a Europa?

—"El futuro es muy incierto. En mi opinión, el problema no es sólo del comercio, porque entiendo que tampoco las cooperativas pueden solucionar la papeleta. Es un problema de toda la región, los gastos han subido mucho y los precios cada vez son más bajos".

—Por último, ¿cree posible una ordenación de nuestro comercio sobre bases capaces de mejorar el desarrollo de las campañas exportadoras?

—"Esta ordenación no sólo es posible, sino necesaria. Las normas por las que se ha de regir cada campaña naranjera, deben conocerse ya en el mes de agosto, con lo que se dispondría todo lo necesario para evitar sorpresas desagradables. Si se deben dar las órdenes necesarias; pero, como digo, en el mes de agosto es necesario que sean ya del dominio público".

los suelos. Y ocurre que, cuando el precio de una variedad baja sensiblemente, provoca también la baja de los precios de las otras variedades".

El señor Parra nos dijo, asimismo, que el comercio de la naranja depende de muchos factores y uno que no se puede olvidar es la climatología de los países consumidores.

## LA NARANJA y el turismo

Seríamos obtusos de mollera si no advirtiéramos que el turismo es conveniente por múltiples razones. Por lo que no vamos hoy a cantar sus alabanzas, precisamente porque ya lo hacen otros muchos... tal vez en demasía.

Aunque tampoco queremos achacarle al turismo extranjero, toda la degradación que se ha introducido en las costumbres de ciertos sectores indígenas, ni que su avalancha haya contribuido de manera única, al encarecimiento de algunos productos de primera necesidad.

Lo que nos interesa ahora destacar del mismo es otra cosa. Y a propósito de las declaraciones que acabamos de leer en la "Gaceta Ilustrada" y que ha hecho el adelantado de la hostelería y el turismo don José Meliá al polifacético Alfonso Paso.

Quien entre otras cosas ha afirmado, que a pesar de los veintitrés millones de turistas que en 1969 se introdujeron en España, hay crisis hotelera. Porque muchos de ellos pernoctan en carromatos de feria y tiendas de campaña, comiendo fiambres y latas de conserva. Por lo que se da el caso, que con la cuarta parte de estos turistas —con sólo cinco millones— Inglaterra ingresó en el mismo año las mismas divisas que nosotros. Y Méjico, también con sólo cinco millones, obtuvo todavía más divisas que Inglaterra.

Y todo ello nos lleva de la mano a decir lo que nos subleva escuchar que la naranja, nuestra naranja, ha quedado desplazada por el turismo en eso de producir divisas.

Porque a nuestro modesto entender, es esta afirmación una solenne verdad a medias. Que ha sido siempre la peor mentira.

Porque las divisas del turismo, por muchas que fueran —y ya vemos que no son tantas— no quedan todas en nuestra Patria. ¡Ni mucho menos! Una parte importante, importantísima, la hemos tenido que invertir previamente importando del extranjero gasolina para esos mismos turistas, cigarrillos para esos mismos turistas, "whisky" para esos mismos turistas, etc.; etc.

Porque por muy cochambroso que sea una parte considerable del turismo que nos visita —y aunque ya lo estábamos viendo, nos lo recuerda ahora nada menos que don José Meliá— por poco que coman, se vistan y se laven, todos utilizan vehículo, todos fuman, todos engullen brebajes de mas allá de nuestras fronteras.

En cambio, las divisas de la naranja, ingresan prácticamente en las reservas de la nación. Porque cada día se importan menos fertilizantes, menos insecticidas y menos maquinaria citrícola. Todo es para los españoles... de uno a otro confín de la geografía patria. Porque aparte las divisas que son para todos, ¡ahí es nada, lo que la naranja precisa y exige fuera de las zonas en que se cultiva!

No. No estamos de acuerdo en que la naranja ha perdido su primacía sobre el turismo. Lo que ocurre, es que la moda... es la moda. Y hoy está de moda el turismo. Pero no deberíamos olvidar lo tornadiza e inconsistente que es la moda, mientras que siempre permanecerá lo básico y duradero. Y creemos lo es la naranja. ¿Ustedes que opinan?... COLEGIO HONORARIO DE ALMAZORA

# AGRICULTOR:

## La Fumigación Cianhídrica vela por sus intereses

Es de sobra conocido y demostrado que fumigando desde enero hasta abril se obtiene MAYOR COSECHA.

Algunos dicen que es cara. Lo mejor siempre cuesta más. Con el exceso de cosecha se paga de sobra la fumigación.

Es mucho más barata la fumigación de invierno que dos o más pulverizaciones repetidas durante el año. Algunos han tenido que pulverizar hasta cinco veces para combatir las plagas en sus huertos.

Además, la fumigación de invierno consigue tener muchos menos problemas de plagas el resto del año.

Para aquellas plagas que la fumigación cianhídrica no combate eficazmente, le ofrecemos toda clase de INSECTICIDAS, FUNGICIDAS, HERBICIDAS, etc.

USE NUESTRO SERVICIO GRATUITO DE PLAGAS

# GENERAL QUIMICA, S. A.

FABRICAS EN CHIRIVELLA (Valencia) Y SALCEDO (Alava)

Delegación: Pintor Sorolla, 4 - Tel. 21 45 35 - VALENCIA

## ¡¡¡USTED NO TIENE COCHE PORQUE NO QUIERE!!!

# Automóviles SPORT

C/. Zaragoza, 10 y 12 Teléfono 21 36 83 84

EL COCHE QUE USTED NECESITA CON LAS FACILIDADES DE PAGO QUE LE CONVIENEN.

- SEAT 600 normal: con 7.000 Ptas. de entrada
- SEAT 600 D: con 15.000 Ptas. »
- SEAT 850 con 21.000 Ptas. »
- SEAT 1.400 C: con 13.000 Ptas. »
- GORDINI: con 12.000 Ptas. »
- R-8: con 25.000 Ptas. »
- R-10: con 27.000 Ptas. »
- SIMCA: con 23.000 Ptas. »
- CITROEN BERLINA: con 15.000 Ptas. »
- CITROEN FURGONETA: con 12.000 Ptas. »
- MORRIS: con 30.000 Ptas. »
- MG: con 38.000 Ptas. »

¡Más de cien coches a su disposición en la exposición de «Automóviles SPORT!»

## 3 LIBROS INDISPENSABLES PARA SU BIBLIOTECA AGRICOLA

► EL CULTIVO DE LOS AGRIOS.

Por E. González Sicilia - Precio: 800 pesetas

► PCDA DEL NARANJO.

Por Jaime Ribera de los Valles - Precio: 295 pesetas.



Manual sobre ensayos en la vida citrícola - Precio: 200 pesetas. Libro práctico, agradable, con innumerables ensayos.

Pedidos a: EDITORIAL BELLO - Comedias, 20 - Valencia - 3 - De venta en librerías.

CRONICA DE SIETE DIAS

# Confrontación constitucional en USA

Por M. BLANCO TOBIO

**N**UESTROS lectores recordaran sin duda las polémicas que precedieron a la firma del acuerdo de cooperación y amistad entre España y los Estados Unidos, firmado en Washington el 6 de agosto de 1970. Esas polémicas se desarrollaron principalmente en el seno del comité de relaciones exteriores del Senado, que preside desde hace muchos años el bullicioso senador por Arkansas, William Fulbright, cuyos biógrafos Haynes Johnson (premio Pulitzer) y Bernard M. Rortman le han retratado acertadamente al llamarle por antonomasia "The Dissenter" ("El disidente"), y en cierta prensa norteamericana muy vinculada a lo que los conservadores americanos llaman con intención peyorativa "el establecimiento liberal de nueva Inglaterra".

Los discrepancias de la escuela Fulbright pretendían para el acuerdo hispano-norteamericano el rango de tratado, y como tal el debate y aprobación —o rechazo— del mismo por el Senado, de conformidad con lo que establece la constitución en cuanto a tratados. La administración, por su parte, se pegó a ascender el acuerdo a ese rango de tratado, preservándolo así de una posible sanción que en el fondo no tenía mucho que ver con su sustancia, como aclararemos luego, y este fue la tesis que prevaleció.

Ahora, hace unos días, el citado comité de relaciones exteriores del Senado aprobó una resolución propuesta por otro bullicioso senador, Frank Church, de Idaho, por 10 votos contra dos, en virtud de la cual —ha dicho Mr. Church— "nada en el citado acuerdo de amistad y cooperación entre los Estados Unidos y España permitirá que sea juzgado el mismo como adoptado por los Estados Unidos de manera oficial", no constituyendo ese acuerdo "un compromiso nacional de los Estados Unidos en favor de España".

Una información aparecida en la prensa americana decía al respecto: "Esta decisión adoptada se ha basado en el testimonio hecho en agosto (el día 24), ante el comité de relaciones exteriores, por el sub-secretario de Estado para asuntos políticos, Mr. Alexis Johnson, así como por Mr. David E. Packard, secretario adjunto de defensa, los cuales declararon que el citado acuerdo bilateral no constituye un compromiso contraído por los Estados Unidos para defender a España".

A nuestro entender nos hallamos ante una cuestión bastante atmosférica y académica, que conviene esclarecer, porque puede inducir a error. Los testimonios educados parten de dos altos cargos de la administración, y es meramente engañosa la apariencia de que sus criterios favorecen la tesis de Fulbright-Church. Literalmente no hay en el texto del acuerdo en cuestión un compromiso de defensa de España; el texto tiene más amplitud. Se habla en el capítulo VIII de "armonizar sus respectivas políticas de defensa (España-USA) en zonas de interés mutuo, y se otorgarán el uno al otro apoyo defensivo recíproco...". En los términos que siguen, al fin, el artículo 34, se habla de consultas urgentes entre ambos gobiernos "en caso de amenaza o ataque exteriores contra la seguridad de Occidente", resolviéndose lo que convenga "de acuerdo mutuo en vista de la situación creada". En el siguiente artículo, el 35, se dice que "ambos gobiernos considerarán necesario y oportuno que la cooperación para

la defensa que se regula en este capítulo (el VIII) forme parte de los arreglos de seguridad de las zonas del Atlántico y del Mediterráneo...".

Como puede verse el texto tiene, en efecto, más amplitud, se trata de algo más que de un mero compromiso nacional de defensa de otro país, tanto por parte española como por parte norteamericana, sin hablar ya de la naturaleza total del acuerdo, de cuyos nueve capítulos (y un anexo), siete se refieren a: cooperación general, cultural y educativa, científica y técnica, en problemas de medio ambiente y urbanismo, agrícola, económica y en materias de información. Todo ello firmado, como un solo cuerpo, por el gobierno de España y el gobierno de los Estados Unidos de América.

### EL TRASFONDO DEL PROBLEMA

Creemos que con lo expuesto hasta aquí la cosa queda clara, pero no lo quedaría del todo si no le pusiésemos la perspectiva al fondo, de una siempre latente pero en estos últimos tiempos agudizada confrontación constitucional entre los poderes ejecutivo y legislativo de los EE. UU., provocada o exacerbada por la no declarada guerra del Vietnam, que no tiene nada que ver con España y que por ello excluye, como las apariciones, cualquier particular animosidad contra nuestro país en el seno del comité de relaciones exteriores del Senado. Simplemente el acuerdo de que venimos hablando se cruzó, por puro accidente cronológico, en el litigio Capitolio-Casa Blanca.

Dicho en dos palabras: la constitución de los Estados Unidos confiere al Congreso el poder para declarar la guerra y para reclutar y dotar ejércitos (artículo I, sección 8), y al Presidente el de ser comandante en jefe del ejército y la marina de los Estados Unidos (artículo II, sección 2). La intención de los redactores de la constitución está clara: el congreso autoriza las guerras y el presidente las lleva a cabo. En cuanto a los tratados, ya es sabido que para que sean legalmente válidos tienen que contar con la aprobación de las dos terceras partes de los votos del Senado.

Ahora bien: en su más reciente experiencia, los Estados Unidos se han visto envueltos en dos guerras (la de Corea y la de Vietnam), por resoluciones presidenciales unilaterales, sin el trámite constitucional citado, y de ahí la actual beligerancia del Senado contra los "excesos" del poder ejecutivo, que se traduce en propuestas de enmiendas como la ya famosa Cooper-Church a raíz de lo de Camboya, y que es un intento más de invertir un largo proceso por el que especialmente a partir de este siglo la presidencia ha ido absorbiendo poderes constitucionalmente vitales al legislativo. De ahí, también, el empeño de tantos senadores en llevar al "floor" del Senado cualesquiera decisiones ejecutivas que se refieran a seguridad, "vistiéndolas" de tratado, muchas veces con la intención que se refleja en estas palabras pronunciadas en 1969 por un secretario de Estado; John Hay: "Un tratado que entre en el Senado es como un toro que sale a la arena; nadie puede decir como o cuando caerá el golpe final, pero una cosa es cierta: nunca dejará la arena vivo".

En medio de todo esto cayó el acuerdo hispano-norteamericano, cuya legalidad, por otro lado, es incuestionable.

### UNA MANO TENDIDA A CUBA

No terminó la semana sin que de nuevo el senador Frank Church (véase más arriba) dejase oír su voz en el Senado de los EE. UU., esta vez a dúo con su colega demócrata por Ohio y también notorio "dissenter" Stephen Young. Ambos se refirieron a las relaciones entre su país y Cuba; Church, dirigiéndose a la OEA (Organización de Estados Americanos) para aconsejarle que replante la actitud global hemisférica hacia Cuba, y Young para proponer a su país que reanude las relaciones diplomáticas con aquella, tras hacer una chocante apología del bienestar cubano bajo Fidel Castro, que probablemente habrá dejado un tanto estupefactos a los rusos, financiadores reuentes de ese bienestar con unos 400 millones de dólares al año.

El "reconsideremos lo de Cuba" ha sido estimulado por la victoria de Allende en Chile. Nos parece una actitud realista, que ya ha aconsejado moderación a la administración Nixon. Quizá a corto plazo los Estados Unidos tendrán que elegir entre tomar la iniciativa de un reconocimiento de las nuevas realidades social-reformistas que están corriendo por el espinazo de los Andes, o ponerse a la cola de ese reconocimiento, dejándose empujar por él.

Diez años más tarde —coincido con Mr. Young— se ve que la ruptura con Cuba fue precipitada y bastante histórica. Una reforma agraria iniciada por Fidel Castro en términos mucho más moderados que la que había llevado a cabo McArthur en Japón, disparó la cólera y la incompreensión, creando una atmósfera tan coactiva en torno a Cuba que Herbert Matthews llegó a escribir en "The Yoke and the Arrows" (2 ed.) que ningún periodista norteamericano de aquel tiempo se hubiese atrevido a escribir sobre la revolución cubana en los términos en que lo había hecho para la prensa española un corresponsal llamado Manuel Blanco Tobio.

## Un sacerdote obtuvo casi todos los votos para concejal

BADAJOS, 28 (PYRESA). —Entre los concejales recién elegidos en el pueblo de Valverde de Leganés hay un sacerdote que, presentado por el tercio de cabezas de familia obtuvo el 98,10 por ciento de los votos. Se trata de D. Agustín Fernández Caballero, 42 años, párroco de la localidad, al que sus vecinos llaman también el cura "edificante" debido a la labor que ha desarrollado en el campo de la construcción —reforma de la parroquia, dos teleclubs, almacén de granos, taller de confecciones y prendas de punto con mercado abierto en Madrid, Barcelona y Sevilla, una estación de servicio y pavimentación de varias calles, entre otras obras cuya total inversión es de unos 16 millones de pesetas— que explica así las razones de su presentación.

—A lo que aspira es a dar trabajo a todo el pueblo, a que no haya un sólo parado. Y, por supuesto, a enseñar el Evangelio. Su labor espiritual es la siguiente: legalización de 387 matrimonios, casados durante la república, sólo por lo civil, y bautismo de 350 adultos, la mayor parte antes de contraer matrimonio.

El párroco-concejal, que ha renunciado a ser Alcalde porque no quiere ejercer nunca autoridad coercitiva, viaja con frecuencia a Madrid donde gestiona en los ministerios los fondos que luego aplica en la construcción de sus obras sociales. Por ejemplo tiene ya la promesa del Ministerio de Trabajo de obtener seis o siete millones de pesetas para levantar una fábrica de embalajes o envases para los productos que se obtengan mediante los cultivos del Plan Badajoz.

Pintoresca anécdota del párroco D. Agustín Fernández Caballero es su afición al fútbol que apunta preferentemente al equipo del Real Madrid. Cuando gana el Madrid transmite por los altavoces de la parroquia su himno. Es amigo personal de D. Santiago Bernabéu y de los jugadores de su club.

# TOLDER

**TOLDOS PARA CAMIONES  
Y CUBRE - MERCANCIAS**

**EN ALGODON  
FIBRAS ARTIFICIALES  
SINTETICAS Y PLASTICO**

CASTELLÓN  
Pérez Galdós, 17  
Teléfono 214697

# Ya no hay que pagar más de 171.900 ptas. para comprar un tractor como éste.

**El Massey Ferguson 135E -fabricación Ebro- es un tractor que vale mucho más de lo que Vd. pagará por él. Por sólo 171.900 pesetas, Motor Ibérica le da todas las características del tractor más completo del mundo. Entre ellas:**

Elevador hidráulico, sistema Ferguson.

Motor Perkins, inyección directa, de 45'5 C.V. de potencia efectiva (homologada 38 C.V.)

Toma de fuerza sincronizada con las revoluciones del motor y con el avance del tractor.

Seguro de arranque.

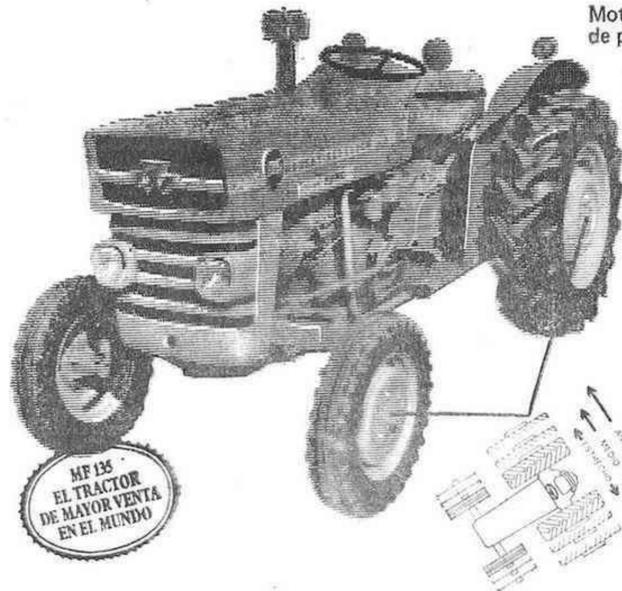
Seguro de transmisión.

Blocaje de diferencial.

8 velocidades (6 adelante, 2 atrás).

Dispositivo para acoplar toma de fuerza central.

Versatilidad de trabajo; como tractor estrecho para viñedo y frutales; con ancho de vía intermedio para cereales y leguminosas, y ancho de vía máximo para cultivos especiales. Tres opciones de neumáticos.



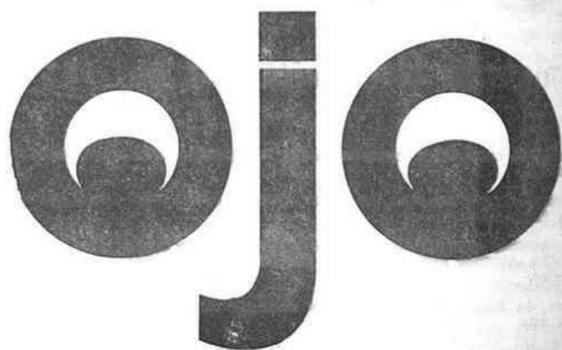
MF 135  
EL TRACTOR  
DE MAYOR VENTA  
EN EL MUNDO

## MASSEY - FERGUSON 135 E

fabricación **EBRO**

es un producto

**Motor Ibérica, S.A.**  
El mejor y más económico servicio post-venta de toda España.



**CON SUS OJOS**

¡evite reflejos!

En recientes Congresos de Oftalmología se trató en más de una ocasión, de los perjudiciales efectos que sobre el ojo humano tienen los reflejos a los que se hallan sometidos de forma constante, ciertos profesionales. Las superficies de cristal o de otros materiales brillantes con los que están contruidos muchos muebles de oficina, principalmente las mesas, son causa no sólo de molestias que perjudican la productividad, si no que, insensiblemente, llegan a dañar los órganos visuales.

Las superficies de los muebles son todas ellas de laminado plástico MATE, y su pegado resuelto técnicamente tan perfecto que no se despegan nunca.



MUEBLES DE OFICINA



DISTRIBUIDOR REGIONAL:

# Pallardó

MUEBLES PARA OFICINAS Y ESCUELAS

Plaza Alcázar de Toledo, 15 CASTELLÓN • 6. V. M. Turis, 48 Valencia • Píctor Cabrera, 6 - ALICANTE

# **JUNTA PROVINCIAL DE COPERATIVAS EXPORTADORAS DE CITRICOS**

**DE LA**

# **Unión Territorial de Cooperativas del Campo**

**Que agrupa actualmente a 40 Cooperativas  
Exportadoras comercializando la producción  
de más de 70.000 hanegadas.**

**Dirección Postal: Calvo Sotelo, 2**

**Dirección Telegráfica: UTECO**

**Teléfono 21 23 59**

**Telex - 65502 - UTECO - E.**

**CASTELLON**



**Fecapa**

Avda. de Valencia, s/n - Telf. 216720 - 213623

Telex: 65515 - FCAPA-E

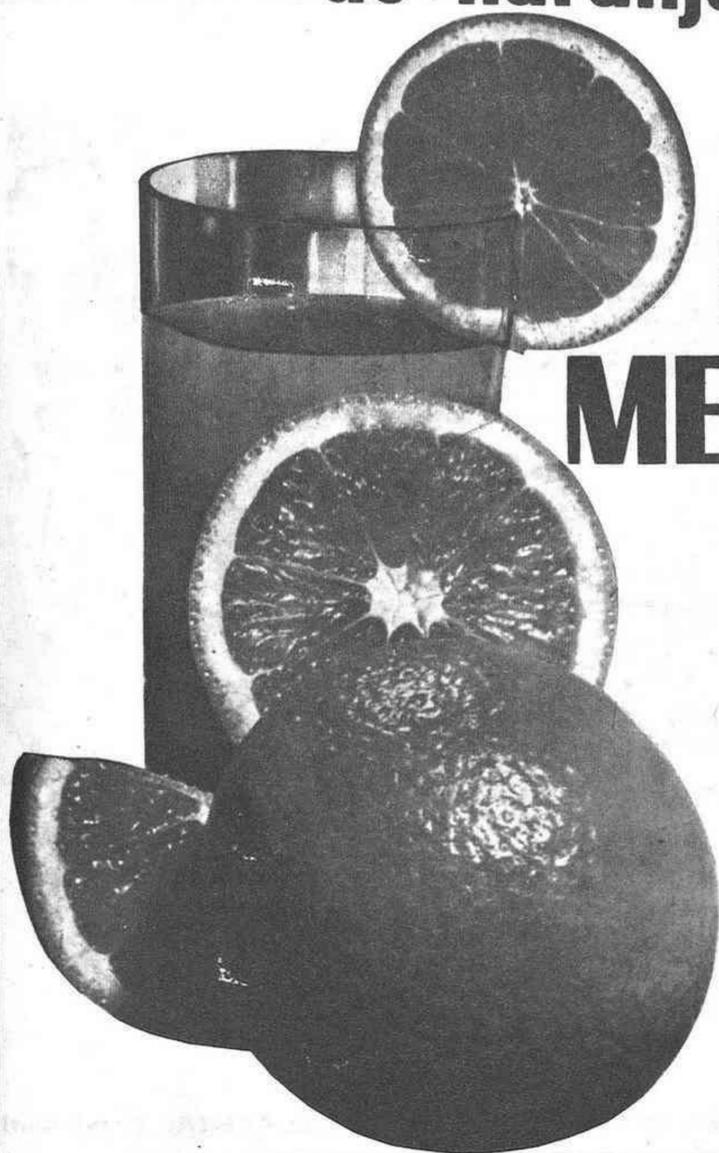
Telegrama: FECAPA



- ◆ **70.000 Toneladas de producción anual**
- ◆ **Garantía de calidad**
- ◆ **Seriedad en sus servicios**



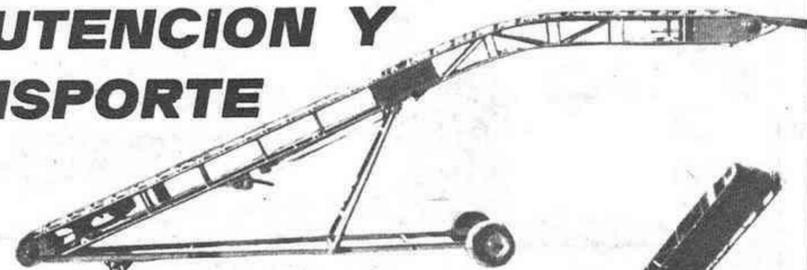
desayune con zumo  
de naranjaSS...



**DOS  
MEJOR  
QUE  
UNA**



**MAQUINARIA PARA  
MANUTENCION Y  
TRANSPORTE**

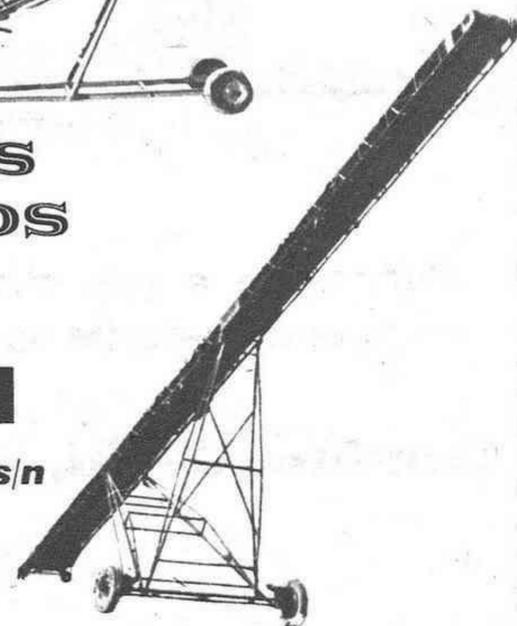


**TALLERES  
MECANICOS**

**JOSE  
MARTI**

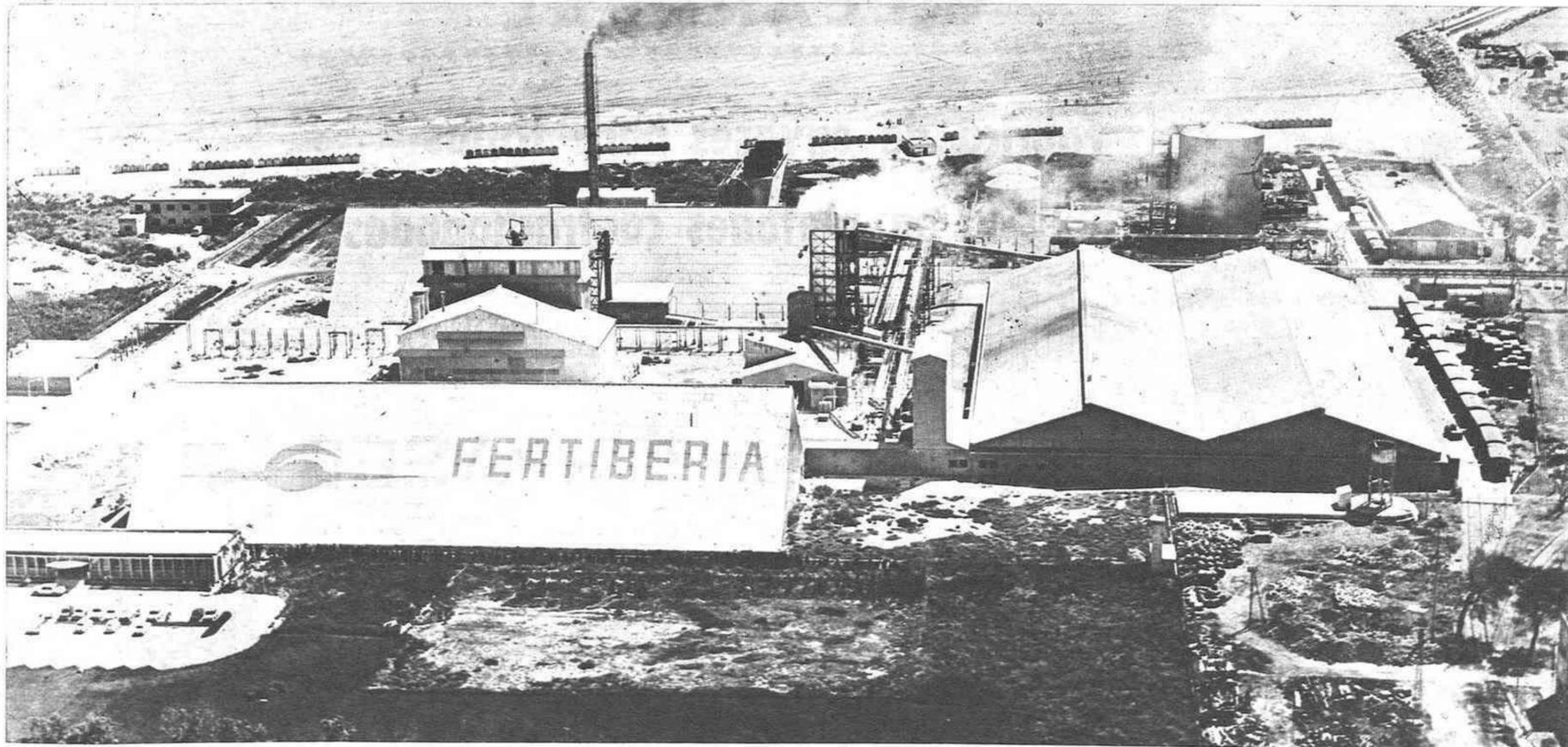
*Carretera Puerto, s/n  
Apto. Correos 18  
Tel. 51 02 03*

**BURRIANA**



Fábrica en el Grao de Castellón de la Plana

# FERTIBERIA



Fábricas en CASTELLON DE LA PLANA  
LA CORUÑA  
HUELVA

**NITRATO AMONICO 33,5% N  
ABONOS COMPLEJOS N.P.K.  
DE ALTA CONCENTRACION  
UREA 46% N**

# ENVASES FERMO, S.A.

ENVASES ALAMBRADOS PARA FRUTAS  
CONTRACHAPADOS Y FONDOS PLATON



Participan a sus clientes y amigos el  
emplazamiento de su nueva fábrica en:

**Camino Bechí, s/n. - Tel. 471**

\*\*\*\*\*



# Cawasola, S.L.

FABRICACION DE CAVADORAS Y MAQUINARIA AGRICOLA



Ahora NUEVO MODELO  
motor **DIESEL**

¡OTRO MODELO!  
Super DIESEL con  
LOMBARDINI

1'70 pesetas de  
**GAS-OIL**  
por hanegada

Avda. 18 de Julio, 127-129 - Tel. 118 VILLARREAL (Castellón)

# ALBELLA ENVASES, S.L.

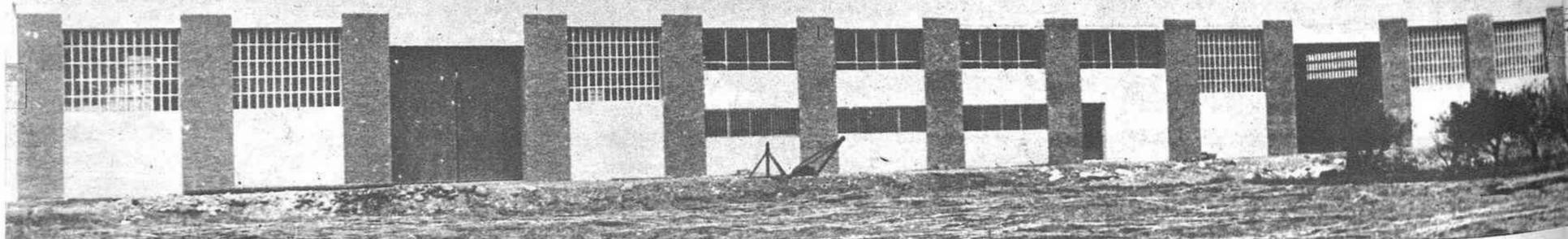
Avenida de Italia, s/n. - Teléfono 236

**VILLARREAL**

\*\*\*\*\*

Fábrica de envases para frutas  
Especialidad en platonos contrachapados

# ALBELLA ENVASES, S. L.



Ofrece a los exportadores sus nuevas instalaciones

LA SEMANA POLITICA NACIONAL

MADRID, 28. (Del redactor político de PYRESEA, José J. Barriga Bravo) — El viernes pasado se cumplió el primer aniversario de la incorporación a la Presidencia de las Cortes de don Alejandro Rodríguez de Valcárcel. Han sido seis meses en los que la reputación de una de las instituciones básicas de la vida política del país, estuvo en juego. El informe elaborado en relación con el asunto Matéa, la reforma del reglamento de Cortes, los copiosos de los Ministros con los miembros de sus respectivas comisiones, han sido reacciones directamente relacionadas con decisiones del Sr. Rodríguez de Valcárcel. En los doce meses que lleva al frente del Palacio de San Jerónimo, la Cámara ha aprobado leyes de importancia de los Presupuestos para el actual bienio, Ley general de educación, peligrosidad social, ratificación del acuerdo con la Comunidad Económica Europea, Ley de Caza, etcétera. "No digo que haya acertado — declaró a los periodistas en la fecha de aniversario — pero sí, que me siento satisfecho de mi actuación".

EL DISCURSO DE LA PLAZA MAYOR

Treinta y cuatro años después, Franco ha vuelto a Salamanca. En el marco único de su Plaza Mayor, el Jefe del Estado pronunció un discurso al que quizás no se le haya prestado toda la atención debida. Franco, después de haber inaugurado una de las mayores obras públicas de los últimos años, evocó su estancia en Salamanca en los primeros meses de la contienda del treinta y seis. Recordó su nombramiento como Jefe de Estado, su incorporación a la Jefatura de los Ejércitos, y la promulgación del decreto de Unificación. Tres enormes decisiones que aún hoy continúan determinando la vida política nacional, sin haber perdido un ápice de actualidad. Franco recordó también: "Aquí tuvimos la noticia triste de la muerte del camarada Moja".

RELACIONES IGLESIA-ESTADO

Las relaciones Iglesia-Estado se ha convertido en tema de controversia para muchos españoles que sólo desean lo más conveniente, tanto para la comunidad política en que viven, como para el desarrollo y perfeccionamiento de la fe que profesan. Cuando aún en las Cortes se debate contradictoriamente las declaraciones de la jerarquía en materia de doctrina sindical, otro tema de mayor carga política se ha impuesto en los comentarios de la calle. En la semana que nos ocupa se han hecho públicos, contradictoriamente, los siguientes documentos: carta conjunta de los Obispos de San Sebastián y Bilbao; respuesta del Ministerio de Justicia al anterior documento; nota del Obispado de Bilbao sobre la Hermandad Sacerdotal de San Ignacio de Loyola; carta pública del Presidente de la citada Hermandad sacerdotal nacional; nota de los Obispos gallegos sobre la ocupación de templos; comunicado de la Secretaría de Estado a la Embajada española ante la Santa Sede.

LOS PERIODISTAS EN LAS CORTES

En los primeros días de diciembre, la Comisión Plenamente de las Cortes volverá a reunirse para proseguir el estudio de la reforma del reglamento de la Cámara. Parece que algún miembro de la Comisión ha postulado que la prensa esté ausente en los debates a escala de comisión, es decir en la discusión de los proyectos de ley. Pocos pueden comprender que se dude de los beneficios derivados del conocimiento público de los pormenores que concurren en el alumbramiento de una ley. La presencia de los periodistas en las comisiones parlamentarias ha sido una de las medidas de mayor talento político en los últimos años. Y resulta anacrónico que se intenten huir al conocimiento público cuales sean las posturas mantenidas por los representantes de la nación. Cuando el rumor se hizo llegar hasta el Presidente de las Cortes, éste comentó: "Hay medidas irreversibles".

PUDO SUCCEDER

Es justo reconocer, cuando la sequía que ha azotado a todo el país, parece que ha llegado a su final, el éxito de la política de aprovisionamiento energético. De no haber sido así, el Gobierno hubiera tenido que sopesar con el desasosiego público que irremediablemente determinan las cortes en el suministro eléctrico y del agua para las necesidades domésticas. Es también comprensible que los sectores de la producción de energía eléctrica resalten su trascendente colaboración para evitar los efectos de largos meses de sequía, e intensifiquen, a la par, sus esfuerzos para lograr del Gobierno el reajuste de las tarifas eléctricas. En cambio, donde los efectos de la escasez de lluvia resultan difícilmente remediables es en la agricultura y más concretamente en la ganadería, en donde los daños causados se evitan provisionalmente en cerca de diez mil millones de pesetas. Las medidas adoptadas para aminorar estos efectos han sido hasta el momento: concesión de créditos por importe aproximado a los 1.445 millones de pesetas; supresión de las importaciones de carne congelada, y concesión de ayudas para hacer frente al endeudamiento de muchos agricultores.

REFORMA DEL CREDITO OFICIAL

El Consejo de Ministros, reunido excepcionalmente una semana después de su última sesión plenaria con la finalidad principal de estudiar el proyecto de ley de organización y régimen del crédito oficial, ha remitido a las Cortes el citado proyecto. La reforma del crédito oficial fue una de las necesidades que tanto las Cortes como el Consejo Nacional pusieron de manifiesto a raíz del asunto Matéa. En el pasado mes de agosto, el Gobierno se comprometió a elaborar el citado proyecto de ley con anterioridad al cuatro de diciembre. Basado en este texto ha sido el estudio de reforma crediticia elaborado durante los seis últimos meses, por una ponencia especial del Consejo Nacional del Movimiento.

Líneas generales del nuevo proyecto de Ley de Crédito Oficial

Fueron expuestas ayer por el Ministro de Hacienda, Sr. Monreal Luque

MADRID, 28. (Pyresea) — El nuevo proyecto de ley —añadió el señor Monreal Luque— contiene una ordenación sistemática de los órganos a quienes corresponde la gestión del crédito oficial. Se crea la junta consultiva del crédito como órgano de asesoramiento y asistencia del Ministro de Hacienda y de coordinación entre las diferentes instituciones de nuestro sistema crediticio. Por otra parte, el Instituto de Crédito a Medio y Largo Plazo pasa a denominarse Instituto de Crédito Oficial. Con ello se pretende obtener una mayor eficacia por parte del Instituto a lo que también contribuirán las modificaciones orgánicas que se introducen en la composición y competencias de sus órganos de gobierno. Algunas de sus funciones pasan a la dirección general de política financiera y otras al Banco de España.

El nuevo proyecto consta de 38 artículos, 4 disposiciones adicionales, dos disposiciones finales y tres transitorias.

PRINCIPIOS

El Ministro de Hacienda señaló después que el crédito oficial es un instrumento financiero al servicio del desarrollo socio-económico y por ello sus operaciones deben regirse por dos principios básicos que recoge el proyecto de ley. El primero la rentabilidad de los proyectos porque el propio interés público reclama que los recursos del crédito oficial sean utilizados con la máxima eficacia. El segundo, que debe funcionar bajo el principio del equilibrio de su actividad financiera.

El crédito oficial no debe tener una finalidad de lucro, pero la necesidad de distinguir la política de crédito de la política de subvención hace que no debe admitirse su funcionamiento con pérdidas. Hay que distinguir, no obstante, entre el equilibrio financiero y el papel del crédito de la banca privada que tiene como finalidad la obtención de beneficios. El crédito oficial, por tanto, completa el papel del crédito privado y el mercado de capitales.

ORDENACION SISTEMATICA

El nuevo proyecto de ley —añadió el señor Monreal Luque— contiene una ordenación sistemática de los órganos a quienes corresponde la gestión del crédito oficial. Se crea la junta consultiva del crédito como órgano de asesoramiento y asistencia del Ministro de Hacienda y de coordinación entre las diferentes instituciones de nuestro sistema crediticio. Por otra parte, el Instituto de Crédito a Medio y Largo Plazo pasa a denominarse Instituto de Crédito Oficial. Con ello se pretende obtener una mayor eficacia por parte del Instituto a lo que también contribuirán las modificaciones orgánicas que se introducen en la composición y competencias de sus órganos de gobierno. Algunas de sus funciones pasan a la dirección general de política financiera y otras al Banco de España.

Indicó el señor Monreal Luque que respecto a los bancos oficiales se les concede una mayor autonomía y flexibilidad en su funcionamiento, sin perjuicio de establecer un sistema adecuado de control. Para agilizar el funcionamiento del crédito oficial, los bancos oficiales se configurarán como sociedades anónimas de capital íntegramente estatal.

del crédito oficial, los bancos oficiales se configurarán como sociedades anónimas de capital íntegramente estatal.

FISCALIZACION

Esta mayor agilidad de las entidades oficiales de crédito —continó el ministro— se hace compatible con un adecuado sistema de fiscalización: las Cortes Españolas controlarán la dotación global anual del tesoro al crédito oficial, quedando fijada esta cifra en las leyes de presupuestos. Por otra parte, los balances y cuentas deberán ser aprobadas por el Ministerio de Hacienda y serán posteriormente examinadas por el Tribunal de Cuentas del Reino. Asimismo las Cortes conocerán el desenvolvimiento del crédito oficial por una memoria anual del mismo.

CREDITO EXPORTACION

El nuevo proyecto de ley presta especial atención a financiar las exportaciones. Para ello, se prevé el enlace del Banco Exterior de España con el crédito oficial de forma que, manteniendo éste su personalidad propia, pueda tener

acceso a los fondos de dicho crédito. Se contará así con una doble vía para financiar las exportaciones de un lado la banca privada y del otro el citado Banco Exterior como entidad especializada.

CREDITOS BANCA PRIVADA

Analizó después el señor Monreal Luque el papel de la banca privada en la financiación del crédito a medio y largo plazo. En la actualidad, para financiar algunos sectores prioritarios de la economía, existe el redescuento automático en el Banco de España determinados efectos, previamente autorizados por el Instituto de Crédito a Medio y Largo Plazo. De hecho, se trata de crédito oficial pues es el Banco de España quien lo facilita. Pero el volumen alcanzado por este redescuento especial se ha convertido en un grave obstáculo para la política monetaria por implicar una creación de dinero desligada de las necesidades del sistema en cada momento.

Pasa a la siguiente

Primer Banco Industrial en Valencia



BANCO INDUSTRIAL DE CATALUÑA



le ofrece

doblar sus ahorros

en diez años:

7,50%

en imposición a plazo superior a cuatro años.

también le ofrece

7%

con

certificado de depósito

superior a dos años

\* disponibles

en todo momento por simple endoso

\* garantizados

por la seguridad bancaria.

envie recorte envíe recorte

BANCO INDUSTRIAL DE CATALUÑA

Formulario de solicitud con campos para D., Calle, Población, Telf. y opciones de información (visita, teléfono, carta).

VALENCIA-3 Pl. Alfonso el Magnánimo, 5 BARCELONA-7 P.º de Gracia, 45 MADRID-10 Glorieta Rubén Darío, 5 (Almagro) LERIDA Avda. del Caudillo, 18

Vertical text on the right edge of the advertisement.

# ORDEN SOCIAL Y PAZ CIVIL

El mal más grave que amenaza a toda comunidad civil es, siempre, la violencia sistemática ejercida por quienes, al amparo de supuestas ideologías, no tienen el menor reparo en apelar a métodos terroristas, que entran de lleno en el concepto de bandolerismo. El bandolerismo es antisocial; el terrorismo es disolvente, torpe y negador de cualquier valor noble y elevado. Sólo el respeto a las leyes, sólo la capacidad de convivir en el orden y de trabajar creadoramente en la paz, puede ser causa de que un pueblo avance constantemente por caminos de crecimiento, elevación y apertura a los tiempos nuevos.

Mucho les costó a los españoles ganar su actual paz social, y mucho les costó, asimismo, elaborar las bases de un orden civil propio de nuestra época. Los españoles sabemos esto, sabemos perfectamente que todo es posible dentro de la evolución y del desarrollo. Que dentro del respeto a la ley, garantía primaria de la convivencia, todos los avances son pocos. Y sabemos, también, que los brotes de terrorismo y de bandolerismo no sólo atacan contra todos y cada uno de los miembros de la sociedad. Contra todos y cada uno de los ciudadanos. Por eso es preciso defender la paz civil y el orden social cueste lo que cueste. Porque sólo manteniendo ambos podremos avanzar, con seguridad y con firmeza, hacia el futuro.

Es evidente, desde luego, que nada de lo dicho está referido con la "caridad cristiana". Pero no es menos cierto que la "caridad cristiana" es un concepto que no debemos adular, que debemos entender de forma amplia. La caridad cristiana tiene que ser para todo un pueblo, para todos los miembros de una comunidad entera y naturalmente también para los Agentes de la Autoridad legal que están al servicio del orden social de esa comunidad y no sólo —como a veces paradójicamente se alega por algunos— para los delincuentes y los terroristas. La caridad ha de amparar a los hombres entregados a la defensa de los demás, y ha de aplicarse, asimismo, a todos los que trabajan en su profesión con derecho a que se respete su trabajo, y su tranquilidad, y su libertad, y su paz.

Estamos ante un futuro en el que todo nos resultará posible si sabemos defender lo que constituye la esencia de toda comunidad civil: la paz y el orden social. Dentro de ellos podremos llegar a cualquier horizonte de justicia, de libertad, de solida-

## Líneas generales del nuevo proyecto de Ley de Crédito...

Viene de la anterior

Por este motivo el Fondo Monetario Internacional y la OCDE han recomendado en sus informes anuales —el último de ellos en octubre de este mismo año— la sustitución de este sistema que se ha convertido en un foco de inflación.

Como es necesario atender estos sectores prioritarios, se ha instrumentado un coeficiente de inversión, según el cual la banca privada debe conceder créditos a dichas actividades prioritarias o adquirir fondos públicos en un porcentaje de sus recursos ajenos que fijará el gobierno con un límite máximo del 25 por 100.

Por último, el necesario nivel de liquidez de la banca, suficiente para atender a las necesidades crediticias que demande la economía se conseguirá a través de una adecuada política de redescuento ordinario en el Banco de España.

En esta política se tendrán en cuenta la distinta naturaleza de los bancos y su grado de participación en la financiación a medio y largo plazo.

### REORGANIZACIÓN DE ENTIDADES

El Ministro de Hacienda respondió después a diversas preguntas de los periodistas y dijo que el crédito social pesquero pasará a formar parte como entidad delegada del Banco de Crédito Industrial. A su vez, las funciones del Instituto de Crédito de las cajas de ahorro pasan a depender del Banco de España. En cuanto al Banco Exterior, conservará su carácter de empresa con capital de carácter público mayoritario.

El señor Monreal Luque se refirió por último al crédito oficial del presente año y en especial del Banco de Crédito Industrial que después de la reestructuración realizada en el pasado mes de julio con motivo de los procesos de saneamiento del asunto Matesa, ha realizado un volumen de prestaciones similar, en este segundo semestre, al del mismo período de tiempo de 1969 y hoy tiene un ritmo normal.

# La unificación y la victoria

"Aquí puse las primeras piedras de nuestra orientación política con el Decreto de Unificación, que respaldado por toda España, nos dio fuerza para la victoria". Palabras de Franco, en Salamanca.

UNA vez más, el Caudillo ha recibido el fervoroso homenaje de todo el pueblo en su visita a un rincón de la Patria para inaugurar otra gran obra; una de esas obras que van felonando año tras año la eficacia del sistema, el ascenso nacional y son muestra de la férrea voluntad de Franco, artífice primero de todas estas transformaciones de la vida es-

pañola. Ahora ha sido Salamanca, donde el pueblo, concentrado masivamente en la Plaza Mayor, rindió su tributo de lealtad y entusiasmo al Jefe del Estado, que había llegado hasta allí con motivo de su viaje para inaugurar el extraordinario complejo hidroeléctrico de Villarino.

Paso a paso, de forma incansable y sistemática, estilo de trabajo que ya parecía incompatible con la idiosincrasia nacional, he aquí que la España de Franco sigue avanzando con plena conciencia de sus posibilidades reales. Era preciso poner a pleno rendimiento las fuerzas hidroeléctricas, una de nuestras necesidades básicas, y esto, que exige previas gigantescas obras, ya está en plena marcha, con asombro del mundo, puesto que este país, que algunos creyeron muerto, ya es ahora, con sus 37.000 millones de metros cúbicos de agua embalsada, una de las tres grandes potencias universales en cuanto en número y calidad de sus embalses, vitalmente exigidos por el progreso nuestro. Hasta los más escépticos, no siendo los sistemáticos de la zapa política, testimonian la importancia de lo realizado en beneficio de nuestro pueblo y de su desarrollo y que esta labor extraordinaria es la consecuencia de una política y de una unidad que la ha hecho posible.

"El desarrollo español, pasado y futuro, tiene su más sólido apoyo en una rápida industrialización, y ésta a su vez, exige como condición indispensable, un sector de la energía capaz de atender los requerimientos de esa expansión industrial". —ha dicho el Ministro de Industria—, "condición indispensable que se está sirviendo con tantas y tantas obras ingentes, una de las cuales es esta que Franco acaba de inaugurar en Villarino y que ha dado ocasión a que todo el pueblo salmantino rinda un gran homenaje al Jefe del Estado."

Pues bien; sobre la realidad de nuestras realizaciones, "que nos aproximan rápidamente a

los niveles de los pueblos más desarrollados", habrá que meditar, una vez más, esas palabras de Franco que nos recuerdan como la unificación fue el elemento clave de la victoria militar, en una etapa decisiva del renacer español, en tiempos de guerra, y sigue siendo condición indispensable ahora para continuar el proceso que debe situar a nuestro país y a nuestra sociedad en el lugar que le corresponde, en el concierto de las naciones desarrolladas.

## El Ministro de Comercio en Jerez de la Frontera

JEREZ DE LA FRONTERA, 28 (Prensa).— El Ministro de Comercio Sr. Fontana Codina, ha celebrado un diálogo abierto con los bodegueros y exportadores jerezanos, que le han expuesto sus problemas en orden a la carta sectorial, créditos a la exportación, reposición de divisas, reposición de alcohol y necesidad de amparar los vinos de Jerez.

El ministro llegó por vía aérea, acompañado del Subdirector General de Exportaciones Agrarias. Fue recibido por el Gobernador Civil, y Jefe Provincial del Movimiento, Presidente de la Diputación, Alcalde de Jerez y otras autoridades.

En la Casa del Vino, sede del consejo regulador de la denominación de origen Jerez-Xerez-Sherry, conoció los problemas que tienen planteados los exportadores del marco del Jerez y posteriormente en la Bodega-Museo de San Ginés impuso la cruz de caballero de la Orden del Mérito Civil a don Juan Puerto Aragón, Presidente de la Cámara Oficial de Industria y Comercio.

Tras el acto de imposición, en el cual el Ministro glosó la personalidad de homenajeado, se celebró un almuerzo en honor del Sr. Fontana Codina a cuyo término se hizo entrega al Ministro de un catavinos de oro.

A las cinco de la tarde, el Sr. Fontana Codina emprendió viaje de regreso a Madrid.

## «En la calle del turco, le mataron a Prim...»

Por José Luis FERNANDEZ-RUA

C IEN años se van a cumplir ahora de un crimen político que había de influir decisivamente en el devenir de España: la muerte, por unos desconocidos, en una calle madrileña, a la salida del Congreso de Diputados, del Presidente del Consejo de Ministros, General Prim.

"EN LA CALLE DEL TURCO, LE MATARON A PRIM...", decía una canción popular, y también es el título general de una serie de reportajes que, en exclusiva para Píresa, ha escrito José Luis Fernández-Rúa.

El ambiente y los personajes y personajillos de una época se reavivaban, en prosa colorista y anecdótica, que mantiene el interés del lector por su amenidad, a la par que por su rigor histórico.

¿Quiénes fueron los inductores y ejecutores de este crimen político? Al cabo de un siglo, tras un sumario de 18.000 folios, los imponderables han permitido que aún se mantenga el misterio sobre este suceso.

Lea usted, muy pronto, en nuestras páginas, el interesante serial

"EN LA CALLE DEL TURCO, LE MATARON A PRIM...".

No es...!



Si es "Cristañola".



es nitidez de imagen si es calidad única "Cristañola"

"CRISTAÑOLA" asegura su bienestar porque sus superficies, perfectamente planas y paralelas (espesor rigurosamente constante), le proporcionan una visión perfecta, sin fatigar la mirada y sin deformar las imágenes.

"CRISTAÑOLA" protege su tranquilidad y su silencio, ya que por su espesor impide el paso de los ruidos. "CRISTAÑOLA" es, en definitiva, la única LUNA que se fabrica en España.

claridad "Cristañola", calidad única

Concesionarios en la Provincia de CASTELLÓN

CRISTALERIA SEBASTIA,.....Arquitecto Ros, 4 y 6.....CASTELLÓN  
CRISTOBAL FORADÉLL,.....Zaragoza, 18 A.....CASTELLÓN  
LA VENECIANA, S. A.,.....Ronda Mijares, 13.....CASTELLÓN

ES UN PRODUCTO DE CRISTALERIA ESPAÑOLA, S. A.

# PILAR, UN EJEMPLO

S I quisiéramos personalizar el símbolo de abnegación de la mujer española, proyectarlo concretamente sobre nuestro tiempo, un nombre se dibujaría en los labios de todos: Pilar Primo de Rivera. Desde aquellos momentos fundacionales de Falange, en los que supo acompañar a José Antonio, paso a paso, en una de las etapas más difíciles y cruciales de la vida por España, hasta hoy mismo, Pilar ha sabido dejar testimonio cotidiano de su ilusión incomparable, de su afán de servicio, de su nobleza de propósitos, de su hidalguía de acción.

Hace muchos años, Pilar Primo de Rivera se convirtió, sencillamente, en Pilar. El nombre de la Patrona de España se hizo carne en una muchacha española que vivió ya una adolescencia de compromiso político y de presentida esperanza. En aquel hogar, en aquella familia que, desde hace varias generaciones tiene a tinte de gloria prestar destacados servicios a la Patria, Pilar, la más modesta, la más humilde, la más sencilla, también estaba llamada a ocupar un lugar de honor en la mente y en el corazón de todos los españoles.

Su obra es, sencilla y grandiosamente, nuestra entrañable Sección Femenina. En cada uno de sus departamentos, en cada una de las localidades españolas donde cumple su entusiasta tarea de cada día, podemos entrever, adivinar, la mano de Pilar, su ánimo, su estímulo. Gracias a ella, en estos lustros recientes se ha producido una honda transformación de la mujer española, positiva y evidente, que abre hoy nuevos caminos y nuevas posibilidades para el futuro nacional.

Como hitos que jalanan ese camino, se alinean, entre otros muchos eslabones, el Servicio Social, las Catedras Ambulantes, las Escuelas de Especialidades, los Albergues y Residencias, las Granjas-Escuela, los Castillos recuperados y reconstruidos para convertirlos en centros formativos tales como el de La Morita, el de Las Navas del Mar-

qués o el de Peñaranda. Junto a ello, publicaciones, una labor ejemplar para impedir que se pierdan páginas sustantivas de nuestro folklore musical, grupos de Coros y Danzas, exposiciones de artesanía, prestaciones de todo tipo, Circuitos Medina, cursos especializados para la mujer casada, que abarca desde mecánica del automóvil hasta fontane-

ría. Como resultado y resumen de todo ello, de esta transformación continúa, mujeres que son Consejeros Nacionales del Movimiento, Procuradoras en Cortes, Alcaldes y Concejales de grandes ciudades, Diputados Provinciales, altos cargos sindicales representativos, La Ley de Derechos políticos, profesionales y de trabajo de la mujer, de 22 de julio de 1961, constituyó el paso definitivo para esa plena y necesaria incorporación femenina en el quehacer comunitario de nuestra sociedad.

Ahora, como reconocimiento a esta obra ingente, incomparable, imposible de resumir en unas pocas palabras, un Decreto de la Jefatura del Estado ha concedido a Pilar el Gran Collar de la Orden de Cisneros. Resulta innecesario resaltar la importancia, el relieve de esta condecoración, si pensamos que, desde que fue creada en marzo de 1944 para premiar el mérito político, sólo se había concedido en este grado al Capitán General don Agustín Muñoz Grandes y al Vicepresidente del Gobierno Almirante don Luis Carrero Blanco. La distinción es máxima, pero a todas luces merecida. Esa natural modestia de Pilar no puede ser un freno para que dejemos de reconocer su lección ininterrumpida de humanismo y de amor entrañable a nuestra Patria. Pilar es, para todas y para todos los españoles, un ejemplo, un auténtico ejemplo de abnegación, de fe, de sentido político, de tacto humano, de bien hacer las cosas, de firmeza y de constancia. Y esto, su impar ejecutoria sin otro fin que el servicio a España, es lo que ahora, una vez más y en el máximo grado, reconoce, públicamente, la propia España.

# terrabe

TERRAZOS, BECHI

TELEFONO 195



**MATINAL**  
10:45 Apertura  
11:00 La fiesta del Señor  
12:00 Concierto  
13:00 España en directo

**SOBREMESA**  
2:00 Club mediodía  
3:00 Noticias a las tres  
3:25 Voces de oro  
4:25 El Virginiano

**TARDE**  
5:50 Carrusel del domingo  
6:40 El país de la fantasía  
7:15 La semana que viene  
7:30 Gimnasia

**NOCHE**  
9:00 Telediario  
9:25 El tiempo para crear  
9:40 Sesión de noche (Los pájaros)  
11:50 24 horas y cierre

**SEGUNDA CADENA**  
6:00 Carta de ajuste  
6:30 Presentación  
6:32 Documento  
6:45 Desde mi butaca  
8:15 Festival  
9:15 Animación  
9:30 Telediario 2



## ASKAR

con UHF incorporada y ahora... 18 meses de plazo

Distribuidor: Provincial y Servicio técnico: **Radio Meneu** TEL. 359 VILLARREAL

## DISTRIBUIDOR O REPRESENTANTE

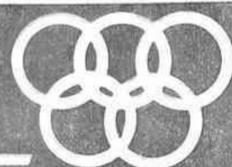
Necesita importante firma internacional, especializada en productos contra la contaminación ambiental y que eliminan los olores molestos. Imprescindible introducción en industrias, oficinas y organismos oficiales. Escribir al núm. 232 de Publicoconal, calle Balmés, 69 principal 1.ª, Barcelona-7.

Exija la etiqueta de garantía





# vida deportiva



## Esta tarde, el Moscardó en el Estadio

### Se confirma la salida de Cela, con el resto del equipo que jugó en La Coruña

**E**STA tarde a las cuatro menos cuarto, con arbitraje del colegiado andaluz Sr. Pelmado, se juega en el Estadio el partido Moscardó Castellón, de trascendencia para los locales, en el que habrá de procurarse no distraer más puntos por lo complicada que está la lliga, cada vez con partidos más difíciles para todos.

El visitante de esta tarde es de los que podríamos llamar modestos, sobre el papel, claro está. Pero no va a ser fácil por el hecho de que también necesita mucho de los puntos para intentar salir de la zona peligrosa en que se halla. El Castellón con una formación que podríamos llamar de circunstancias, tendrá que poner toda la carne en el asador, como vulgarmente se dice, si quiere salir airoso del comprometido partido.

del equipo como conjunto.  
 —¿Se ganará?  
 —Salga como salga, se ha de ganar. Se necesita mucho para encauzar nuestra línea de superación. Hay que ganar, si no nos mo-

rimos todos.  
 Y con esta frase tan bonita acaba de pronunciar por el entrenador Muller, dejamos vista para sentencia nuestra visita al Hotel Turcoso.

formar al periódico. ¿Desea usted algo, compañero?  
 —Nada, hablar con el entrenador.  
 —¿Enseguida, hombre... encantado y un saludo.  
 Y otra voz:  
 —Soy el delegado, ¿quiere usted algo?  
 —Hablar con el entrenador. ¿Puede ser?  
 —Sí, hombre, no cuelgues.  
 Y por fin el entrenador del Moscardó al aparato.  
 —¿Qué tal, hombre, no me conoce usted?  
 —Aquí no salimos de sorpresas. Sigue.

—Soy Jiménez. He jugado en el Castellón hace tres o cuatro temporadas. ¿No recuerda usted? Era en los tiempos de Alcáiz, Quincho, Marín... En fin, todos aquellos.  
 —¿Pues sí, hombre, pues sí! ¿Que tal el viaje, teníamos?

### Jiménez Piñero, actual entrenador del Moscardó, fue hace años jugador del Castellón

**S**OBRE las nueve de la noche llegó el Moscardó a nuestra capital, aposentándose seguidamente en el Hotel del Golf. Nuestro espión particular nos señaló al minuto la llegada del conjunto madrileño del

del barrio de Usera. Y, claro, seguidamente requerimos de la recepción del hotel nos pusiese al habla con el preparador del «Mosca». Una voz nos salió al teléfono diciéndonos:  
 —Soy un periodista de Madrid que vengo con el equipo para in-

—De porteros, Valbuena y Benjamín. Como defensas, Carmelo, Salmerón y Laborda; como medios volantes, Villaverde, Pascual y Asenjo. Y como delanteros, Ramoncito, Domínguez, Pintado, Morón y Sánchez Barrios. Para las suplencias, el resto va dicho.  
 —¿Y cual la alineación?  
 —La alineación, con la duda de Salmerón; que se encuentra algo griposo, será la siguiente: Valbuena, Carmelo, Salmerón o Pascual, Laborda; Villaverde, Pascual o Flores; Ramoncito, Domínguez, Pintado, Morón y Sánchez Barrios. Para las suplencias, el resto va dicho.  
 —¿Quién va de delegado del equipo con ustedes?  
 —D. Ramuado Escuder un delegado muy simpático, muy buena persona y muy entendido.  
 —¿Va al corriente en las primas?  
 —Sí señor, en las primas y en todo; es un gran hombre.  
 —¿Cómo se anda de ánimos para el partido?  
 —Venimos a por todo. Nada de empates ni quedar bien, venimos a por todo, como le digo, a ganar.  
 —Nos asusta usted.  
 —Necesitamos mucho ganar este partido. El Mosca está muy bien y sus jugadores tienen ganas de dar la campanada ganando un partido fuera de su casa, con que ya verán.  
 —El Castellón anda con mucho lesionado.  
 —De eso no me fio. El Castellón es un equipo grande y con plantilla sobrada para presentar siempre un equipo poderoso. Así que, de esto, nada.  
 Y nada más nos dijo el Sr. Jiménez Piñero, entrenador del C.D. Colonia Moscardó de Madrid.  
 Bienvenidos a nuestra ciudad y que Dios reparta suerte, según dijo el clásico.— José Ten V.

A primeras horas de la noche fuimos al Hotel Turcoso, donde se encontraba el grupo de jugadores concentrados para el partido. Cuando llegamos ya se hallaba allí el presidente del Castellón, Sr. Fabregat, conversando con el preparador albino, Lucien Muller. Saludos de rigor, conversaciones sobre temas diferentes al fútbol y pregunta que le hago al Sr. Muller:

—Ha despedido ya las dudas sobre la formación del Castellón? Y el presidente que salta y adelanta:  
 —Sí. A ver, Sr. Muller, dígame la alineación y así me enteraré yo también.

Y le digo yo al Presidente:  
 —¿Es que quiere usted ahorrar las cuatro pesetas del periódico de mañana?  
 —No, hombre, no; yo mañana lo mismo lo leo.

Y Lucien Muller toma la palabra y nos dice:  
 —Salvo Cela, juega el mismo equipo que jugó en La Coruña. Es to es: Mendieta, Celeiro, Oscar, González, Ferrer, Cela; Santí, Cayuela, Tonin, Folch y Amengual.

—¿Para los cambios?  
 —Ortiz, portero; Pepín, Vicente y Leandro.  
 —¿Cómo anda usted de ánimos para el partido?  
 —Yo tengo muchas esperanzas de que salga bien todo y que se gane.

—En la lista de jugadores y alineación dada, he observado que ha descartado usted a Demetrio y a Abel. ¿Es que no se encuentran bien?  
 —No señor. En el entrenamiento de esta mañana he visto que no se encontraban bien.

—¿Tiene usted referencias del Moscardó?  
 —No señor. Del Moscardó sólo conozco a Pintados.  
 —Es muy poco.  
 —No lo he visto jugar. Si que tengo referencias de algunos más pero, concretamente muy poco sé



Le interesa saber que un buen coche es el SEAT 1600 D, ya que en él se han dado en la calidad y el prestigio de dos grandes marcas SEAT y MERCEDES-BENZ, que concentran los últimos avances tecnológicos en un excepcional coche. Todo esto dentro de un gran motor nacional SEAT 1600 D, con motor MERCEDES-BENZ.

piense en SEAT 1600-D MOTOR DIESEL MERCEDES-BENZ

**Soler Güell, S.A.**   
 CONCESIONARIO PROVINCIAL  
 VENTAS - RECAMBIOS SERVICIO - TALLERES  
 Pl. Huerto Sagueros, 8-Tels. 216878-216879 C. Peligros, 23 - Tels. 216490-216453 CASTELLON

# ESTADIO Castalia

**Hoy domingo A las 3'45 de la tarde**  
 Campeonato Nacional de Liga  
 2.ª División

# C. D. Colonia Moscardó C. D. CASTELLON

NOTA: Venta de localidades en Alloza, 69.  
 Y a partir de las 3 de la tarde en las taquillas del Estadio.

## El Ministro Secretario General clausurará hoy la reunión de Delegados Provinciales de Educación Física y Deportes

### Que ayer celebraron una nueva jornada de trabajo y estudio

**M**ADRID, 28 (Prensa).— Se ha cumplido en el día de hoy la segunda jornada de trabajo y estudio de la reunión en Madrid de los delegados provinciales de educación física y deportes de toda España, convocada por el Delegado Nacional en el Instituto de Educación Física.

En la sesión de la mañana intervinieron en primer lugar don Anselmo López, Director Nacional de Deportes, que expuso ante los delegados provinciales los temas de mayor interés relacionados con su departamento y, muy especialmente, las relaciones entre las federaciones de las distintas especialidades deportivas y las delegaciones provinciales.

Seguidamente, el Director del Instituto Nacional de Educación Física, don José María Cagigal, trazó una panorámica de la trascendente función del Instituto para la formación de educadores y el fo-

## Con moral y dispuesto a obtener algo, llegó el Villarreal a Palma de Mallorca

### MOYA sustituirá al indispuerto SIGI

**C**ON los mejores deseos de obtener un resultado positivo en el partido que esta tarde ha de disputar en el Estadio Luis Sitjar, el Villarreal llegó a Palma de Mallorca sin novedad, poco después de las siete y media de la tarde. El equipo quedó concentrado en un hotel situado en las proximidades del Paseo Marítimo.

Anoche conversamos telefónicamente con el entrenador del equipo amarillo, quien nos reafirmó los mejores deseos de obtener un resultado positivo en este desplazamiento.

—El equipo —dijo Rey— jugó bien en Ferrol y, en el Madrigal, frente al Rayo. La moral de los jugadores, por tanto, es excelente. El partido es difícil, pero nosotros hemos conseguido puntuar frente a equipos también difíciles de basir en su terreno.

## QUINIELAS 1.X.2

**AVISO**  
 Se pone en conocimiento del público, que de conformidad con lo previsto en las Normas 31 y 32 de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación de los boletos de la jornada 13 que pudieran tener unidos los siguientes sellos:

APUESTAS	SELLOS
2	278.501
2	761.198 y 328
2	844.247
2	917.155
4	9.704.688
8	3.158.800
18	292.161

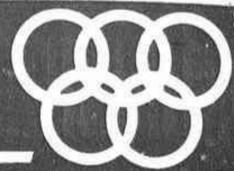
De conformidad con las citadas Normas, que constituyen las condiciones del contrato, las apuestas que pudieran contener los citados boletos no han sido formalizadas, y en su consecuencia los apostantes que tuvieran en su poder resguardos correspondientes a boletos de los reseñados anteriormente, pueden solicitar del Receptor o de esta Delegación, el reembolso de la cantidad que debieron abonar.

Castellón, 29 noviembre 1970.

**RELOJERIA Y OPTICA FOLCH**  
 ULTIMAS NOVEDADES EN RELOJES Y GAFAS  
 PLAZA PAZ,16 CASTELLON



# Vida deportiva



## Regional Preferente

### Hoy, Burriana-Sueca a las 3'30

Hoy en San Fernando, a las 3'30, Burriana y Sueca, interesante encuentro por la calidad de ambos contendientes, pues el Sueca tiene catorce puntos y más dos, por lo que su calidad queda demostrada, estando a sólo dos puntos del Benicarló, el inmediato seguidor del Burriana, y la consecución de dos positivos sería destacar a los más calificados.

Los citados por la plantilla azul son dieciséis y según opinión del entrenador el equipo diferirá muy poco del siguiente: Escobedo; Diago II, Navarro, Petit; Tello, Baltasar; Corell, Navarro-Moreno, Sanchis, Castañer y Nicolau. Existe la duda de Sanchis que se autoleisionó en el último entreno, aunque se espera no sea de importancia. El encuentro será dirigido por el colegiado Sr. Fandos.

**CASTANER**  
De todos es sabido, pues por todos es comentado que Castañer estaba lesionado desde el encuentro amistoso que el Burriana jugó en Alcora, desde esa fecha no ha podido entregarse al club como es su deseo y para salir al paso de rumores infundados transcribimos textualmente el diagnóstico que llega a nuestras manos del doctor Matías Guillén Giner, que dice

así: "El lesionado Vicente Castañer presenta una fractura del tercio proximal del 5.º metatarsiano, consolidada y espero esté en condiciones para jugar. — Valencia 21-11-70".

Por otra parte, el Burriana, no durmiéndose en los laureles, sigue

gestionando el fichaje de nuevos jugadores. Algunos se encuentran en trámite, otros ya lo han hecho como Yuste y Vivas, procedente uno del Almazora y el otro del Valencia Amateur.

Pendientes del partido de esta tarde en San Fernando, que por lo inseguro del resultado, aunque creemos que vencerá el Burriana, los aficionados deben acudir en masa como de costumbre, con sus alientos, tan necesarios en estos encuentros y más hoy después de haber perdido el primer encuentro en lo que va de competición -FITO.

nuestros muchachos, estimulados por la marcha triunfal de su adversario, logren ante el Vinaroz, una brillante actuación y un triunfo, aunque contando que va a resultar difícil, no se considera imposible.

Y si en el aspecto local ha causado favorable impacto esta confrontación, no digamos la euforia y entusiasmo que reina entre la afición vinarocense. Claro está, el Vinaroz aparte otros triunfos sonados, presenta su última y rotunda victoria alcanzada el pasado domingo frente al Torrente que en su propio terreno y ante su hinchada, tuvo que doblegarse y aceptar el que el Vinaroz se llevase los puntos en litigio tras su brillante triunfo por 0-2.

Como quiera que el Vinaroz se presenta como equipo revelación, que es su primera visita oficial en la categoría, y que lleva por delante una clasificación más que estupenda, entre la afición local reina una expectación muy notable. Y es que la rivalidad con provinciana también cuenta.

Así que esta tarde en "La Cosa" tendremos frente a frente a un Vinaroz llevado de la mano de su preparador, Luis Serrano, que la pasada temporada comenzó entrenando al C. D. Onda, dejando paso después al actual entrenador local Pepe Aznar. En un partido que ha logrado despertar interés extraordinario, y que lleva consigo la esperanza de los vinarocenses en su equipo, y por contra la confianza de los hinchadas ondenses, en una recuperación del equipo frente al Vinaroz.

No cabe duda pues que esta tarde en "La Cosa" lleno en los graderíos con afluencia de aficionados vinarocenses, y expectación con elevada emoción, pues el partido se las promete competido y su resultado muy disputado. —VERDADES

### A las 12, Dimar-Medina de Castellón en la Sección Femenina

Hoy a las doce de la mañana y en la cancha de la Sección Femenina se juega el partido correspondiente a la octava Jornada de Liga del Campeonato Nacional Femenino de Baloncesto, entre los equipos del San José Dimar de Valencia y el Medina de Castellón.

El partido en esta ocasión, se presenta muy difícil para el Medina puesto que el Dimar es uno de los favoritos del grupo, a parte de contar en sus filas con jugadoras de mucha experiencia como la veterana Angela, jugadora internacional que en esta ocasión podrá jugar más a gusto que en otras ocasiones debido a la baja de Dori. El pronóstico pues, se presenta favorable al equipo valenciano, sin descartar la sorpresa, que en esta ocasión la vemos muy difícil, pues al no tener el Medina a su jugadora más alta, va a acusar mucho este handicap, puesto que el equipo valenciano, posee en Angela, una rebotadora alta y muy experimentada que posiblemente sea la principal arma del Dimar, para vencer al equipo castellanense.

Por su parte el entrenador del Medina Ramón Benet, nos ha dicho que para hoy va a contar con todas las jugadoras, menos con las lesionadas Dori Oriola y Mari Jesús Oliver, por lo tanto las citadas para el partido contra el Dimar, son las siguientes: Mari Carmen Fontecha (capitana), Rosa Colomer, Lidón Matamala, Blanca Utrilla, Pili Royo, María José Matamala, Rosario Clausell, Mari Carmen Balaguer y María Jesús Salvia. —JOSETY.

### Pasó la rabieta y el Oviedo seguirá en Segunda División

MADRID, 28. (AID).— "El equipo no ha perdido la moral y seguirá luchando por realizar una campaña en la Segunda División" ha manifestado a Aifil el Delegado del Real Oviedo, llegado esta mañana a Madrid para enfrentarse al Rayo Vallecano, en encuentro matinal.

Su presidente, Enrique Rubio Sañudo, no ha venido con el equipo. Ha preferido permanecer en la capital asturiana, hasta el lunes, en que emprenderá viaje a la capital de España para asistir a la reunión de urgencia de la

Federación Española de Fútbol. El delegado del equipo asturiano ha aclarado: "Esas declaraciones —refiriéndose a las del Presidente del Oviedo en que anunció con la retirada del Oviedo de la competición de Liga—, se sugieren hacer en un momento de emotividad; pero, en definitiva, es la asamblea general del club la que puede tomar decisiones. Por otra parte, Uribe es un buen jugador, pero no el noventa por ciento del equipo".

Los jugadores del Oviedo han realizado esta mañana, a las doce un pequeño entrenamiento en el terreno del Rayo Vallecano. Por la tarde, fueron al cine.

El entrenador del Oviedo sólo tiene una duda, ante el partido de mañana: la del extremo izquierdo, puesto para el que cuenta con Quini, Flores, Del Cuelo y Zabala. El resto de la alineación será: Lombardía (Cantall, suplente), Rodríguez, Tensi, Juan Manuel, Sistiaga, Iriarte, Javier, Gentó, Galán y Montes.

**ALINEACIONES DEL FERROL-BURGOS**  
EL FERROL DEL CAUDILLO, 28. (Pyresa).— Existe gran expectación ante el partido que mañana disputarán el Club Ferrol y el Burgos.

El Burgos llegó a media tarde. Elizaguirre ha facilitado el siguiente once: Bilbao, Astorga, Raúl, Aramburu, Ederia, Nebot, Arráiz, Oialde, Mendiolea, Requejo y Nájera.

Por el Ferrol jugarán: Santi, Bastida, Rivera, Carlos, Ledo, Castells, Garrido, Manuel, Germán, Pedro Amado y Arroyo. Tiempo lluvioso y campo bastante embarrado.

## Esta tarde a las 3'30 en La Cosa, ondense un emocionante, Onda-Vinaroz

La visita del Vinaroz a "La Cosa" para esta tarde a las 3'30 ha significado para la afición tienen, un aliconazo a su responsabilidad, una llamada a la solidaridad y también una inusitada excepción.

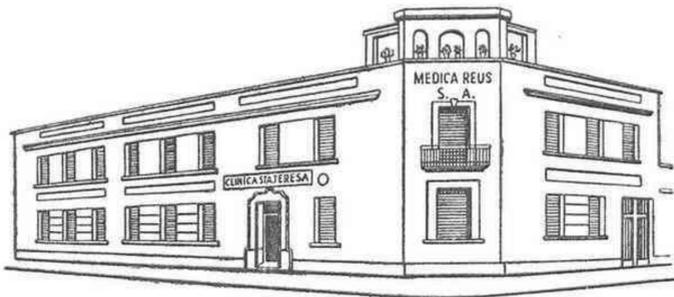
De una parte la necesidad absoluta de que nuestro equipo no deje escapar más puntos en "La

Cosa" y de otra, la brillante experiencia de ese triunfal camión por la competición del once vinarocense, han hecho que entre los aficionados locales, se participe de manera activa en los prolegómenos del encuentro. Comentarios por doquier ante la visita del comprovinciano y estimado Vinaroz, y la esperanza de que

## CLAVES del Marcador simultáneo DARTO

### Primera División

<b>tervilor</b> SEVILLA-AT. BILBAO	<b>RELOJ RADIANT</b> LAS PALMAS-ELCHE	<b>rinomicine</b> R. SOCIEDAD-BARCELONA
<b>QUESOS MG</b> VALENCIA-ZARAGOZA	<b>CAMISAS Arpon</b> R. MADRID-CELTA	<b>auto-radio BELSON</b> GRANADA-AT. MADRID
<b>FLAMINAIRE</b> ENCENDEDOR A GAS R. GILJON-MALAGA	<b>CALISAY</b> ESPAÑOL-SABADELL	



## CLINICA SANTA TERESA

CIRUGIA Y ASISTENCIA A PARTOS

HERMANOS VILAFANA, 2  
(Chalán Rda. Magdalena)

TEL. 212611  
CASTELLON

### Signos convencionales

El color de las flechas indica: AMARILLO, 1er. tiempo. — VERDE, descanso. — ROJO, 2.º tiempo. — NEGRO, final partido.—FLECHA BLANCA, partido suspendido.—FLECHA FRANJAS BLANCAS NEGRAS, avería telefónica.—CUADRADO NEGRO, jugador expulsado.—DISCO ROJO, penalty en contra

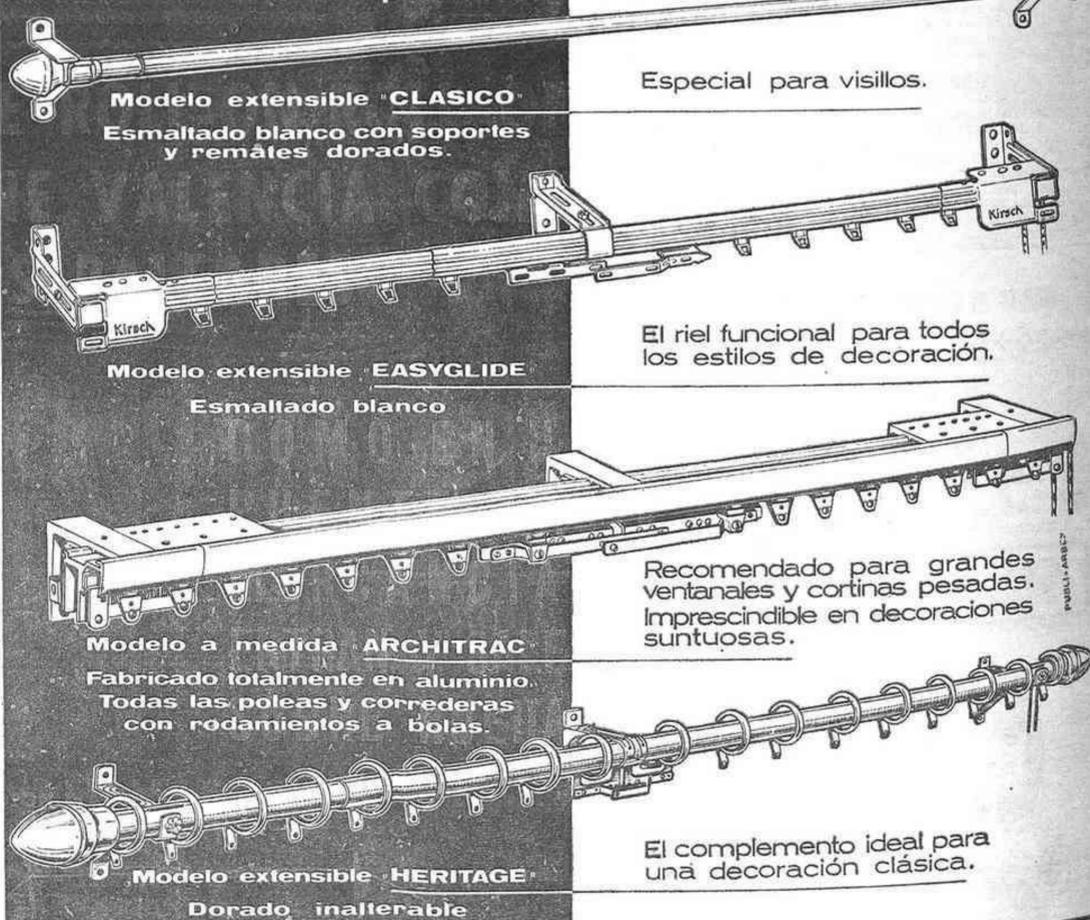
### Segunda División

<b>B</b> SANTIANDER BETIS	<b>H</b> LANGREO CORUNA	<b>J</b> ONTENIENTE CADIZ
<b>N</b> LOGRONES HERCULES	<b>S</b> PONTEVEDRA SAN ANDRES	<b>T</b> FERROL BURGOS

Facilitamos medio tiempo y final

¿Ha pensado Ud. que cada decoración requiere el riel apropiado para sus cortinas?  
**Kirsch** le ofrece la mas amplia gama de modelos y una solución a cada problema.

ESTOS Y MUCHOS MAS MODELOS Kirsch DARAN REALCE A SUS CORTINAS



Modelo extensible **CLASICO**  
Esmaltado blanco con soportes y remates dorados.

Especial para visillos.

Modelo extensible **EASYGLIDE**  
Esmaltado blanco

El riel funcional para todos los estilos de decoración.

Modelo a medida **ARCHITRAC**  
Fabricado totalmente en aluminio. Todas las poleas y correderas con rodamientos a bolas.

Recomendado para grandes ventanales y cortinas pesadas. Imprescindible en decoraciones suntuosas.

Modelo extensible **HERITAGE**  
Dorado inalterable

El complemento ideal para una decoración clásica.

**RIELES Kirsch**

FABRICADOS POR **HOFESA**  
VITORIA

CUANDO PIDA UN RIEL Kirsch COMPRUEBE QUE LLEVE GRABADA LA MARCA Kirsch

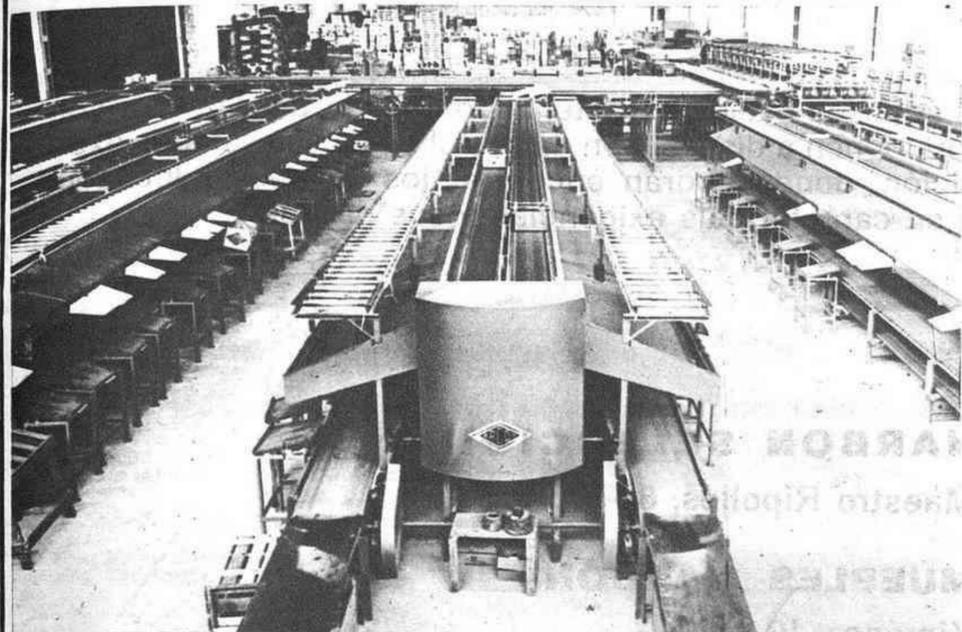
OTROS PRODUCTOS: PERSIANAS VENECIANAS LEVOLOR HOFESA PUERTAS PLEGABLES modernfold

DE VENTA EN TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO

talleres

**OPGOT**

(NOMBRE COMERCIAL REGISTRADO)



- Máquinas cepilladoras
- Máquinas de selección
- Calibradores especiales para Satsumas, Clementinas Mandarinas y naranjas
- Balsas de lavado y desinfección
- Máquinas eliminadoras de agua
- Máquinas secadoras por aire

General Prim, 12 Víctor Pradera, 26 y 28  
Teléf 510177 Apartado de Correos 50  
**BURRIANA**

talleres mecánicos



**Ramos**

**Especialidad en  
Calibradoras  
para**

**CLEMENTIN  
SATSUM  
MANDARIN**

**A**

Y DEMAS FRUTOS

Maestro Bonet, 5  
Telf. 510582

**BURRIANA**

**Stop**

Miles de cajas

Piense en las cajas  
de plástico

**SAMOES - POL**



Los grandes  
almacenes  
emplean  
nuestras  
cajas por su  
calidad,  
duración,  
limpieza,  
ligereza, etc.



Para Frutas,  
**NARANJAS,**  
tomates,  
botellería,  
etc.

SOLICITE INFORMACION A:

**SAMOES, S. L.**

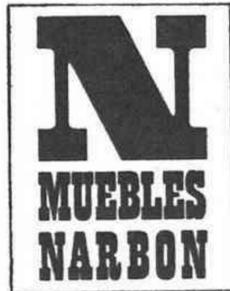
Camino Viejo de Paterna, 36 - Apartado 386 - Teléf. 65 40 00 (tres líneas) - VALENCIA

# Belleza y confort en los muebles son destellos de una elegante personalidad

La sutil belleza en la línea de unos muebles, la consecución de un confort en la decoración de un hogar, pueden ser los destellos más notables de elegancia y personalidad en el marco de la vida.

Los ESTABLECIMIENTOS NARBON, siempre atentos

a aquellos estilos caracterizados por la belleza y el confort, ponen a disposición de sus clientes sus salones-exposición, donde podrán encontrar los muebles adecuados a su carácter, sus exigencias y sus deseos.



## **NARBON SELECCION**

Maestro Ripollés, 30

## **MUEBLES NARBON**

Ximénez, 10

**CASTELLON**

